MAYOR CUOTA PARA CUBA Y FILIPINAS

Los Caudillos No Llegan a Un Acuerdo Sobre el Plebiscito

Temperatura en Manila

Máxima de ayer, a la 1:55 p. m. 32.3
Mínima de hoy, a las 5:10 a. m. 23.7

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio

A las 2 p. m. de ayer, 21 (69.8)
A las 6 a. m. de hoy, 17 (62.6)

AÑO XXIV. NUM. 191. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias MANILA, I. F., MARTES, 12 DE SEPTIEMBRE, 1933. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 10 PAGINAS—7 CTS.

HEMEROTECA MUNICIPAL

PRIMER PROCESO POR UNA ANOMALIA

TRANSACCION PARA ZANJAR UN CONFLICTO

Mayor asignacion el 1.er año.—Disminucion gradual en años siguientes

(De la "Associated Press")

Washington, septiembre 11.—Mayores cuotas de azúcar tanto para Filipinas como para Cuba, bajo el plan pendiente de estabilización, han sido propuestas este día a los productores domésticos y de otros países en el proyectado convenio sobre colocación del producto en el mercado.

La nueva proposición, sugerida como una fórmula de compromiso en un empeño de resolver el deadlock de las semanas pasadas, es que se den mayores asignaciones a Filipinas y Cuba en el primer año del convenio, y después que dichas dos cuotas vayan disminuyendo durante los tres años siguientes hasta llegar a las cifras contenidas en la actual forma del proyecto.

Que los otros intereses, incluyendo los productores del azúcar de remolacha doméstico, que constituyen el obstáculo principal del convenio, aceptarán o no la nueva proposición, quedará por resolverse en todo este día.

Segun el nuevo plan, solo las cuotas de Filipinas y de Cuba serán aumentadas durante el primer año del convenio, a partir del primer día de julio próximo. Los otros intereses productores—los productores domésticos de la caña y de la remolacha, Puerto Rico, Hawaii y las Islas Vírgenes—retendrán las asignaciones actuales para ellos mismos hasta posteriormente.

Las negociaciones se están llevan-

(Continua en la pág. 10)

IMPUGNAN LA LEY HHC Y EL PLEBISCITO

Quezon dirige la palabra a 500 aparceros en la legislatura

Cerca de 500 miembros de la Federación Nacional de Aparceros de Filipinas incluyendo muchas mujeres fueron esta mañana a saludar al presidente Manuel L. Quezon, en su despacho en la legislatura, habiendo entregado copias de dos resoluciones, una urgiendo el rechazamiento de la ley de independencia Hare-Hawes-Cutting y otra en que se impugna la celebración de un plebiscito sobre dicha ley.

En la resolución contra la ley Hare-Hawes-Cutting los aparceros declaran que dicha medidas contiene muchas trampas y obstáculos para la realización de la independencia de Filipinas: no es la prometida por Estados Unidos en la ley Jones, sino una nueva promesa de independencia; es una humillación a los obreros filipinos que van a Estados Unidos, y va contra el ideal de la independencia inmediata, completa y absoluta.

En la resolución contra la cele-

(Continua en la Pág. 2)

NOTA DEL TIEMPO

11:30 a. m.

Los barometros han subido considerablemente en el N. de Japon; y han bajado ligera o regularmente a 1.0 largo de la costa de China, ligeramente en Formosa, Guam y Filipinas y muy ligeramente en Yap; segun el observatorio.

Un area de baja presion se extiende desde el N del Mar de China hasta el Pacifico y las Carolinas Occidentales a traves del N. de Luzon y es possible que en la parte este de esta area este formando una depresion o tifon, o se ha formado ya a mitad de camino entre Luzon y Marianas.

Son de esperar durante las 24 horas vientos variables en el N. de Luzos y vientos del cuadrante del SO en el resto de Filipinas. Tiempo generalmente hublado o cubierto con alguna lluvias o chubascos de turbonada.

Otro robo de telas hubo esta madrugada

Otro robo de tejidos cuyo valor monta a bastante cantidad, se ha registrado esta madrugada en una bodega de la calle Juan Luna. donde tiene embodegados sus efectos una casa comercial de Manila

La Policía Secreta que investiga el caso no ha dado más detalles del caso, excepto el hecho de que se está haciendo todo lo posible para descubrir al autor o autores del robo.

Palma, los Benitez, y J. De Veyra se acojeran al retiro

PALMA

El retiro del presidente Rafael Palma, de la Universidad de Filipinas, y otros funcionarios de dicha institución se ha indicado esta mañana en círculos autorizados, dando lugar a varios comentarios entre profesores y alumnos. No se puede precisar, sin embargo, cuándo se acogerá al retiro el presidente Palma.

Esta noticia se dió esta mañana en círculos autorizados de la universidad, a raiz de la aprobación del retiro de Don Jaime de Veyra, jefe del departamento de castellano. Se ha indicado que después del ex-comisionado residente De Veyra, otros también se retirarán, entre ellos Rafael Palma, Conrado Benitez, director de la escuela de administración comercial, y Francisco Benitez, de-

(Continua en la Pág. 2)

FRENESI EN EL MERCADO

1,500,000 acciones cambian de manos en la Bolsa local

En medio de la agitación en los precios de las acciones mineras [illegible] Insula, interino, Sr. Antonio Ramos, ordenó la retirada del permiso para la venta del resto de los 2,000,000 de acciones mineras de una corporación de minas de la localidad, alegándose que no ha presentado hasta la fecha un informe suplementario sobre unas reclamaciones (claims) que habia comprado, a fin de que la división de minas del departamento de agricultura y comercio, pudiese determinar si es razonable y justa la avaluación de P100,000 o no.

Una nueva animación sacudió el Manila Stock Exchange esta mañana cuando un total de 1,500,000 acciones de dos compañías mineras cambiaron de manos mientras las acciones de las dos principales empresas subian en una de las mas freneticas sesiones presenciadas en

(Continua en la pagina 2)

AERONAUTAS HALLADOS TRAS LARGA BUSQUEDA

(De la "Associated Press")

SUDBURY, Ont., septiembre 11.—Perdidos durante una semana en los bosques del norte de Ontario, Ward Van Orman y Frank Hrotter, aerostatas americanos, fueron hallados entre Sudbury y Antibi Canyon.

Han estado enfermos a causa de las dificultades que sufrieron en las regiones en que quedaron encerrados, destrozandoseles las ropas y los zapatos que llevaban.

(Continua en la Pág. 2)

NUEVA LEY APROBADA POR LAS CAMARAS

La que vota P100,000 para el centro de contratacion se envia a Murphy

Una unidad de la serie de proposiciones legislativas de carácter eminentemente económico por los que tanto se interesara el secretario Singson Encarnación, es, desde las 11:35 a. m. de hoy Ley de la IX Legislatura Filipina lista para la sanción ejecutiva. Es el Bill Núm. 2743 en el que, según informó el representante Corpus a la Cámara, habia llegado a un acuerdo el Comité de Conferencia de ambas cámaras, siendo su informe aprobado sin discusión.

El Bill Núm. 2743, que pronto irá a la firma del gobernador general Murphy, separa la suma de P100,000 de los llamados Fondos del Arroz y Maiz destinándolos al establecimiento, operación y sostenimiento del Centro de Contratación. Ponderando el valor de la medida, el secretario Singson Encarnación había declarado ante el Comité de Presupuestos de la Cámara que era para llenar un vacío por largo tiempo sentido en orden a la promoción económica del país.

Dijo que industriales y agricultores de las comarcas pueblerinas vendían diversos productos útiles que, por falta de medios para ser conocidos y apreciados, perdían la ocasión de resultar remuneradores para sus productores. El centro de contratación les serviría a estos para darles oportunidad de que sus productos fueran conocidos y apreciados y, consiguientemente, para ser comprados o cambiados con otros productos.

CAMBIA DE TESTIMONIO LA MADRE DE F. BESA

Repudia un testimonio anterior.—Versión favorable al acusado

La vista contra Hermogenes Roque acusado por homicidio en relación con la muerte de la niña Felisa Besa causada segun la querella por las palizas y golpes que recibiera de aquel, tuvo lugar esta mañana ante el Juez Albert cuya sala fue invadida por numeroso publico compuesto en su mayor parte de vecinos de Sampaloc donde ocurriera el crimen.

Veronica Perez la madre de la niña y que vive maritalmente con el acusado, causó una gran sorpresa esta mañana cuando al ser presentada como testigo de la acusación repudió su testimonio ante la policia secreta dando una verrsión favorable al acusado.

La citada testigo dijo que la declaracion le fue entregada a ella por la policia para su firma ya redactada en forma. Una parte importante de su testimonio a la policia y que hoy trata de ignorarlo, es aquella en donde refiere la conversacion que tuviera con el acusado en que este admitió haber

(Continua en la pagina 2)

CONTINUARAN DELIBERANDO LOS LIDERES

Reserva absoluta.--Segunda etapa del debate en la camara

Que los cuatro primeros espadas "antis" y "pros", presidente Quezon, speaker Paredes, senador Osmeña y ex-speaker Roxas, no han llegado a un acuerdo todavía sobre el plan de plebiscito, es la impresión recogida después de la conferencia celebrada al mediodía de hoy.

Exactamente a las 11:45 comenzó la conferencia que se celebró en el despacho del secretario del Senado. Y era ya la 1 de la tarde cuando salieron del despacho.

Preguntados el speaker Paredes, el senador Osmeña y el representante Roxas sobre el resultado, ninguno quiso decir nada limitándose a contestar que el presidente Quezon hablaría si es que quería decir algo.

El presidente Quezon sin embargo al ser abordado, sonriente no quiso declarar nada. En tono de broma dijo: "Papam habemus", y luego llamando a los periodistas declaró "Hemos tratado de una lechonada". Fuera de esto no quiso decir nada sobre la conferencia.

La negativa de los conferenciantes a dar alguna noticia, ha dado lugar a la creencia de que no han llegado todavía a ningun acuerdo. La impresión es que habrá consultas todavía para después celebrar otra conferencia.

Por de pronto el presidente Quezon, salió de la legislatura juntamente con el speaker Paredes y el senador Generoso según informes para comer en una casa social en donde tal vez discutirán la cuestión.

Con los representantes Villanuc-

(Continua en la Pág. 2)

OTRO ESCUADRON DEL TRAFICO SE ORGANIZA

Lista de las calles en que el tráfico sera en una sola dirección

En vista de que ya son muchas las calles de la ciudad en que se ha dispuesto que el trafico sea en una sola dirección, el Jefe Columbus E. Piatt, de la Policía de Manila, ha creado un escuadrón de policías del Departamento del Trafico, para que se apueste en estas calles en las horas en que haya mas trafico, para llamar la atención, arrestar a cualquier motorista que vaya en dirección contraria a la prescrita, no obstante las señales bien claras que se han colocado en cada lado de dichos calles, consistentes en rótulos pequeños en que estan pintadas una flecha y la inscripción "One Way Traffic", ("Trafico en una Sola Dirección").

Con la adición de una buena porción de la calle Juan Juna, de la calle Sto. Cristo, Clavel y otras, del distrito de Binondo, las calles en donde el trafico de vehiculos es de una sola dirección ya son muchas y para información del publico, se ha recopilado la lista de dichas calles, juntamente con aquelas desde donde comienza el trafico en una sola dirección y aquellas en donde termina.

(Continua en la Pág. 2)

SE CREE DE NUEVO QUE REYES SE MATO

Ante las declaraciones de otras personas que han sido llamadas en la Policía Secreta para aclarar las verdaderas causas de la muerte de Macario Reyes, empleado retirado del Buró de Terrenos, que murió la semana pasada cinco minutos después de haber tomado una cantidad de sulfato de sosa, los investigadores de la Policía Secreta han vuelto a la hipótesis de que Reyes se suicidó.

La Morgue, según la Policía Secreta, no ha enviado aun su informe oficial sobre el veneno que mató a Macario Reyes, pero como ya se sospechaba se cree que ha sido cianuro potásico.

Algunas personas que han ido a declarar sobre el caso en la Policía Secreta sostienen que el occiso debió de haberse ingerido el veneno con la intención de suicidarse y que al sentir los primeros efectos del veneno creyó poder neutralizar los efectos nocivos tomando un purgante, y por esto mandó comprar sulfato de sosa.

Cuatro Caudillos Reunidos En Conferencia

Sorprendidos por el fotografo J. Claudio de la TVT, en su conferencia secreta en el despacho del secretario del senado, aparecen aqui, el presidente Quezon, el speaker Paredes enseñando al fotografo y el representante Roxas mirando al fotografo, con el senador Osmeña de espaldas. Esta fotografia fue tomada al mediodia de hoy desde lo alto del tabique que separa el despacho del secretario del senado del despacho del senador Nolasco, mientras los caudillos discutian el plan del plebiscito.

ROOSEVELT A LA ESPECTATIVA

El nuevo presidente de Cuba sera reconocido si el pueblo le apoya

(De la "Associated Press")

Washington, septiembre 11.—El presidente Roosevelt ha hecho constar este día que su actitud hacia el gobierno revolucionario encabezado por el Dr. Ramón Grau San Martin depende de que el nuevo presidente provisional cuente o no con el apoyo del pueblo de Cuba.

Entretanto, Roosevelt mantiene nutridas fuerzas navales en aguas cubanas, prontas a proteger las vidas de los americanos en el caso de estallar desórdenes violentos.

Si el nuevo presidente cubano, que asumió el poder ayer, puede mantener el orden, parece que la administración Roosevelt ofrecería el reconocimiento diplomático, como lo hizo con el efímero gobierno del presidente provisional Carlos Manuel de Céspedes, a quien ha sustituído el Dr. Grau San Martin.

Se ha recalcado de nuevo este

(Continua en la pagina 2)

Más matones cogidos cerca de un cabaret

Angel Suarez, Dominador Mercado, Ricardo Aguilar, Francisco Pacondo, Catalino Sugcang, fueron condenados por el Juzgado de Paz de Malabon, Rizal, a dos dias de prisión, y Albino Ibalde, el supuesto jefe de estos a 15 dias de prisión, por vagos y por merodear por el cabaret de Malabon al parecer en busca de alguna victima.

Estos matones fueron sorprendidos por una patrulla de la Constabularia de Caloocan, en las cercanías del Everlasting Cabaret, de Malabon.

Earnshaw suspende gastos Municipales

Los fondos que quedan y que pueden ser apropiados para gastos del gobierno de la ciudad, solo ascienden ahora a P52,135.01, y si los ingresos del municipio continuarán bajando hasta el mes de diciembre de este año, no habrá suficiente dinero para los gastos que más tarde se acuerden, según ha informado el tesorero Victor Alfonso al alcalde Earnshaw esta mañana. En vista de este informe el alcalde recomienda a la junta municipal la suspensión de la aprobación de medidas que envuelven consignaciones de dinero.

TERMINA LA SUBASTA DE PIEDRA PARTIDA

Hashim y Anclote someten las ofertas mas bajas a la Ciudad

Sin la participación del contratista Haygood, la subasta de piedras partidas abierta por la oficina del alcalde, ha terminado con el anuncio de que dos postores han presentado las mas bajas ofertas y son Hashim y Anclote. Estos contratistas abastecerán de piedras partidas a la ciudad hasta el dia 31 de octubre de este año.

Tres postores tomaron parte en la subasta, siendo uno de ellas la firma Figueras.

El contratista Hashim facilitará a la ciudad 100 metros cubicos de piedras partidas de una pulgada, en el deposito de la calle Arroceros, a razon de P2.70 por metro cubico.

El contratista Anclota facilitará 100 metros cubicos de piedras de dos pulgadas, en el deposito de la calle Herbosa, a razon de P3.30 por metro cubico; y 200 metros cubicos de una pulgada a P3.40 por metro cubico.

(Continua en la Pág. 2)

PAPEL FALSO EN UNA TIENDA

Se teme que muchos billetes apocrifos ya esten circulando

Un billete falsificado de P2.00 de la remesa decomisada por la policia el domingo por la noche, de tres supuestos falsificadores chinos, se descubrió anoche en la tienda de un chino en la Plaza Sta. Cruz No. 245, cuando un tal Melchor Alcantara, residente en la calle Oroquieta No. 1325, compró una caja de Chesterfield.

El chino de la tienda, segun la policia de Meisic, reconoció el billete y vió que era apócrifo, dando acto seguido parte al policia de guardia en el lugar, el cual practico una investigación. Llevado Melchor Alcantara a la estación de policia de Meisic, declaró que no sabia que el billete era falsificado, y que lo habia recibido de otra persona.

La policia de Meisic endosó el caso a la policia secreta. Se cree con este descubrimiento que gran parte de la remesa de dos pesos en billetes de banco falsificados, decomisada el domingo por la noche, se ha logrado poner en circulación. De quien Melchor Alcantara recibió el billete falsificado, es lo que se averigua hoy.

(Continua en la pagina 2)

Dos moros ladrones condenados a prisión

La Corte Suprema confirmo esta mañana la pena de 2 años, 11 meses y 11 días de prisión impuesta por el juzgado de Davao a los moros llamados Mohamod y Urangotang como culpables de robo. Estos sustrajeron mediante fuerza de la casa de un moro llamado Algaón una caja que contenia dinero y alhajas por valor total de P150.

UN TESORERO Y UN EX JUEZ COMPLICADOS

Prominentes vecinos de Cavite tambien seran acusados

CAMPAÑA RIGIDA

La causa, relacionada con los fondos del palay y maiz, promete sensaciones

Un tesorero municipal, un exjuez de paz y varios prominentes vecinos de un pueblo de Cavite serán procesados por supuesta infidelidad en la custodia de documentos y por perjurio, como resultado de la campaña que está emprendiendo la oficina de comercio para el cobro de los prestamos contraidos de los fondos de 'arroz y maiz'. El director Confesor de la mencionada oficina ya ha dado las ordenes para que se presente la querella correspondiente para terminar con las anomalias registradas en el manejo de dichos fondos.

Este es uno de los resultados del informe presentado por el auditor insular al departamento de agricultura y comercio en donde expone algunas de las graves anomalias descubiertas en la administracion de los fondos de arroz y maiz.

De las mas sensacionales

Esta causa segun se espera será una de las mas sensacionales pues se espera que saldran a luz todo el proceso de como se cometian irregularidades que solo recientemente

(Continua en la Pág. 2)

DOS JOVENES ARMADOS EN INVASION ABORTADA

Abrian con un bolo la puerta de una tienda cuando fueron cogidos

Un robo con asesinato es tal vez el que se pudo evitar a las dos y media de la madrugada de este dia, cuando policias de la patrulla general, bajo el mando del sargento Beltran sorprendieron a dos jovenes en el acto de abrir con un bolo bastante afilado la puerta de una tienda de "sari-sari" de Go Chay, en la calle San Marcelino No. 325, Paco.

Segun la policia, los jovenes que trataron de abrir con un bolo la puerta de la mencionada tienda se llaman Atanacio Morales, de 23 años, y Perfecto Tayug, de 255 años, ambos residentes en la calle Gerona No. 1641. Se alega que estos ya tenian la puerta a punto de ser abierta, cuando fueron cogidos.

Un individuo llamado Carlos Suarez fué cogido a las 3:05 de ayer tarde, acusado de ser el que acometió a puñetazos en presencia de varias personas, a un chino llamado Uy To, residente en la calle Sto. Cristo, Binondo. Se alega que el dia anterior Carlos Suarez pidió cigarrillo a Uy To y como este dijo que no tenia cigarrillos, le obligaba a comprar. Cuando el chino se negó a acceder a su capricho, no siendo ni amigo ni conocido suyo, fué molido a puñetaños, segun la policia.

Recto rompera su silencio sobre la ley de independencia

El senador Claro M. Recto que hasta ahora ha guardado un silencio absoluto en el Senado en relacion con las discusiones sobre la ley Hare-Hawes-Cutting, pronunciará su primer discurso sobre el particular en la sesion del Sanado el jueves de acuerdo con los informes obtenidos hoy.

El discurso no solo versará sobre la muy discutida ley sino que tambien hablará de los trabajos de la mision legislativa en América.

Reina profunda espectación por lo que dirá el senador Recto en su primer discurso.

Murphy Incluye En Una Colección Suya Un Editorial De La Vanguardia

EDITORIAL SABATINO DE LA VANGUARDIA — LA MOLE HUMANA — Por PEDRO AUNARIO

Como una prueba del hondo interés con que el gobernador general Murphy sigue las palpitaciones del sentimiento público de nuestro país, y de la humana simpatía con que lee los artículos que hablan del bienestar de nuestras masas, "La Mole Humana", un editorial ilustrado de "La Vanguardia" escrito por nuestro editorialista Pedro Aunario, con motivo de un discurso del jefe ejecutivo de estas Islas apelando a la generosidad de todos los corazones para que den su óbolo a la Sociedad Anti-Tuberculosa, ha tenido el honor de ser traducido al inglés a petición del mismo gobernador general, quien pidió del traductor oficial del gobierno Mr. Fisher que hiciera la versión oficial del editorial que se publicó en "La Vanguardia" el 26 de agosto, para ser incluído en una colección suya de artículos que ha-

(Continua en la Pag. 10)

Investigacion del Estado Economico en Todo el Pais

Abarcara todos los ramos del comercio y en que proporción esta distribuido entre los comerciantes

Una investigación del estado económico del pais, como ninguna otra investigación llevada a cabo hasta ahora y que se extiende a todas las provincias y pueblos del archipielago acaba de emprender la sección de estadisticas del departamento de Agricultura y Comercio. El fin de la investigación es determinar de una manera cierta y contundente el estado del comercio de las islas, y la participación exacta que en el tienen filipinos y extranjeros. Esto es lo que nos ha informado esta mañana el Sr. José Palarca uno de los jefes auxiliares de dicha oficina.

Como primeros resultados de esta investigación se ha descubierto que el cincuenta por ciento del comercio local se halla hasta ahora en manos de los chinos, el 35 por ciento en manos de filipinos y un veinte por cientto en manos de japoneses. Los extranjeros tienen en el una participación de un 5 por ciento.

Abarca todos los ramos del comercio

Esta investigación emprendida por dicha sección de estadisticas es tan extensa que cubre todos los ramos del comercio y la industria del país, incluyéndose en él las profe-

(Continua en la Pág. 2)

Zamora aprueba el nuevo gabinete formado por Lerroux

(De la "Associated Press")

Madrid, septiembre 11.—La crisis del gobierno de España parece haber sido resuelta definitivamente este día con el anuncio hecho por el jefe del partido radical, señor don Alejandro Lerroux de que el presidente Alcalá Zamora ha sancionado el nuevo gobierno propuesto. El señor Lerroux ha declarado que todos los grupos republicanos de la minoria se han comprometido a apoyar a su gobierno. Los nombres de los nuevos ministros no se publicarán hasta mañana.

Más de una docena de personas resultaron heridas a consecuencia de una manifestación popular en La Puerta del Sol. Veinticinco individuos fueron arrestados.

Vuele a bordo del
Aeroplano "INAEC"
MAÑANA
en su viaje inaugural a Zamboanga. Se elevara de Grace Park a las 8 a. m. y llegara a Zamboanga a las 3:30 p. m.
Servicio Regular de Correo
Pasaje y Reservados
ILOILO-NEGROS AIR EXPRESS CO., Inc.
523 Dasmariñas. Tel. 2-17-34

M.E.C.D. 2016

El Exito Debe Llegar a la Mas Humilde Cabaña.-Murphy

MURPHY URGE HONRADEZ EN EL GOBIERNO

Notable discurso pronunciado en un banquete dado por comerciantes

"En nuestro moderno concepto de la vida en que el materialismo se subraya, no debemos olvidar que el genio más grande entre nosotros no es más que un mero incidente pasajero, y que hay una vida que inevitablemente sigue su curso hacia adelante sin nosotros.

"Ningún éxito puede venir para Manila, si ese éxito (ese bien) no llega a la más humilde cabaña, al barrio más oscuro del pueblo...

"No hay virtud comparable con la honradez en el gobierno. Sin ella todos los esfuerzos serían vanos. El estadismo, el trabajo duro, todo fracasará sin esa meticulosa honestidad tan necesaria en un buen gobierno"—Murphy.

Por primera vez, en la historia al menos de los banquetes dados por una Cámara de Comercio en Manila, a un gobernador general, se ha oído un discurso del tono más elevado y de pensamientos tan nobles, al hablar de la parte económica y de las cosas intangibles de la vida humana, como el pronunciado anoche por el gobernador Murphy en el banquete dado en su honor en el Club Filipino por la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas.

Programa económico urgido por Madrigal

El Sr. Vicente Madrigal, recalcó "la necesidad imperativa y primordial de un programa económico y político que haga obrar a nuestro gobierno, no por el mero impulso del momento, sino de un modo persistente y sistemático de acuerdo con las líneas trazadas en dicho plan".

Honradez y economía sobre todo, dice Murphy

Después de agradecer a la Cámara-

(Continua en la pág. 8)

Un Tesorero..

(Continuación de la Pág. 1)

fueron descubiertas.

"No solamente estoy dispuesto a poner fin a estas anomalías en los fondos del "arroz y maiz" que se cometieron cuando esta división no estaba aun bajo esta oficina, sino que en menos de dos años, estos fondos estarán de nuevo rehabilitados para que puedan ser empleados al fin a que fueron creados," declaro enfaticamente esta mañana el director Tomas Confesor de la oficina de comercio.

Hasta la rehabilitacion

El director Confesor dijo que con la campaña emprendida por su oficina desde que esta división paso a la oficina de comercio, se han podido cobrar cuatro veces mas de lo que anteriormente solia cobrarse y los papeles de la oficina de comercio demuestran las cifras que se recaudan mensualmente.

"No cejaremos", continuo el director de la oficina de comercio, "hasta que todo marche bien y en orden, y los fondos esten de nuevo rehabilitados.

Prautch nada tenia que ver

"Que el secretario Singson ha sido mal informado, al decir que tenia que ver con la supervisión del fondo de millón de pesos de palay y maiz"—es la declaración hecha por Mr. A. W. Prautch, en relación con una nota publicada ayer sobre una grave anomalia mentada por dicho secretario.

"Esto—dice Mr. Prautch se refiere al fondo de un millón de pesos de palay y maiz, facilitado por el gobierno bajo la ley 2818, para ser concedido en prestamos a asociaciones de crédito rural, a solicitud de la junta directiva de cualquiera de las 570 sociedades, para un prestamo de P20,000 o mas, con interes de 6 por ciento y garantizado por los bienes raices de los directores.

"La ley 2818—continua Mr. Prautch—designa al secretario de agricultura y recursos naturales como el que está del todo encargado de la administración de este fondo de millón de pesos. El secretario nombró su propio "staff" que recibe las solicitudes y los endosa a la aprobación o desaprobación del secretario de agricultura.

"No tengo absolutamente nada que ver con el fondo de palay y maiz; mi posición era similar a la de un vendedor de periodico que vende un periodico en las calles y no tiene voz en la politica editorial o la administración comercial del periodico que él vende.

"Nunca he sido consultado sobre el fondo de un millón de pesos," termina Mr. Prautch, protestando contra el mal uso que ,según el, se hace de su nombre "por los que manipulan los prestamos para ellos mismos y no para beneficio de los miembros de la asociación o para el adelanto de la agricultura."

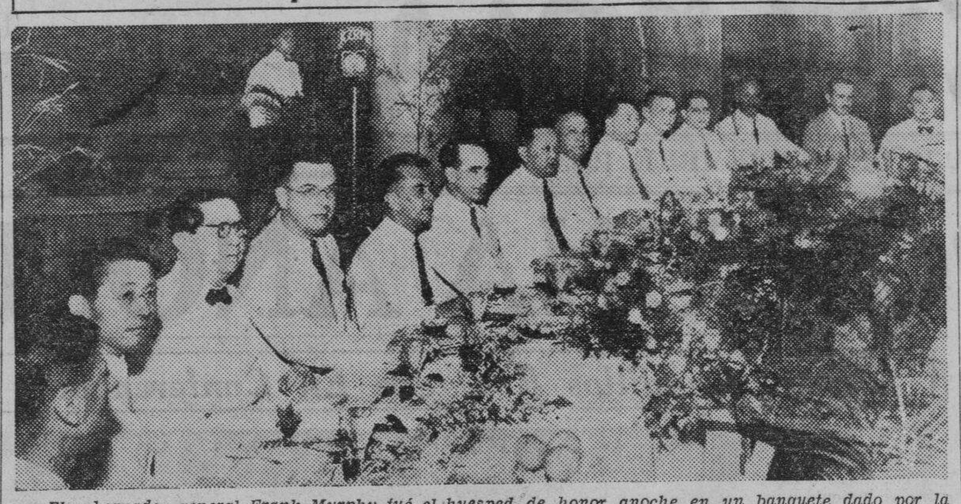
Cambia De..

(Continuación de la página 1)

pegado a la niña. Lo unico cierto de su testimonio, segun Veronica, es que ella se ausento de su casa por espacio de una hora en la mañana del 25 de agosto para ir a la casa de una hermana y que cuando volvio halló a su hija reclinada sobre la ventana ya muerta.

El Dr. Anzures declaro esta mañana que la niña sufrio de una concusion cerebral y de una hemorragia intercraneal que determinaron su muerte. Admitio asimismo la posibilidad de que la niña pudo haber sido cogida de los pies y sacudida de cabeza contra el suelo. La vista continuará mañana. El fiscal Narvasa dirige el proceso.

El Banquete En Honor De Murphy



El gobernador general Frank Murphy fué el huesped de honor anoche en un banquete dado por la Camara de Comercio de las Islas Filipinas en el Club Filipino. Sentados, de izquierda a derecha, en la mesa presidencial están: M. M. Saleeby, M. Yamasaki, alcalde Tomas Earnshaw, H. M. Cavender, presidente Quezon, gobernador Murphy, A. N. Luz, presidente de la camara; Vicente Madrigal, senador Elpidio Quirino, secretario Vicente Singson Encarnacion, presidente Bautista de la junta; Tam Samco, L. Correa, y sub-secretario Jorge B. Vargas.

Roosevelt A..

(Continuación de la página 1)

día que los Estados Unidos no intervendrán mientras se pueda evitar este paso, autorizado por la Enmienda Platt de 1901 y el tratado de París de 1898.

Los despachos de este día recibidos de la Habana indicaban que el Dr. Grau está en favor de una actitud conciliadora hacia los Estados Unidos.

"Nosotros deseamos la amistad americana basada en la absoluta libertad de Cuba", dijo a los periódicos. No podremos olvidar que los soldados americanos lucharon por nuestra independencia contra España, y estamos agradecidos.

"Nosotros no somos anti-americanos, pero si nos oponemos al imperialismo en todas sus formas".

Aunque las perspectivas de intervención no parecen este ida tan acentuadas como lo fueron la semana pasada, los funcionarios del departamento de estado siguen en íntimo contacto con la situación, temiendo un posible conflicto en el interior.

En la Habana, el acorazado Mississippi, el crucero Richmond y varios destructores siguen anclados, y otros barcos de guerra son esperados en otros puertos cubanos.

Investigación..

(Continuación de la pagina 1)

siones y oficios de tal forma que para el 20 de este mes que es cuando termina dicha investigación la oficina estará al tanto de todas las actividades en cada municipio y de todos los datos que los comerciantes requieran para mejorar o expandir sus actividades. En los records aparecerán el número determinado de comerciantes, artículos en que comercian, profesionales, industrias que más campo tienen e infinidad de detalles más.

La oficina ha tenido también particular cuidado en tomar datos sobre los artículos que más se venden y se compran por cada pueblo y municipio e inclusive los días más propicios para la venta o la compra de los mismos. También tiene una relación de todas las tiendas y demás establecimientos comerciales en cada lugar y el capital que cada uno de ellos ha invertido.

Hasta el 29 de septiembre, que es cuando terminará dicha investigación, se espera que en la oficina obren ya todos los datos requeridos para completar esta especie de censo comercial y económico del país, según nos ha informado el Sr. Palarca.

Otro Escuadron..

(Continuación de la Pág. 1)

La lista proporcionada por el Departamento del Trafico de la Policía tal como lo provee la Ordenanza No. 2183 de la Junta Municipal, es la siguiente: Banquero, de norte a sur; Bustos, de este a oeste; Helios, de norte a sur; Ronquillo, de oeste a este; Soda, sur a norte; Sta. Elena desde Juan Luna a Tabora, oeste a este; Muelle de la Divisoria, de este a oeste; Juan Luna, desde la Plaza Cervantes hasta el rio Pasig, de norte a sur; Juan Luna, desde la Plaza Cervantes a la calle Renta, de sur a norte; Muelle de Binondo, desde Renta al Muelle de Binondo, de norte a sur; Fundidor, desde Lavezares hasta Sto. Cristo, de norte a sur; T. Pinpin, desde Ongpin a San Vicente, de sur a norte; San Vicente, desde T. Pinpin a Nueva, este a oeste; General Luna, desde Muralla a Plaza McKinley, de sur a norte; Cabildo, de Plaza McKinley a Muralla, de norte a sur; Salsipuedes, desde P. Faura a Sta. Monica, de norte a sur.

En los callejones al norte de los puentes de Sta. Cruz y Jones, el trafico en una sola dirección es como sigue: desde el callejon este del norte proximo al Puente de Sta. Cruz, de norte a sur; desde el camino oeste, sur a norte; desde el callejon este del norte proximo al Puente Jones, norte; el callejon oeste, norte; la calle Aduana, frente al edificio de la Intendencia, desde la esquina sudoeste a la interseccion de las calles Solana y Aduana, oeste solamente; en la calle al lado del edificio de la Intendencia, desde la esquina sudoeste a la esquina noroeste, norte solamente; calle Aldecoa, desde el Dewey Boulevard a M. H. del Pilar, de oeste a este.

P. Paterno, desde la Avenida Rizal hasta Estero Cegado, este solamente.

La nueva calle sin nombre que va de la Rotonda a P. Burgos, al Puente Jones, noroeste.

Vidal, desde el Puente de Sta. Cruz hasta la Rotonda de P. Burgos, sudoeste.

Castaños, desde Manrique hasta G. Tuason; G. Tuason, desde Castaños hasta Lipa; y Lipa, desde G. Tuason hasta Legarda.

Por estas calles se prohibe igualmente el paso de trucks y otros vehiculos de carga pesados:

Muelle de Binondo, desde Dasmariñas hasta Plaza del Conde, norte solamente; Barraca, desde Plaza del Conde hasta Urbiztondo, sur solamente; Teneleros, este solamente; Juan Luna, desde Veronica hasta Estraude, norte solamente; San Bernardo, desde Azcarraga hasta Soler, sur solamente; Marcelino de Santos, desde Ylaya hasta Tabora, este solamente; Tabora, desde Azcarraga hasta Comercio, sur solamente; Comercio, desde Tabora hasta Sto. Cristo, oeste solamente; Sto. Cristo, desde San Fernando hasta Marcelino de Santos, norte solamente; Muelle de Binondo, lado oeste, desde Comercio hasta San Fernando, sur solamente; Clavel, desde Elcano hasta Sto. Cristo, este solamente; Marcelino de Santos, desde Sto. Cristo hasta Elcano, oeste; Folgueras, desde Marcelino de Santos hasta Azcarraga, norte; San Gabriel, oeste solamente; P. Ducos, norte a sur; Orozco, este a oeste y sur y norte; Muelle de la Quinta, oeste a este; Ozcariz, Muelle de la Quinta al pie del Puente Colgante, sur a norte; Katamanan, desde Tayuman a Tayabas, y Manuguit, desde Tayabas a Tavuman.

Los Trabajos Para Eslabonar Las Islas con una Red Aerea Comienzan

El plan del gobernador general de conectar las islas mediante una red de estaciones aéreas va tomando gradualmente carne de realidad. Hoy, según ha anunciado el jefe ejecutivo, ya se están estableciendo las diferentes unidades de la constabularia que forman parte de este programa de aviación.

Estas unidades de la constabularia estarán en ocho puntos diferentes de las islas y servirán de eslabón para la extensa cadena de estaciones aéreas que tratan de establecerse.

Los fondos que se necesitarán para llevar a cabo este programa serán solicitados de la Legislatura en un proyecto de ley que ya se ha presentado a la misma para su aprobación.

Continuaran...

(Continuación de la Pág. 1)

va (F.) y Vamenta, como turnos en contra y Singson Reyes como turno en favor, esta mañana tuvo lugar la segunda etapa del debate en la Cámara sobre el Bill del Plebiscito. La primera se inició ayer tarde con los representantes Diokno, como ponente, cuenco, como turno en favor, y Dorado, turno en contra.

En líneas generales, los pro-piebiscito (tal como está elaborado el mismo por el Comité Especial) es de repudiación de la Ley de Independencia HHC, mientras los opositores se deshacen en sátiras e ironías contra la confección confusa del Bill del Plebiscito. Villanueva (F.) que inició la carga esta mañana, dijo entre otras cosas que el bill bajo consideración es un tercer anexo con omisión de los proyectos originales y anexos anteriores.

Singson Reyes, en favor, habló, no del plebiscito sino del ideal de independencia, no sin declarar que votará en contra de la Ley de Independencia HHC. Por su parte, Vamenta, en contra, comparó el bill con lo ocurrido a un negro cogido por una tronada, de que se quejaba de los ruidos que producían los truenos.

Los esfuerzos de los "aceptacionistas condicionales" se estrellaron al mediodía de ayer cuando en una conferencia que tuvieron con el presidente Quezon éste se negó a aceptar ninguna enmienda que propusieron para el bill de plebiscito Hilario-Sison, cuyo cuestionario no da ningún lugar a una aceptación condicional de la ley Hare-Hawes-Cutting.

El bill Hilario-Sison fué combatido en la conferencia por los representantes Kapunan, Ozamis, Morero, Boncan y Corpus que acaudillan a unos 20 miembros de la cámara favorecedores de la aceptación condicional.

El presidente Quezon manifestó que las preguntas del cuestionario son claras y sencillas.

Anoche el representante Diokno actuando de ponente del bill de plebiscito inició la lucha sobre el proyecto, calificando como un "camouflage" la alegación de los miembros de la Misión de que el rechazamiento de la ley sería interpretado como que los filipinos no quieren la independencia y después analizó el cuestionario del bill diciendo que es justo.

De hecho dijo el representante Diokno la aceptación condicional de la ley en verdad significa un rechazamiento condicional y por esto el cuestionario se ha hecho tan específico a fin de no dar lugar a ninguna duda de parte del pueblo que ha de decidir la cuestión. Manifestó que la aceptación total de la ley significaría la renunciación del pueblo filipino a su ideal de independencia inmediata, completa y absoluta.

Aseguró que la mayoría podrá obtener la independencia inmediata y acotó declaraciones de varios congresistas en apoyo de su contensión. Analizó las disposiciones objecionables de la ley y concluyó que la ley no es independista.

En defensa de la ley y de los miembros de la Misión, el representante Dorado ridiculizó el cuestionario del bill de plebiscito y manifestó que las preguntas inducen al pueblo a rechazar la ley Hare-Hawes-Cutting.

El orador lanzó contraacusaciones a los detractores de la ley y los llamó "crueles e injustos" que no tienen en cuenta la razón sino solamente sus caprichos en los asuntos del estado.

Al representante Dorado, siguió el representante Cuenco de los "antis" y citó varios artículos publicados por el *Tribune* sobre la ley Hare-Hawes-Cutting en donde se dice que el senador Tyding presidente del comité de asuntos insulares manifestó que si el pueblo filipino rechaza la ley, él presentaría una ley independista más radical. Este hecho dijo Cuenco explica claramente que si la ley se rechaza, se aprobará una medida mejor.

Calificó de antidemocrático el leseo de la minoría de que en el plebiscito se haga solamente una sola pregunta.

Ayer tarde el senador Osmeña conferenció con los principales miembros de la minoria sobre su conferencia al mediodia con el presidente Quezon en relación con el plebiscito En la conferencia estuvieron presentes el exspeaker Roxas, y los representantes Sabido, Varona, Ibañez y Vamenta.

MURPHY FIRMA OTRO PROYECTO

El bill sobre carreras beneficas ya esta aprobado

El gobernador general Murphy firmo ayer tarde el proyecto de ley del representante José de Leon hijo, autorizando a la Sociedad Antituberculosa a celebrar mayor numero de carreras beneficas de caballos.

Segun la ley, la sociedad podrá celebrar carreras beneficas en el hipodromo de San Lazaro los terceros domingos de enero, mayo, junio, septiembre, octubre y diciembre.

Al ser notificado de la sancion ejecutiva, la oficina de la sociedad dió inmediatamente los pasos para la celebracion de las correspondientes carreras proximas, segun anunció ayer el Dr. Angel B. Trinidad secretario ejecutivo de la sociedad.

El Dr. Trinidad dijo que la sociedad procurara alistar a los mejores caballos disponibles para mantener la confianza del publico en las carreras.

Ex-superintendente de correos acusado de estafa

Nicolas Quilon, ex-superintendente retirado de la Oficina de Correos, ha sido este dia querellado por la fiscalia por una alegada estafa de P300 cometida contra V D. Gokhale.

La querella que ha sido suscrita por el fiscal Narvasa alega que el 17 de mayo de 1933 el acusado recibió de V. D. Gokhale la cantidad de P300 para ser entregada a la Sra. Paz Silva de Ver en pago de una obligación de aquel, pero que lejos de cumplir con dicho cometido malversó dicha cantidad.

Una fianza de cuatro mil pesos ha sido recomendada para la libertad provisional del acusado.

Los Veteranos de Kawit Oyen a Roxas Explicar en Tagalo la Ley HHC y se quedan convencido

Aclaracion pedida sobre el pago de deudas publicas.-Un gran mitin en la plaza publica de Imus

Una conversación sincera y cordial con los veteranos la revolución tuvo el exspeaker Roxas el domingo pas cuando la misión fué a Kawit, invadiendo el pueblo del neral Aguinaldo que es uno de los impugnadores de la Hare-Hawes-Cutting.

Según informes los viejos veteranos que oyeron al presentante Roxas discutir en tagalo las disposiciones la ley, parecieron convencidos de que los peligros pro zados que vendrían con la aceptación de la ley han sido gerados por los impugnadores.

Los veteranos pidieron al speaker que explicara la dis ción sobre el pago de las de publicas. El representante dijo la ley meramente obliga al go no filipino, si se acepta la le asumir las obligaciones.

El exspeaker también aclaró dudas de los veteranos sobre las ses militares. Dijo que las b militares serán la residencia embajador americano y otros cionarios representantes de Est Unidos cuando Filipinas sea i pendiente y no serán para cu les de soldados.

(Continua en la pagina 4)

Barco permitido a continuar el viaje

Al barco de carga britanico "City of Batavia", que fue detenido en Cebu por las autoridades de aduanas de alla por haber causado algunas averias en el faro de Cebu, se le permitió finalmente continuar su viaje a Europa, el 6 de septiembre, segun se llego a saber ayer.

El colector insular Aldanese autorizo al colector de aduanas de Cebu que permitiese la salida del barco, despues que los agentes locales, la Hanson, Orth and Stevenson, Inc., prestaran una fianza en el departamento de agricultura y comercio, equivalente al importe del daño ocasionado.

La embarcacion britanica choco contra la base del faro de Cebu el mes pasado. Funcionarios de la oficina de obras publicas de Cebu estiman que el daño ocasionado asciende a P7,300.

50 ACUSADOS

La campaña contra la vagancia y los "gangsters" en la ciudad de Manila ha tenido otro notable progreso este dia cuando mas de 50 individuos fueron acusados ante el juzgado municipal por no poseer cedula mientras otros lo fueron por poseer armas mortiferas.

El "Stinson" llevara correspondencia para Zamboanga mañana

En el viaje inaugural de la nueva linea aerea de Manila a Zamboanga de la Iloilo Negros Air Express Company, mañana el Stimson de la compañia recibira correspondencia para Zamboanga segun anuncio esta mañana el Sr. Salvador Araneta, uno de los oficiales de la compañia.

Tambien se informó que en todos los viajes sucesivos los aviones de la compañia llevaran correspondencias para Iloilo, Cebu y Zamboanga.

Baja P0.05 por cavan el precio del elon-elon

El elonelon, o sea el arroz de mejor calidad en el mercado local, registro una baja de cinco centimos por cavan, en las dos clases, de primera y segunda, según se llego a saber este día en la oficina de comercio.

El elonelon se cotiza actualmente entre P5.70 y P5.80 el de primera clase y entre P5.60 P5.70 el de segunda.

Las demas variedades del arroz continuaron lo mismo sin ninguna alteración. Los precios del azucar de exportación puestos en los puertos de Manila e Iloilo, se mantuvieron en P8.20 por pico.

Impugnan La..

(Continuación de la Pág. 1)

bración del plebiscito los aparceros encabezados por su presidente Jacinto Manahan, alega que no hay necesidad de preguntar al pueblo sobre dicha ley y que la legislatura puede decidir la cuestión por si sola.

También presentaron los aparceros al presidente Quezon una copia de los acuerdos adoptados por la Federación de Aparceros en su última asamblea.

"En nombre de todos los senadores y representantes aqui presentes os doy las gracias por vuestra venida para expresar vuestras necesidades y peticiones. Lo mejor que deben hacer los ciudadanos que se creen son agraviados es comparecer ante los funcionarios y expresar ante ellos los agravios a fin de que de acuerdo con la ley o la razon se pueda buscar el remedio necesario y no valerse de la violencia pues al fin y al cabo no solo sufrirán vuestros enemigos, sino vosotros también".

Con este párrafo empezó el presidente Quezon su discurso pronunciado esta mañana ante el comité de delegados de la Federación Nacional de Obreros y Campesinos de Filipinas.

El presidente Quezon, continuando su peroración en tagalo dijo:

"Estamos altamente satisfechos por vuestro apoyo a nuestra opinión en contra de la ley Hare-Hawes-Cutting. Sabemos que la celebración del plebiscito significará otro gasto que se podria invertir en otras necesidades. Pero queremos que un asunto tan vital sea sometido al pueblo a fin que ese pueblo decida la cuestión de la ley Hare-Hawes-Cutting.

"Pero para que haya plebiscito es necesario que haya un acuerdo entre la mayoria y la minoria. De lo contrario la Legislatura se verá obligada a decidir por si misma la cuestión, de acuerdo con la honrada convicción de cada uno de sus miembros.

"Con respecto a vuestras peticiones sabeis que yo soy uno de los que desean que tengamos leyes adecuadas para la protección y defensa de los campesinos y obreros. Soy de los que creen que en Filipinas las leyes sobre obreros no son todavia iguales a las que rigen en otros paises Pero la reforma de las leyes sobre el obrerismo no se puede hacer de un solo golpe sino poco a poco".

El presidente Quezon explicó también con franqueza que desde ahora anunciaba el que no podria prometer que todas las peticiones de los delegados de los campesinos se podrian conceder, por varias razones una de ellas la falta de tiempo y un estudio concienzudo.

Además anunció que si al fin habrá plebiscito, necesariamente las sesiones legislativas tendrán que suspenderse.

Rindiendose A La Insistencia Reporteril

Esta fotografia demuestra cuando por fin los caudillos tanto "antis" como "pros" se rindieron ante la amenaza del fotografo Claudio de la TVT, de tomarles la fotografia en su conferencia secreta celebrada al mediodia de hoy en el despacho del secretario del senado. Despues de tomar una fotografia desde lo alto del tabique que separa el despacho del cuarto del senador Nolasco, los conferenciantes al fin permitieron que se les sacara la fotografia sin ninguna incomodidad para el fotografo. Aqui aparecen el presidente Quezon, el speaker Paredes, el senador Osmeña y el representante Roxas.

Gran Delegación De Aparceros

Vistas tomadas esta mañana cuando centenares de delegaciones de miembros de la federacion nacional de obreros campesinos de Filipinas, encabezados por su presidente fueron a la Legislatura a saludar y presentar sus peticiones al presidente Quezon y otros legisladores. Arriba se ve al presidente Quezon dando la mano a los hombres y abajo estrechando la mano a las mujeres.

Papel Falso..

(Continuación de la página 1)

El fiscal delegado Montesa anunció para esta tarde la presentacion de la querella contra la banda de falsificadores de billetes de banco de dos pesos que fueron arrestados en un tugurio en la calle Lico en la noche del domingo.

Un total de seis personas seran acusadas incluyendo los tres individuos ya arrestados llamados Sy Cho, Sy Ta y Vicente Uy. Las otras tres personas estan por caer en poder de la policia y una de ellas es tenida como la cabeza pensante de la falsificación.

Palma, Los Benitez,..

(Continuación de la Pág. 1)

cano del colegio de Educación.

El retiro del presidente Palma se hará, según los informes, bajo la ley de gratificaciones.

El retiro del jefe del departamento de castellano será un "caso de prueba", según es ha indicado, en vista de que bajo la ley el puesto dejado ya no debería ser cubierto, pero en el caso de Don Jaime de Veyra, el comité de hacienda de la junta de regentes aprobó el retiro con intención de cubrir la plaza con el nombramiento de otro jefe.

Si el retiro del presidente Palma y los Sres. Benitez tienen algo que ver con los acontecimientos politicos que se desarrollaron y siguen desarrollándose al rededor de la ley Hare-Hawes-Cutting, es lo que los informantes no han podido precisar a punto fijo.

Franesi En El..

(Continuación de la Pág. 1)

la Callejuela de Oro.

Baguio Gold Mining y Anta Goldfields fueron las acciones recridas esta mañana, subiendo anterior de sus cotizaciones de el lunes a un nuevo nivel de P las últimas subieron diez punt P80.00.

Las noticias de que Baguio habia comprado todas sus acc aliviandose de este modo del de participación a sus tenedor desparramo como un reguero de vora a lo largo de la Callejuela mañana y se reflejo inmediatam te en la demanda de acciones.

Baguio Gold ha expedido 1 000 de acciones y los rumores tentes son de que subiran a acción antes de que termine el Los rumores tambien afectaron Antamok y dio lugar a una av cha en el mercado que se susp solamente al cerrarse el merca

Los otros mercados estu comparativamente inactivos mas que la Benguet Consoli demostro algun aumento co vendedores pidiendo P37.00 y ciendose ventas entre P36 a P

Aeronautas..

(Continuación de la Pág. 1

Su globo el Goodyear VII, s monto el sabado por la noche, septiembre, desde Chicago con cinco en la contienda anual nacional James Gordon Benn fue arrastrado hacia el norte un fuerte viento. Al dia sigu Van Orman y Trotter tuvieron descender en medio de una menta, descendiendo en un en las reservas forestales de T gami, segun informes.

Con el hallazgo de Van Orm de Trotter, han terminado los bajos de busqueda general que ocupado a una multitud de va aeroplanos y hasta al dirigible con, el mayor del mundo.

Parece que la contienda fu nada por los aviadores polaco pitan Franciznek Hynek y niente Znigniew Burgzynski, q jaron cerca de Riviere Pierre bec, haciendo 812 millas apro damente desde el punto de p en Chicago.

Termina La..

(Continuación de la Pág.

Figueras y Hashim presen el mismo precio para las p partidas, dando una oferta de por metro cubico.

Mr. Hashim tambien ha p tado bajas ofertas en otras de piedras que la ciudad ne para sus mejoras públicas.

Fuerte reacción en los artículos y las acciones en N. Y

(De la "Associated Press"

Nueva York, septiembre 11- precios de los articulos y acc han reaccionado fuertemente dia, despues de estar bajando en todo lo que va del mes.

Una excepcion ha sido el a pues el centrifugado cerro en en comporacion con el reciente cio de $3.65, pero algunas en futuras distantes ganaron cinco puntos.

Las alzas de los principales res del mercado llegaron a cas co puntos—ocupando la d United States Steel y las acc del ferrocarril, Steel ganando para cerrar en 56.

Las entregas futuras de alg cerraron de 20 a 23 puntos d y las inmediatas agregaron 20 tos, para cerrar en 9.05 centi libra. En Chicago, los granos ron fuertes, el trigo de septi subio 3 centimos el bushel y cer do en 84¼. El Londres, el c barras se cotizó en 128 Chelines peniques por onza, bajando m mente del precio mayor de mana anterior.

M.E.C.D. 2016

DEPORTES

LA VANGUARDIA

AÑO XXIV. NUM. 191 — LA VANGUARDIA—MARTES, 12 DE SEPTIEMBRE, 1933 — PAGINA TRES

ELEGIBILIDAD DE JUGADORES CUESTIONADA

La Universidad Nacional presento ayer su protesta.—Pide que se celebre otro partido

Protestando contra la supuesta inclusión por la U. P. de dos jugadores que no estaban debidamente registrados para los encuentros de la Big 3, el director físico Felipe Laguatan de la Universidad Nacional registró ayer una protesta ante la directiva de la asociación, contra el partido del domingo pasado entre la U. P. y la N. U. que terminó con la victoria de la U. P. por 27-19.

El director Laguatan cita los nombres de Juan Salcedo y de Constantino Manahan que segun él no están incluídos entre los nombres de los jugadores que la U. P. envió al comité de los encuentros.

Laguatan propone que se celebre el partido otra vez y que los fondos que se recauden que sean destinados para engrosar los fondos olímpicos de la P.A.A.F. o para la asociación antituberculosa de Filipinas.

Los "Freshmen" Ganan El Titulo

El torneo intramural de la Central School termino anoche

Los freshmen se apoderaron al fin del campeonato de basketball de este año como resultado del torneo de basketball celebrado en la Manila Central School. En el partido final de la serie los freshies vencieron a los juniors por 49-36.

En el otro partido de la noche los sophomores ganaron a los seniors por 28-25.

Resultados:

Freshmen—49		Juniors—36	
Stagg	6	D. Rice	10
Ray	4	Cooper	16
Gebert	14	Humphrey	8
Johnson	0	Mills	2
Mangel	0	Schechter	0
Edmunds	1		
Farnes	2		
Florence	22		

Sophomores—28		Seniors—25	
Einseidel	5	Carl	6
Hogel	10	Burgs	15
Rojo	2	Harris	0
J. Rice	1	Wright	4
Seidenspiner	0		

Bilibid Forma Otro Equipo

Un nuevo equipo de indoorbaseball, campeón de Bilibid ha sido organizado dentro de los muros de la prisión.

El "Bagong Buhay" tiene por managers a altos funcionarios de la prisión entre ellos Santiago Castañeda, Ruperto C. Morales y Liberato Valentin. Coaches, Nemesio Espino, Emilio Yango, Crispino Saustiano y consejeros, Andrés B. Llanta, Timoteo Evangelista, Nemesio Espejo.

Los jugadores del equipo son:

Aniceto David—Capitán (Pitcher); Enrique Ruiz—Catcher; Severo Acero—Primera base; Tiburcio Lopena—Segunda base; Jose Villanueva—Tercera base; Cipriano Paglinawan—Right Short-stop; Anastacio Cortes—Left Short-stop; Gregorio Bonzo—Wanderer; Emilio Sityar—Right Field; Pedro Luna—Left Field; Carlos Warnack—Center Field.

Sustitutos: Vicente Domingo, José Palacio, Alfonso de la Paz, Juan Católico, Basilio Nillos, Gonzalo Berenguer.

Baer Comienza Su Carrera Cinematografica

He aqui a Max Baer almorzando en uno de los estudios de Hollywood en donde por primera vez toma parte en una cinta que se esta filmando actualmente. A su izquierda aparece otro atleta que se ha convertido en artista de cine y no es otro que el famoso nadador Johnny Weissmuller. A la derecha de Baer aparece su esposa Dorothy Dunbar, tambien artista.

LA ARELLANO Y MAPA GANAN SUS PARTIDOS

Primeros encuentros en relación con el torneo de la M. I. A. A.

Los chicos de Mapa high school derrotaron a los de Aurallo high en el primer partido de volleyball jugado ayer tarde en relación con el torneo de la M. I. A. A. correspondiente a este año. La combinación del coach Belmonte ganó el partido por el recuento final de 21-9, 21-12, 21-19, despues de un partido bastante interesante en el que los victoriosos supieron dominar la situación desde un principio y nunca estuvieron en peligro. Hubo un momento en que los de Araullo amenazaron apoderarse del juego pero este duro muy poco.

En el otro encuentro de la tarde Arellano high vencio a Normal school en tres sets por los recuentos finales de 21-11, 21-16, 21-14.

A juzgar por lo bien que se portaron los equipos de Arellano y Mapa casi se puede asegurar que entre estas dos combinaciones se concentrara la lucha, este año por la supremacia.

Los encuentros de volleyball se jugaran los lunes y miercoles por la tarde.

La liga de basketball comenzara esta tarde en el Osmeña Park con dos partidos señalados en el programa. Mapa high medira fuerzas con Arellano mientras que Normal se encontrara con Araullo. Ambos partidos comenzaran simultaneamente a las 4:30 p. m.

Programa para esta semana:

Volleyball
Sept. 13

Arellano vs. Torres
Normal vs. Mapa
Basketball
Sept. 15
Mapa vs. Torres
Arellano vs. Araullo

OLIMPIADA

Sin ninguna oposición seria a la participación de la Indochina Francesa en los campeonatos orientales se da casi por seguro su competición en Manila durante la proxima olimpiada oriental el año que viene.

La Indochina Francesa posiblemente compita en cuatro o cinco eventos—pista, campo, football, basketball, ciclismo y volleyball—lo que indudablemente hara mas animadas las competencias, elevando por primera vez a cuatro las unidades competidoras en vez de tres como en olimpiadas anteriores.

El comite nacional de basketball se reunirá el jueves en las oficinas de la P. A. A. F. para discutir los planes para los torneos preliminares antes de la selección del equipo olimpico filipino.

La Manila basketball league, se espera será de las primeras que se organizaran y se discutiran en la reunión del jueves.

Guzman, la sensación sanbedista de Dan Salvador es considerado como uno de los mas fuertes contendientes de Ali para los honores en las competencias de 100 metros estilo libre.

Guzman, De San Beda, Marca Un Buen Record

Guzman de San Beda fué la sensación en el encuentro dual contra la U. P. celebrado ayer en el tanque del José Rizal Natatorium cuando nadando los 100 metros estilo libre terminó casi sin competencia después de haber dejado a sus contrincantes más próximos a casi medio tanque de distancia, completando el recorrido en 1 min. 2-8/10 segundos.

La actuación de Guzman sobresalta particularmente si se tiene en cuenta que cuando en 1927 ingresó en San Beda y fué colocado bajo la tutela de Dan Salvador, el tiempo de Guzman era de 1 minuto y 17 segundos. Un año después había conseguido reducir ocho segundos de su record haciéndolo en 1 min. 9 segundos y en 1932 lo recorría en 1 min. 8 segundos reduciéndolo este año a 1 min. 2-8/10 segundos.

Dan Salvador está tratando de preparar un encuentro dual entre Guzman y Ali capitán del equipo de Santo Tomás considerado como el más veloz en esta distancia.

Otro encuentro dual de revancha se celebrará el lunes que viene entre San Beda y U. P. en el tanque de San Beda, segun anunció esta mañana Dan Salvador.

Los nadadores de San Beda derrotaron a los de la Universidad de Filipinas por 29-26 en los encuentros duales de natación celebrados ayer tarde en el Palma Natatorium. Los atletas de ambas instituciones estaban bien preparados y la lucha por la supremacía fué muy reñida.

De los siete eventos celebrados los bedans ganaron cuatro a saber: 50 metros estilo libre, 100 metros estilo libre, 100 metros backstroke y los 300 metros medley relay. Los upinianos se apoderaron de los 200 metros breaststroke, 400 estilo libre, y 200 metros relay.

Buenos records se registraron. Luytero de San Beda negoció los 50 metros estilo libre en 27-7/10 segundos mientras que Arasad de U. P. uno de los mejores breaststrokers de las Islas negoció los 200 metros breaststroke en 2 minutos 50-1/5 segundos. Guzman del equipo vencedor negoció la distancia de 100 metros swim en 1 minuto 2-8/10 segundos.

Resultados de ayer:

50-meter free style: 1. Luteyro, San Beda; 2. Abaya, U. P.; 3. Cayco, U. P. Tiempo: 27-7/10 segundos.

200-meter breaststroke: 1. Arasad, U. P.; 2. Olivares, San Beda; 3. Papa, U. P. Tiempo: 2 mins. 50-1/5 segs.

100-meter free style: 1. Guzman, San Beda; 2. Luteyro, San Beda; 3. Cayco, U. P. Tiempo: 1 min. 2-8/10 segs.

400-meter free style: 1. Pacheco, U. P.; 2. Topacio, U. P.; Paredes, U. P. Tiempo: 2 min. 50-1/15 segs.

100-meter backstroke: 1. Santos, San Beda; 2. Valencia, San Beda; 3. Marin, U. P. Tiempo: 1 min. 26¾ segs.

200-meter relay: 1. U. P., 2. San Beda. Tiempo: 1 min. 58⅜ segs.

UN 'ALL STAR CARD' ANUNCIA EL STADIUM

Mariano Adriano y Max Santos en el encuentro principal

EL CARD
Sabado, Septiembre 16, 1933
ALL-STAR-CARD

Mariano Adriano (Baclaran) **vs. Max Santos** (Pampanga)
6 asaltos—140 lbs.

Speed Cabanela (Iloilo) **vs. Rush Medina** (Tondo)
6 asaltos—122 lbs.

Dommy Ganzon (La Dicha) **vs. Tony Beltran** (National Univ.)
6 asaltos—118 lbs.

Baby Johnson (Pasay) **vs. Battling Rufino** (Sta. Cruz)
6 asaltos—126 lbs.

Joe Peralta (Sampaloc) **vs. Dan Viranda** (Baguio
6 asaltos—114 lbs.

Clever Tasio (San Pablo, Lag.) **vs. Kid Nacionalista** (Tondo)
6 asaltos—114 lbs.

Speed Bohol (Bohol) **vs. Baby Frisco** (San Lazaro)
4 asaltos—118 lbs.

Little La Yebana (La Yebana) **vs. Baby Al Capone** (Pasay)
4 asaltos—100 lbs.

Un "all-star card" anuncia el Stadium para el sabado que viene, 16 de septiembre. Dicho coliseo ofrece para esa noche a los muchos aficionados seis bouts de a seis asaltos cada uno en el que toman parte pugiles que prometen hacer interesantes y reñidos dichos encuentros y otros dos bouts de a cuatro asaltos cada uno.

En la pelea principal se veran frente a frente Mariano Adriano el un tiempo famoso Oso de Baclaran y Max Santos de Pampanga. Pesaran alrededor de 140 libras cuando suban al ruedo.

Speed Cabanela y Rush Medina mediran fuerzas en la pelea que sigue en importancia, que tambien sera de seis asaltos. Tony Beltran, pugil de la Universidad Nacional se vera con Dommy Ganzon de La Dicha.

El resto del programa es de los mas interesantes.

CANZONERI Y ROSS IGUALES EN APUESTAS

Los criticos consideran, sin embargo, una ligera ventaja a favor del actual campeon Ross

(De la "Associated Press")

Nueva York, 11 de septiembre.—La opinión de los expertos favorecia ligeramente a Barney Ross que mañana la noche defenderá su campeonato de peso ligero en un encuentro de quince asaltos contra Tony Canzoneri, pero los acostumbrados a jugar apuestas consideran el encuentro como uno que podría ser de cualquiera y las apuestas estaban niveladas este día.

Ross, pugilista zurdo de Chicago arrebató el campeonato de Canzoneri ante una rugiente muchedumbre en Chicago en la noche del 23 de junio con una victoria decisiva.

Ambos se hallaban en excelentes condiciones y se esperaba que pesaria alrededor de 134 libras.

"Voy a empezar a atacar al sonar la campana y sera mejor para Tony que vaya a toda velocidad si no quiere ir a parar en el suelo," declaró Ross este día.

"El encuentro de quince asaltos es a favor mio. Soy mas fuerte y mas duro que Tony."

Canzoneri que por dos años ha derrotado a casi todos los oponentes que se le han presentado es un gran favorito en los ruedos neoyokinos y sus seguidores estan confiados que se desquitará de su derrota en Chicago. En aquella ocasión declaró que habia descansado un poco hacia el final creyendo que tenía una gran delantera.

Tony continua reteniendo su campeonato sintetito de junior welterweight que recobró el 22 de mayo en Nueva Orleans de Battling Shaw de la ciudad de Mejico despues de haberlo perdido el año pasado contra Johnny Jadick en Filadelfia. Era el favorito por ocho contra cinco cuando perdio contra Ross Anteriormente habia perdido una decisión en la que no se jugaba el campeonato en Grand Rapids, Mic., contra Wesley Ramey y declaró que temía mas a este que al pugilista de Chicago.

Ross originalmente se habia acreditado el derecho de enfrentarse por el titulo derrotando al duro Billy Petrole.

'Pros' Y 'Antis' Mediran Fuerzas

Discutiran la ley durante un partido de duck pins

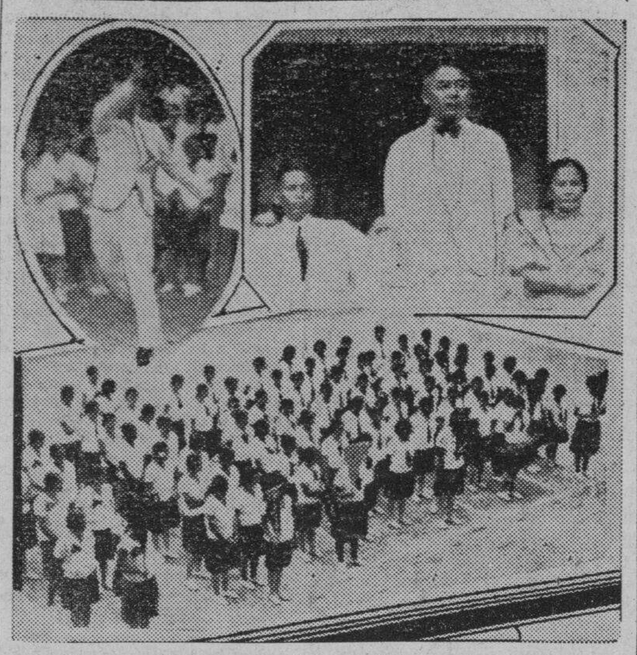
Se dice que con el plebiscito o sin él la cuestión del HHC bill se resolverá el sábado que viene en los alleys del Philippine Columbian Association cuando los "Antis" encabezados por el representante Pedro Vera midan fuerzas con los "Pros" encabezados por Jorge B. Vargas en un encuentro de duck pins.

Los jugadores sin embargo quieren hacer constar que el hecho de que ellos aparezcan en el equipo "Antis" o "Pros" no quiere decir nada ni tiene nada que ver con lo que ellos en realidad opinan sobre la tan discutida ley. Y tienen razón al hacer esta aclaración puesto que en el grupo "antis" como se podrá ver aparece el nombre del decano Máximo Kalaw, uno de los más furibundos "pros" y en el grupo "pros" se lee el nombre del decano Bocobo un "anti" cerrado.

Los line-ups serán los siguientes:

"Antis"	"Pros"
Rep. Vera (Capt.)	Sec. Vargas (Capt.)
Decano Máximo Kalaw	Sec. G. Anonas
Sen. J. Laurel	Dr. R. Regala
G. Lualhati	Decano J. Bocobo
V. del Rosario	Juan Collas
	Crow, U. P.
	Pascual, U. P.
	R. Morelos, Rizal High
	Silva, Rizal High
	Sarangao, Harrison Park
	Little, Harrison Park

La Inauguración De Un Torneo



Varias vistas de la apertura del torneo intramural en el Philippine Women's University en la Avenida Taft. Arriba, a la izquierda aparece el sub-secretario Jorge B. Vargas lanzando la primera pelota. A la derecha, el sub-secretario dirigiendo la palabra a los presentes en el acto. A su derecha el magistrado Jose Abad Santos y a su izquierda la Sra. de Benitez, presidenta de la institucion. Abajo, las que tomaran parte en las competiciones. Las juniors derrotaron a los sophomores en volleyball por 21-16, 21-17 en el colegiado mientras que en el departamento de high school los juniors derrotaron a los seniors por 21-15, 21-12.

Ases de la Natacion en Campeonatos Regionales

Los encuentros se celebraran el domingo por la tarde en el Rizal Natatorium

Primeros ases de la natación se hallan inscritos para las competencias regionales de natación, que se celebrarán a las 4:30 p. m. del domingo, 17 de septiembre en el Rizal Natatorium.

Estos serán los primeros encuentros organizados por la P. A. A. F. en preparación para los campeonatos olimpicos.

Los inscritos hasta la fecha son:

100 metros, estilo libre—
A. Ali, U. S. T.
C. Baugh, U. S. T.
Abaya, U. P.
S. Franco, U. P.
Albano, U. P.
Ragaza, U. P.
Istiago, Rizal High
Silda, Rizal High
Santos, Harrison Park

200 metros, breastroke—
Cabistani, U. S. T.
Natividad, U. S. T.
Arasad, U. P.
Esdaba, U. P.
Morelos, Rizal High
Lopez, Harrison Park
Tuasan, Harrison Park

1,500 metros, estilo libre—
Pacheco, U. P.
Topacio, U. P.
Paredes, U. P.
E. Alas, Harrison Park
Icaza, Harrison Park

100 metros, backstroke—
Bugarin, U. S. T.
Christiansen, U. S. T.

Beck's Radio KZIB

5:00 p. m.—Notas del mercado—Oficina de Comercio e Industria.
5:05 p. m.—Musica para te dansant.
6:00 p. m.—Prof. Joakens.
6:15 p. m.—Programa popular, auspiciado por el Cinema Guide Magazine—Manila.
6:30 p. m.—Programa para la cena.
7:35 p. m.—Programa de musica especial auspiciado por la joyeria 'El Barato.'
La Bournemouth Municipal Orchestra dirigida por Sir Dan Godfrey ejecutara 'Whispering Pines' con solos de xylofon a cargo de W. Byrne.
Maria Luisa Danao, soprano, cantara un foxtrot oriental, 'Dalaga Mora' del profesor Hernandez, con acompañamiento de la orquesta de la Constabularia.
Dos guitarristas hawayanos ejecutaran duos de guitarra, 'Honolulu Hula,' 'Maunawili,' y 'Melena.'
Taliba String Serenaders, bajo la direccion del prof. S. Mendoza, ejecutara un 'blues' filipino, 'Duo de Viejos' del prof. J. S. Hernandez.
Atang de la Rama, soprano, cantara un kundiman titulado, 'Balintawak' del prof. L. Ignacio.
La Bounemouth Municipal Orchestra, bajo la direccion de Sir Dan Godfrey ejecutara 'Zip Zip' con solo de marimba a cargo de W. W. Bennett.

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

KZEG
MICROPHONE
ERLANGER & GALINGER Inc.

Programa de este dia
Martes, Septiembre 12
7:30 a. m.—Musica popular.
9:00 a. m.—Melodias de las Pampas.
10:00 a. m.—Famosas selecciones de operas.
10:30 a. m.—'Variedades.'
11:30 a. m.—Programa sinfonico.
1:15 p. m.—Melodias.
2:00 p. m.—Romanzas.
2:30 p. m.—Jazz.
3:00 p. m.—Programa filipino.
3:30 p. m.—'Appreciation Hour.'

CAMPEONATOS DE BOXEO EN NOVIEMBRE

Se celebraran torneos intercolegiales y al mismo tiempo encuentros interclub; tambien en provincias

Las fechas para los primeros torneos de boxeo en preparación para los campeonatos olímpicos fueron fijados por la asociación de boxeo de Filipinas en su reunión el domingo pasado en las oficinas de la federación atlética de boxeo.

Los encuentros de boxeo amateur empezarán con los campeonatos intercolegiales, según decisión de la asociación y empezarán a jugarse en el José Rizal Field el 12 de noviembre para continuar el 18 y 26.

Simultáneamente con estos encuentros intercolegiales se celebrarán tambien en Manila los campeonatos de boxeo interclub que comenzarán el 16 de noviembre y los encuentros se verificarán los jueves de cada semana.

Mientras estos encuentros se celebren en Manila se verificarán también encuentros simultáneos en Iloilo, Cebú, Zamboanga y las provincias bicolanas y a sus ganadores se les dará oportunidad de venir a Manila para contender por los campeonatos nacionales que servirán al mismo tiempo para la selección del equipo oficial que representará a Filipinas en los campeonatos orientales.

La preparación de los equipos olímpicos entrará en su apogeo hacia las primeras semanas de enero.

Otro aspecto de una denuncia por estafa se estudia

Si unos certificados de registro del consulado chino falsificados pueden ser considerados como documentos oficiales por el gobierno local o meramente como documentos privados, es la cuestión que ahora está bajo estudio por el fiscal de la ciudad Felix en relación con una denuncia promovida por el consul chino contra un tal Chik Lee alias Benito Chua que ha estado obteniendo dinero de varios chinos vendiendo dichos certificados.

La denuncia promovida contra Chua es por estafa mediante falsificación de documentos oficiales. La falsificación de documentos oficiales lleva mayor pena que la de documentos privados. El fiscal Felix dijo que consultará los tratados para ver si los documentos falsificados en este caso pueden tener la consideración de documentos oficiales.

El chino Chua, según la denuncia, mandó imprimir varios recibarios de certificados de registro con el membrete del consulado general y los estuvo vendiendo a sus paisanos a razón de P2.00 por cada certificado. Con semejante certificado prometía además a los interesados la protección del consulado chino.

CARRERAS A BENEFICIO DE LA ANTI-TUBERCULOSA

Tendran lugar en el Hipodromo de San Lazaro el proximo

DOMINGO, 17 DE SEPTIEMBRE

Aporte su granito de arena en esta cruzada contra la peste blanca, al mismo tiempo que Vd. se divierte.

Reserven Sus Asientos Hoy Mismo

llamando a las oficinas de la Anti-tuberculosa

o al

Sr. Luis Quimson

Director

Tel. 2-36-40

El producto de estas Carreras servira para engrosar los fondos reducidos de la Sociedad Anti-tuberculosa.

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS.

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz. Manila Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

PAZ EN LAS ALTURAS

LEYENDO la proclama del coronel W. E. Dosser, de la Constabularia, que se halla al frente del gobierno de la Provincia Montañosa, se llega a la conclusión de que a juicio de dicho funcionario, la paz en su provincia es más preciosa que el oro. La suspensión temporal de los trabajos mineros en Bontok, mientras las leyes estan buscando el remedio que tienda a evitar conflictos, asegurar el contentamiento de los igorrotes y el desarrollo pacifico de una industria importante, está inspirada en buenos motivos.

El coronel Dosser, como hemos dicho es el hombre que mejor conoce la psicología sencilla de los montañeses. Hay que leer su órden para comprender lo que el coronel Dosser considera su importante deber para con esos sencillos habitantes.

Viene a decir que da esa órden para ratificar y cumplir lo que había prometido a los igorrotes en el miting público donde estos expusieron abiertamente sus quejas, pidiendo que no sean dañados sus sembrados de palay, y no se les despoje de las montañas que son su único patrimonio, que esa órden no obliga a nada a su sucesor, a quién, sin embargo, proporcionará informes sobre los sentimientos de los montañeses, en interés de su bienestar; que su política responde al deseo de conservar la paz y la armonia en las relaciones, costumbres y sentimientos del pueblo igorrote.

En una palabra, que el gobernador Dosser trata a los habitantes de su provincia con solicitud paternal, les habla con entera franqueza, como un padre habla a los hijos, cumple con lo prometido, medios humanos muy eficaces para mantener la fé y la confianza de esa gente sencilla en las autoridades, y conservar la paz en la Montañosa.

MAS SOBRE EL PLEBISCITO

SI vamos a juzgar por el número de personas que concurren a los mitings de los enemigos de la ley de independencia Hawes-Hare-Cutting, indudablemente la inmensa mayoría de nuestro pueblo está mejor informada de los defectos de la ley que de sus méritos. Hay que ver el oceano de cabezas que aparece en las fotografías. En todos los mitings de los antis, la concurrencia es colosal, según los clichés. La mayoría, pues, que está en el poder tiene esa ventaja, esto es: en que casi todo el pueblo oye sus argumentos. La mayoría, además, ha comenzado la campaña contra la Misión Legislativa, allí por Diciembre de 1932, mientras que los de la minoría, o sea la Misión, solo empezó en Junio.

La consecuencia lógica, fundada y evidente de esta realidad, es que si algunas sugestiones deben figurar en el cuestionario del plebiscito, tales sugestiones tendrían que ser a favor de la minoría que no tiene el público que consiguen reunir los antis, cuando esa minoría explica los méritos de la ley de independencia. Y esa consecuencia lógica y justa, es la que no se ve. El llamado plebiscito solo presenta el lado malo de la estructura que el pueblo en masa que acude a los mitings de la mayoría ya conoce, y guarda la parte buena en el bolsillo. Aquí es donde no vemos la equidad, ó el "fair play".

Una Señorita En Primer Puesto En Los Examenes De Contadores Publicos

Solo treinta y siete de los 157 candidatos para contadores públicos pasaron en los examenes del gobierno recientemente. La Srta. Estela Pongos, graduada de la Universidad de Filipinas obtuvo el primer puesto con un promedio de 85. Le siguen Pacifico Mariano, con un promedio de 84.67 y Claro Lucena, con 84.5.

Los candidatos del "Institute of Accounts" tuvieron el mayor numero de aprobados en los examenes.

He aqui la lista de aprobados: Estela Pongos, 85; Pacifico Mariano, 84.67; Claro Lucena, 84.5; Elias Martinez, 84.5; Gregorio S. Licaros, 84.33; Eligio S. Garcia, 84.33; Antonio M. de Leon, 83.83; Vicente A. Avila, 83.17; Pedro P. Palaypayon, 83; Virgilio Bertol, 82.67; Juan P. Granados, 82.67; Francisco F. Garcia, 82.17; Jose Lava, 82.17; José Ignacio, 82; Francisco Alindogan, 81.83; Rogaciano Dajao, 81.67; Florencio R. Coquia, 81; Nicasio Liclican, 80.67; Oscar Jesus Villa, 80.67; Tranquilino Benavides, 80.67; A. V. Ang Chuan, 80.33; Valeriano Zapata, 79.67; Bernardo C. Mora, 79.33; Remedios Lim, 79; Victoriano Lancero, 78.67; Policronio Blanco, 78.67; Cesarea E. Villanueva, 78.33; Charles Douglas Baizas, 78.17; Charles L. Hull, 78; Mariano Amante, 77.67; Eufrosino Vasco, 77; Patricio Fajardo, 77; Roberto Carmelo, 76; Vicente Mercado, 76; Modesto C. Flores, 75.83 Fabian Dineros, 75.67; Bernardo Bumatay, 75.67; Abundio L. Aquitania, 75.33; y Cristobal L. Mamaril, 75.

VAN CONTRA UNA DECISION

Alumnos de la U. P. envian una comunicación a la junta de regentes

Para protestar contra una reciente decisión del presidente Palma, el grupo de alumnos de la Universidad de Filipinas que forman la federación de universitarios en contra de la Ley HHC ha enviado una comunicación a la Junta de Regentes de la institución del gobierno.

La decisión trata del material político publicado en el "Philippine Collegian" órgano estudiantil de la universidad. El presidente Palma contiende que los reglamentos de la universidad no prohiben la insertación de noticias políticas, sino la utilización del órgano como instrumento de campañas políticas.

La Junta de Regentes se reunirá pasado mañana para considerar la protesta de los que integran la federación anti-HHC.

ENMIENDA

El senador Juan Torralba ha presentado ayer mañana un proyecto que enmienda el código administrativo, sujetando a la aprobacion del concejo municipal, el nombramiento, suspension y destitucion de los empleados en la oficina del tesorero municipal.

ENMIENDA DE UNA QUERELLA

Un ex tesorero expresa su deseo de declararse culpable

(Servicio Telegrafico)
Exclusivo a La Vanguardia

Cabanatuan, 11 de septiembre.—Expresando su deseo de declararse culpable, el fiscal provincial enmendó su querella contra Emilio N. Gabriel, ex-empleado de la tesorería municipal de Lupao, acusándole de malversación de fondos simplemente en vez de malversación mediante falsificación.

La decisión será promulgada por el juzgado el 26 de septiembre tal como se ha pedido por el acusado. El fiscal espera recomendar la pena mínima en vista de la declaración de culpabilidad del acusado.

El acusado, según la querella, malversó la suma de P301.72 producto de derechos de amillaramiento pagados por varios residentes desde el 16 al 25 de mayo, 1932.

UNA ALARMA EN EL CONVENTO DE LOS DOMINICOS

Humareda producida por una refrigeradora que estaba en un cuarto

Una máquina refrigeradora que quedó recalentada en una habitación del convento de los PP. Dominicos, ocasionó no poca alarma anoche, a las 9, cuando comenzó a despedir gran cantidad de humo.

Los padres dominicos al ser informados de que en la casa había fuego corrieron hacia el lugar donde estaba la refrigeradora. Un guardia de la Intendencia que se hallaba cerca, creyendo que se trataba de un incendio de considerables proporciones, por la cantidad de humo que despedía el motor recalentado, llamó a los bomberos desde la caja de alarmas más cercana.

Al momento, máquinas contra incendios, la Meralco, reporteros y otros acudieron a toda prisa, pero averiguaron que no había porque alarmarse.

DEPORTACION DE 2 CHINAS

Pasaron en la Aduana como hijas de comerciantes residentes aqui

Por haberse comprobado que habían entrado en el país fraudulentamente, fingiéndose hijas de menor edad de dos conocidos comerciantes chinos de la capital, Lun Wu y Teng Ngo, dos jóvenes chinas serán deportadas, según recomendación hecha en un informe sometido al colector de aduanas ayer por Simplicio Mina, presidente de la junta especial investigadora.

Una acción criminal por perjurio en contra de los comerciantes chinos quienes simularon ser padres de las dos jóvenes chinas también se recomendó en el informe.

Mientras Lun Wu acogió como una bendición la decisión adversa, Teng Ngo, la otra emigrante, inmediatamente después de oir el fallo, anunció su intención de elevar el asunto a la corte de primera instancia. Ambas jóvenes se hallan detenidas en la estación de detención de la Isla de Ingenieros.

Lun Wu llegó recientemente. Admitida como hija de un comerciante chino de aquí, alega que fué inducida a llevar una vida ilicita en contra de su voluntad. Prefiriendo ser deportada, Lun Wu relató al consul general de China todo lo que le ha ocurrido y el consul endosó el asunto a las autoridades aduaneras.

Otro problema sobre presupuesto de escuelas publicas

Apenas se ha resuelto la admisión de niños en la Washington Elementary School, con el abandono de la idea de la sesión doble, ha vuelto a ser un problema para las autoridades de la ciudad la cuestión del presupuesto de las escuelas en 1934, según ha revelado un alto funcionario de la ciudad.

De acuerdo con el alcalde, el superintendente de escuelas no está conforme en que durante el año que viene se celebren sesiones dobles en las escuelas, y si las sesiones dobles se suspenden en todas las escuelas, habría necesidad el año que viene de mayores presupuestos.

Se ha indicado que el superintendente se conformó con la sesión doble en algunas escuelas, solamente para remediar la crisis escolar.

Foochow sera fortificada para repeler a "rojos"

(De la "Associated Press")

Foochow, septiembre 11.—Las autoridades provinciales han anunciado este dia planes para fortificar Foochow contra la amenaza constante de los ejercitos comunistas, que en la actualidad estan causando estragos en la provincia de Fukien.

Segun el plan, se establecerán veinte fuertes en los alrededores de la ciudad, en los que se colocaran cañones de gran calibre, y se reforzarán los muros de la ciudad y nidos de ametralladoras.

La amenaza actual de los invasores comunistas continua, aunque no se considera probable que lleguen a Foochow, pues las fuerzas militares de la provincia detienen su avance hacia el este en las vecindades de Yenping y hacia el norte de aquella ciudad del interior.

Los barcos de guerra americanos y de otras naciones continuan aqui haciendo vigilancia, y los misioneros que han evacuado sus puestos en el interior estan esperando la retirada de los invasores de Kiangsi antes de volver a sus trabajos anteriores.

Los Veteranos...

(Continuación de la Pág. 2)

Después de la conversacion, varios veteranos declararon que no encuentan fuertes objeciones al bill. Uno de ellos manifestó que en Kawit el 80 por ciento de los residentes van por la aceptación de la ley. La conferencia se celebró en la casa del representante Tirona.

Por la noche se celebró un gran mitin en la plaza publica de Imus, Cavite, en donde el representante Roxas lanzó la advertencia de que si se rechaza la ley, la presente generación pasará sin haber visto la aprobación de otra ley independista por el Congreso.

El exspeaker analizó las disposiciones de la ley y atacó a sus impugnadores diciendo que estos interpretan las disposiciones a su modo ajustándolas a sus fines.

Dijo que la ley Hare-Hawes-Cutting no es obra de la misión solo sino de todos, especialmente de los que tomaron parte en las pasadas revoluciones.

El representante Vera fue el siguiente orador y fué muy aplaudido por sus ataques al presidente Quezon y seguidores. Recordo el conflicto entre el presidente Quezon y el general Aguinaldo, acotando algunas palabras usadas por el general en sus ataques al presidente Quezon.

Dijo que el presidente Quezon ya no quiere la independencia. Es verdad que lucho en la revolución, pero entonces era pobre. "Los tiempos han cambiando" dijo el orador "y ahora tenemos un Quezon millonario, segun las mismas palabras del general Aguinaldo".

El representante Bonifacio explico los deberes del Alto Comisionado durante el periodo transitorio y desmintió la alegación de que tendría poderes dictatoriales.

Por su parte el representante Tirona declaró que la ley Hare-Hawes-Cutting es la contestación a las demandas insistentes de independencia del pueblo filipino. No es una mera promesa segun el orador sino una concesión definitiva, admitida por los mas fuertes impugnadores de la ley en Estados Unidos.

TRIBUNA LIBRE

ESTA SECCION esta destinada a articulos de actualidad y de interes publico. LA VANGUARDIA al publicarlos no se hace necesariamente solidaria de los puntos de vista que en tales articulos expresen sus autores.

UN ATOMO DE PIEDAD

Por
CAYETANO LUKBAN Y RILLES

Por la reciente aprobación del proyecto de Resolución Concurrente Núm. 10 en nuestra Cámara de Representantes, disponiendo la celebración del plebiscito sobre la Ley HHC, debe ser un hecho, cada vez, casi indiscutible el plan de "decapitar" a dicha Ley. Y el casi debe considerarse también "decapitado", por la sencilla razón de que, pese al gran peso de los argumentos de los "pros"—que diría un partidista cerrado—, en los "meetings" de los "antis", celebrados antes o después de los de aquellos, siempre se ha notado mayor número de concurrentes entusiastas, a más no poder.

Según esto, ¿para qué plebiscito y para qué convención nacional, si el resultado final ha de ser invariablemente el mismo, o, sea, de entera conformidad con la politica trazada por la mayoría de nuestra actual Legislatura, que es el rechazamiento de la debadita Ley? Si tal, ¿a qué procedimientos obviamente dilatorios y a qué perder más tiempo?

Comoquiera que se puede ser Rey, Emperador, Czar, Dictador o lo que fuere, sin ser necesariamente tirano que se solaza con la lenta y dolorosa agonía de las víctimas, si hay; careciendo el país de muchas glorias legítimas; y siendo deber suyo conservar las existentes que, por cierto, son muy contadas; parece ser llegada la hora muy oportuna de adoptarse por nuestra Legislatura con miembros de honradas convicciones y valores cívicos manifiestamente conocidos,—pero inmediatamente, sin sustanciales enmiendas, ni largas discusiones, por ser a base de sentimientos de humanidad, o, si se desea y cabe, un átomo de piedad—, la siguiente

RESOLUCION

Por cuanto, muchas de las disposiciones de la Ley HHC sobre independencia de las Islas Filipinas no son satisfactorias para la mayoría de los miembros de la actual Legislatura Filipina, miembros que representan a la mayoría de los habitantes del Archipiélago Filipino:

Por tanto, se resuelve rechazar, como por la presente se rechaza con sentimiento y pesar, la mencionada Ley, sin perjuicio de enviarse inmediatamente a los EE. UU. una Delegación Diplomática compuesta de tres Senadores y tres Representantes de la mayoría de la actual Legislatura Filipina bajo la Jefatura del Presidente del Senado Filipino, Delegación que recabará del Pueglo, Congreso y Gobierno Norte-americanos todas cuantas medidas legislativas que, a juicio de la misma, son compatibles con la felicidad del pueblo filipino y con el altruismo inalterable del Pueblo Norte-americano.

Aprobada esta Resolución, queda definido, por ahora, el status del país, y se abrá degollado para siempre a la séptima vaca flaquísima del sueño faraónico, representada por la actual depresión económica.

Y no vale decir que este criterio es infundado; porque consta palpablemente que, durante la discusión solamente de la hoy aprobada Resolución, se ha animado o resucitado ya nuestro mercado en cuanto a cacahuete o 'maní' y a las acciones sobre minas de oro, segun "La Vanguardia" de la tarde de ayer.

MISERIAS SOCIALES

Por LUCIANO DE LA ROSA.

(Dedicado expresamente al hombre más cristiano de Filipinas, Hon. Manuel L. Quezon, presidente del Senado Filipino).

El otro día leí en un periódico local una desgarradora información. Obreros sin pan. Familias enteras, niños hambrientos, muertos de miseria, muertos de indigencia.

Oid esto que apela al alma:

"En la calle San Juan de Letran de Intramuros, y en Palomar, donde residen numerosos hijos de la Pampanga, que viven de su trabajo cotidiano, si es que lo encuentran, se ve casi todos los días el triste espectáculo de niños hambrientos que lloran pidiendo pan. La mayoría de estos niños van a las escuelas. Muchos, con llanto en los ojos y el estómago vacío, salen de sus casas sin desayunar, y al volver, se encuentran con que tampoco tienen que comer."

Por primera vez en la historia de la vida social de Filipinas, se lee página tan dolorosa. Página negra, llena de tristezas, llena de lágrimas.

El tren del Progreso, que nunca se detiene, que siempre avanza, deja a su paso girones de carne, y una sangrienta huella, denunciadora de una vida de miserias.

Las estadísticas diarias de la policía, son aterradoras. Hablan de jóvenes vendedoras de placer barato, de ancianos y mujeres enfermos, que caen muertos en las aceras, de niños abandonados, y de miles de personas de todos los lugares, edades y condiciones sociales, sin trabajo y sin pan.

Hoy, acaban de darme la siguiente noticia: una pobre criatura, de apenas de doce meses de edad, fué hallada abandonada en medio de la calle Herran, en las inmediaciones de la estación de los tranvías. La criatura, estaba casi helada, escuálida, muerta de hambre. Un pobre anciano, hijo de la miseria, pobre en su indumentaria, pero rico en sentimientos humanitarios, la recogió en sus brazos, y la presentó a la policía. Esta criatura, al parecer, había sido abandonada por sus padres.

¿Qué denuncia todo esto? Un estado extremo de miseria social.

No sé si éste es el comienzo de un socialismo embrionario que se abre paso en la vida de nuestras familias pobres, en la conciencia de las gentes que sufren. No quiero ni pensarlo. Me asusta el porvenir de esas multitudes hambrientas. Me horroriza el día de mañana.

Para las conciencias mezquinas, para las almas ruines, para los enfermos de grandeza personal, para esos soñadores de filosofía efímera, el problema se presenta con nubarrones preñados de tormenta.

Pensad en esto: mientras se abriguen ambiciones personales, sueños de grandeza y poderío; mientras los hombres del poder no estén hastiados, no habrá redención para el obrero, para el ciudadano humilde, a quien el Estado debe toda su existencia y prosperidad.

Entre el individuo que gobierna y el sujeto que obedece, existe una especie de solidaridad implícita, en forma de cadena eslabonada que une a ambos tan fuertemente, que, en rompiéndose un eslabón de esa cadena, la solidaridad desaparece al instante, para adquirir otra forma: la desesperación

Y ahora, me pregunto: ese cuadro espantoso de miserias, ¿será acaso el resultado de un caudillaje sin orientación definida?

Es necesario que el gobierno se fije en esto.

Es necesario que el gobierno, al par que dilapida millones de pesos en el exterminio de langostas y de 'leaf-miners', en frustlerías, en sueldos fabulosos, y en sostener vividores de oficio, truhanes de sociedad y eunucos de levita, se detenga por algunos momentos, ¡solamente por algunos momentos! en considerar sobre la suerte de esos millares de brazos inactivos, procurando para los mismos medios de subsistencia.

Es necesario que el gobierno sienta y se haga cargo de la situación.

Es necesario que el gobierno se identifique con el pueblo, para que pueda remediar su miseria.

He recorrido los barrios de la ciudad. He visitado chozas, esas chozas en donde viven, por montones, familias enteras, confundidas entre sí, y he sentido en mis carnes el ambiente de miseria que respiran.

Hombres sin trabajo, familias sin hogar, niños sin pan. Vosotros sois el pueblo que sufre, el pueblo que llora, el pueblo que necesita justicia.

Vosotros sois la fuerza que sostiene con vuestros brazos, con vuestro sudor, el boato de los grandes de los poderosos, de los malvados.

Vosotros sois el nervio de las actividades de la Nación.

Vosotros sois el todo en la Vida.

Vosotros sois la Vida misma.

Y, sin embargo, vosotros no teneis trabajo, no teneis hogar, no teneis pan.

¿Qué haceis, vosotros, moldeadores del Patriotismo, vosotros, que os llamais la nueva mayoría de la nación, qué haceis para salvar de la miseria a esa inmensa legión de hambrientos, a quienes negais el derecho de ser libres e independientes?

Dr. C. Jährling's
NEURISAN
Recomendado para
Inquietud nerviosa · Insomnia · Histeria · Hipocondriasis · Neuralgia · Hipertonia · Epilepsia · etc.
DEPOSITO: BOTICA DE SANTA CRUZ, PLAZA GOITI, MANILA.
Valeriana root 15 Gm.; Phenylaethylmalonylurea 0.5 Gm.; Excipiens & Aromatics q.s. 100 Gm.; Alcohol 47 vol.

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura Filipina.—3er. Periodo Ordinario De Sesiones

Por **ANA HAW**

La sesión Núm. 38 (ó 49).—Plebiscito, Ley HHC y Diokno

Al fin, está en debate el Bill Núm. 2800, el llamado Bill Sison-Hilario, el cabalístico Bill del Plebiscito. Se inició ayer, sesión Núm. 38 (ó 49), a las 4:45 p. m. en la Cámara de Representantes. Se inició, como era de esperar, con la ponencia del mismo por un portavoz de la dirección, el sentir y el pensamiento de la mayoría: el presidente Diokno del Comité Especial informante del bill.

"Voy a ser breve", dijo el ponente y la verdad dijo, pues, a diferencia de la Resolución del Plebiscito, la ponencia de Diokno duró una hora escasa, no 4 días. Abogando por el plebiscito y de las varias fórmulas plebiscitarias sugeridas desde la de una pregunta simple "¿Acepta usted o no la Ley de Independencia HHC?" hasta la de varias con inclusión de una abierta a mil y una respuestas, las que, según él, constituyen un cuestionario justo, imparcial, adecuado.

La cuestión a resolver, añadió, es si la Ley HHC es una bendición, una calamidad o una mezcolanza, un maridaje, un producto híbrido de ambas cosas. Apuntó unas razones de los aceptacionistas o los "pros" y expuso una letanía de las objeciones de los "antis" u oposicionistas, siendo una la de que en la Ley HHC se antepone lo económico o el estómago (textual) a lo político. Aquí, entre paréntesis, es oportuno hacer notar que horas después de enunciada esta doctrina diokniana contra los partidarios de lo económico o el estómago, tenía lugar un banquete de los comerciantes en el Club Filipino, en donde se ocupó con preferencia del estómago, sinónimo diokniano de lo económico. En general, el ponente abogó briosamente por el plebiscito poniendo verdes a la Ley HHC, la Misión Legislativa que la había aceptado y los ilusos, según el mismo ponente que, la aceptan incondicional o condicionalmente.

Mejor esperar que lograr.—Lo del "Gag Law", una esperanza

Por fortuna, prominentes aceptacionistas condicionales, que, en frase del ponente, se engañan a sí mismos, si es que no al pueblo, estaban casualmente ausentes de la sesión. Si no,... ellos hubieran sido edificados con esta otra solemne declaración del ponente: "Rechazada la Ley de Independencia HHC, el pueblo podrá, bajo la Ley Jones, esperar una independencia inmediata, absoluta y completa." En otras palabras, es mejor "esperar" independencia inmediata que "lograrla" a los 10 ó 12 años.

Así mismo, defendió, como consonante con la libertad y la democracia, la inclusión de varias preguntas definidas, más una indefinida, en el plebiscito. Es lo mismo que si un elector, en aras de la libertad y la democracia pudiera votar, no sólo por el candidato con certificado de candidatura, sino por cualesquiera otros que estuviesen en el Limbo de los Justos, en el Purgatorio o en la República de los Soviets.

Dorado, con el recuerdo vuelto a los que "cayeron durante la noche", puso en solfa el intrincado cuestionario del propuesto plebiscito, en tanto que un orador defendió el bill fundado en que Tyding se había declacado dispuesto a presentar otro bill de Filipinas lo que equivalía a una esperanza. Es decir, el orador suscribió la misma doctrina de que es mejor esperar independencia inmediata que lograrla a fecha fija.

Y, como la independencia, la liberalización de la prensa quedó ayer como una esperanza. El Bill Domingo-Medina-Ozamis que la proveía, informado por el Comité de Revisión de Leyes y señalado ayer de común acuerdo con los Comités de Control y de Reglamentos, resultó pospuesto para después de evacuado lo del Plebiscito. ¿Cómo fué la metomórfosis? Del modo más interesante.

Domingo, un irreductible.—La asistencia, bien reforzada

Llamado como primer asunto en orden, el Bill Núm. 1458 que deroga la Ley de la Mordaza, se pidió, y una mayoría de 16 contra 7 aprobó, la posposición del mismo por encima de la vigorosa protesta de Domingo. Conste que el autor de la moción de posposición ya había consumido un turno en el debate; conste también que, cuando se presentó la moción de posposición, había turnos en orden, como los de Person (contra) e Hilario (pro), y, conste, por último, que acordada la posposición del bill redentor de la libertad de la prensa y el pensamiento, se pidió la consideración inmediata de un bill de pacotilla: el del cambio de nombre de un pueblo.

Y aquí se reveló algo que raras se revela de un tiempo a esta parte: la irreductibilidad de Domingo que, habiéndose opuesto a la moción, se hizo objeto de mimos y masajes, de carantoñas y muñimientos, encaminados todos a hacerle desistir. Pero, Domingo, como raras veces ocurre, se hizo oídos de mercader y se mantuvo irreductible en presencia de una Cámara asistida por unos 50 miembros. Esta menguada asistencia por la mañana, quedó a la tarde, bien reforzada. Así:

Desde las 4:00 p. m., Luna, Festin, Alcazaren, Gaerlan, Pecson, Lukban, Maddela, Vera, Diokno, Villanueva (F.), Cabahug, Villanueva (G. Z.), Tancinco, Bangoy, Noel, Ybañez (Pac.), Corpus, Sinsuat, Cudilla, Concon, Pablo, Domingo, Duran, Cuenco, Tumbokon, Magsalin, Morrero. A las 4:25, el speaker, Cañas, Ybiernas, Boncan, Lizardo, Torres, Dorado, Hilario, Geronn, Marabut, Zulueta, Vamenta, Lazo, Yulo, Ybañez (Paul.), Rodriguez (B.) y Millar.

A las 4:46, sesión abierta por el speaker y, después, presidida por Zulueta, con Alvarez llegando a tiempo, seguido de Roxas, Buencamino, Sanvictores. A las 4:50, quorum, con Magalona, seguido de Farol, Sabido, Gallego, Delgado, Gonzaga, Remigio, Millan, Singson, Varona, Raffiñan, Alisangco, Rodriguez (E.), Kamora, Bayaya, Adduru y Uy. La sesión se levantó las 6:24 p. m.

El 11.o día de receso.—Tres razones justificativas

Nunca como el sábado pasado, estuvo más nostálgicamente desierto de honorables el Edificio Legislativo. En el portal, en el vestíbulo, en varias porciones de los pasillos estuvieron esperando en vano la llegada de miembros de la Legislatura los que todos los días, mañana y tarde, hacen allí el planton de Job, en demanda de una recomendación, una prebenda, un favor. Oficiales y empleados, tanto los agobiados de ordinario por el trabajo como los bienaventurados que están habitualmente exentos de él, los cuales no se pueden contar con los dedos, pudieron disfrutar por igual, ¡oh bendiciones de la democracia igualitaria! de un día feliz de regodeo, de descanso, de ocio oficial.

Y así tenía que ser, pues, como sábado, el día se acordó una vez más por las cámaras legislativas que fuera de receso como muchos de sus precedentes. Hubo, sin embargo, una circunstancia, o, mejor, tres circunstancias, motivos o razones que justificaban el receso del último sábado. Fueron estas: primera, en dicho día, el speaker Paredes celebraba su cumpleaños y sus amigos y correligionarios de la Cámara pensaron que era propio darle un testimonio de amistad en forma de un nuevo mallete, señal de nueva autoridad; segunda, en dicho día también estaba de fiesta onomástica el senador Osmeña y, naturalmente, sus compañeros y simpatizadores de la Legislatura, que lo son en el poder y fuera del poder, se creyeron en deber de saludarle y felicitarle, y tercera, en dicho día el presidente Que- fué a Nueva Ecija para una política de rehabilitación de gar-teniente en la cámara provincia y en otros sectores.

Lo cortés y lo valiente.—Velas a Dios y al diablo, no

Cualquiera de las tres ra circunstancias indicadas pod timar un receso, ya que, m mismo se ponía de relieve las virtudes más notables, vechosas, más edificantes en Por ejemplo: el speaker Pa hombre en el poder en ta el senador Osmeña está de él; éste es sostén decidi Ley de Independencia HHC declarado partidario acérr rechazamiento de la misma, todo, no faltaron elementos dialísimamente se asociaron y otro festejados en sus co tes cumpleaños.

¿Por qué? Porque lo cr quita lo valiente, según re tenciosa y sabiamente un ro español. Y la cortesía lor juntos constituyen un esencial de la caballerosid por lo que se lleva dicho, se con amor, no sólo en el m cial, sino más todavía en glomerado político. Hay otr plo: Nueva Ecija es una filipina que, a estas fechas, tener formado su juicio ac valor de los hombres y los mas nacionales, y, no abstan va Ecija, no hace mucho, se por el recibimiento entusias miembros de la Misión Le lo mismo que ayer salió a para recibirles con entusia presidente Quezon y su co ¿Qué se deduce de ello? conglomerado político cree cortés no quita lo valiente cia que es signo de caballero de virtud. Y porque es virt ballerosidad, ello riñe con ac dicho tan gráfico como po encender una vela a Dios y diablo.

Dos Policias Atropellados Anoche Por Un Auto Guiad Por Un Chino en P. Burg

Ambos venían de la estación de la Lu cuando fueron cogidos por el vehículo. El chino arrestado

Dos policías de la estación de la Luneta fueron pellados anoche por el automovil No. 1-10325 guiad Chin Tan, residente en la calle Rosario, No. 200. A fueron conducidos al Hospital General.

Los heridos fueron Maximo Cervantes, de 35 año sidente en la calle Del Pan No. 138, que sufrió una en la frente y otras; y Cornelio Policarpio, de 29 año Bacood, que padece de ligeras contusiones. Se le pe volver a su casa después de haber sido curado.

Ambos policias salian de ción de la Luneta y atra la Avenida P. Burgos en d a la estación del tranvia halla al lado opuesto cuand el automovil guiado por Ch corriendo a bastante velo les atropelló arrojándoles al

Chin Tan fué arrestado po policias que estaban en el lugar lesiones por imprudencia te y el fiscal exigió de él una de P500.00 para su libertad sional.

El chino alegó durante la tigación que él no vio a t los policias pues estos estaba bujados en sus capotes neg

No es esta la primera v ocurren desgracias frente a ma estación policiaca de la ta. En otras ocasiones, ot licios y personas particulare ron victimas de los motoris el mismo lugar. No hace un grupo de policias que iba una investigación en un au de la policia, fueron arroja suelo, cuando otro automo rriendo frente de la estació contra el auto de la po tiempo en que este salia puerta de la estación. El ulti cidente ocurrió el 4 de julio do, cuando un boy scout fu pellado frente al mismo Murió días después.

TODOS LOS DIAS los PERIODICOS HABLAN de INCENDIOS y ROBOS...

EL RELOJ DEL ESPIKER PERDIDO EN LA VISPERA DE SU CUMPLEAÑOS

El Espiker Quintin Paredes, la Sra. F. B. Harris, 232 Calle Perdigon; Sra. S. L. Burkholder; y A. Talavera, Calle Catalufia, de los ladrones. Anoche se perdió un reloj Al Espiker Paredes se le perdió un reloj de oro de bolsillo, sustraido de sus pantalones que habia dejado colgado en su dormitorio en la Calle Peñafrancia 499. Declaró a la policia que habia dejado su reloj en el bolsillo cuando se retiro a dormir anoche, pero al despertar al dia siguiente, el reloj habia desaparecido.

UNA CAJA es la SOLUCION!
SEGURIDAD Garantizada para
Dinero—Joyas—Documentos—Polizas de Seguro—Testamentos—Pagarés—Todo Documento Irreemplazable.

Le Ofrecemos las Cajas "GF Allsteel Reliable" y "Mosler"—

Al Contado ó a Plazos

H. E. HEACOCK CO.
Depto. de Equipos de Oficina
MANILA-CEBU-DAVAO-ILOILO

Formula: Menthol 0.8 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

Asistida por los Dres. Enrique Lopez y Juan Tuason, ha dado a luz con toda felicidad un niño en el Hospital Español de Santiago la Sra. D. Antonio Calero (nacida Laura Loewinsohn) hallándose tanto la madre cómo el recien nacido en perfecto estado.

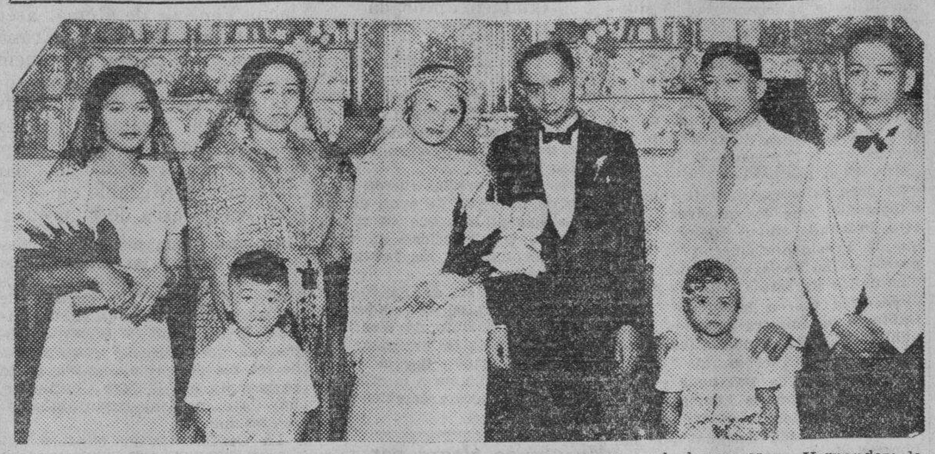
En el "Kamo Maru" ha salido ayer para Hongkong en donde fijara su residencia la Sra. de Marcel Diserens, con sus hijos, quien no habiendo podido hacerlo personalmente nos rogo nos despedieramos por medio de estas lineas de todas sus amistades.

Se halla recluida en el Hospital Español de Santiago la anciana Sra. Da. Concepcion Crespo y Esteban viuda de Esteban.

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Programa de este dia
Martes, Septiembre 12
p. m.—Programa para te dansant—Juan Cabaret Orchestra.
p. m.—Informaciones en castellano.
p. m.—Informaciones en ingles.
p. m.—Musica para la cena—Bay View Hotel Orchestra.
p. m.—Programa del Lyric Music House—Johnny Harris en el Piano Seiler.
p. m.—Momento Lirico—Marieta Gaona, Loreto Blanco, Tomas Pablo, Antonio Serrano.
p. m.—Programa de la Tabacalera—Johnny Harris y James Blackler.
p. m.—Repeticiones.
p. m.—Programa de Macondray & Co. Harry Muller, Lorine Nash, Charles Erdman.
p. m.—Cotizaciones.

Mons. Lladoc bendice la boda Ferrandiz-Hernandez



De izquierda a derecha: la dama de honor, Nena Hernandez; la madrina Doña Eugenia Hernandez; la novia, Srta. Purita Hernandez; el novio Dr. Pastor Ferrandiz; el padrino Sr. D. Jaime Hernandez; y el 'caballero de honor', Augusto de Castro.

Mons. Lladoc

El domingo 10 del actual se celebro con notoria solemnidad en el altar del Santisimo Rosario, en la Iglesia de Sto. Domingo, el enlace de la Srta. Purita Hernandez, hija del Gob. Hernandez de Camarines Norte y Dña. Marcosa Pimentel de Hernandez, con el doctor en medicina Pastor Ferrandiz, de Abra, hijo del excapitan Ferrandiz y Dña. Irene B. de Ferrandiz. Bendijo la union el Obispo de Bacolod Mons. Casimiro Lladoc, y padrinos, fueron, don Eugenio Hernandez, auditor insular interino, y Dña. Eugenia Hernandez de Castro. El Rev. Catalino H. Reyes canto una pieza sacra durante las ceremonias. La fiesta—un esplendido desayuno—tuvo lugar en el Plaza Hotel.

Concierto bajo los auspicios del Fondo Benefico Español

La primera 'soiree musicale intime' del Art String Quartet se dara el sabado 16 de septiembre bajo los auspicios del Fondo Benefico Español. El concierto se efectuara en el Casino Español a las 9 de la noche, con arreglo al siguiente programa:

String Quartet—Re Major—Borodin
1.—Allegro moderato
2.—Scherzo
3.—Notturno
4.—Finale: Andante; Vivace
Mr. M. Wexler, violin—Mrs. R. W. Dukworth, Viola
Srta. F. Legarda, violin—Mrs. R. Feldman, cello

Air from the Op. Eugen Onegin—Tschaikowsky
(2) Romance—Tschaikowsky
(3) At the new grave—Rachmaninoff
(4) By the sea—Rimsky-Korsakoff
(5) Lullaby—Gretchaninow
(6) Today we live—Gliere
Mme. O De Tour
Trio in Re Minor Op. 32—Arensky
1.—Allegro moderato
2.—Scherzo
3.—Elegia
4.—Finale; Allegro molto
Sr. J. Esteban Anguita, piano—Mr. Michael Wexler, violin
Mrs. Regina Feldman—cello.

Recepcion y baile de Phil. Women's College Hall

El Pres. Palma Y Señora, Huespedes De Honor. La Fiesta, El Domingo

The Philippine Women's College Hall de la Women's University y The Philippine Women's College organizan una recepcion y baile el domingo proximo 17 del actual, en honor al presidente Rafael Palma, de la Universidad de Filipinas, y su señora. La fiesta, a la que han sido invitados prestigiosos elementos de nuestra sociedad, tendra lugar en el edificio del Women's College Hall, situado en las intersecciones de Nebraska y A. Flores, Ermita. Empezara a las 8:30 p. m.

Formaran la linea de recepcion, el presidente Palma, la Sra. de Palma, el regente Romulo, la Srta. Angustias Ruiz, la Srta. Ursula Uichanco, y la Srta. Presentacion Perez, esta ultima actuara de introductora.

Inauguración del Circulo Ilocano, el 7 de octubre

El baile inaugural y la toma posesion de los dignatarios del "Ilocano Circle", una organizacion compuesta por hijos de la ilocandia que estudian en el Philippine Dental College, se verificara en una balsa flotante en el rio Pasig, el 7 de octubre proximo.

El baile comenzara a las 7:30 de la noche.

La senora de Francisco (V), enferma de cuidado

La señora del abogado D. Vicente Francisco se halla recluida en el Hospital General aquejada de una pertinaz enfermedad. Dado el estado de gravedad en que se encuentra, la familia ruega no la visiten por ahora.

Presentaran tres obras teatrales

Protagonistas de 'A Woman of Character', que con 'The Valiant y 'Good Medicine' presentaran las alumnas de la Universidad Nacional en el Opera House el 17 de Septiembre. Arriba, de izquierda a derecha: Lipiada Feliciano, Felicidad Vengco y Adelaida Estimo. En el centro, Juliana Serrano (izquierda) y Anacoreta Crespo. Abajo: Cleotilde Santos, Beatriz Pangan, Domine de Goma, y Luisa Villanueva.

Un prominente ilongo agasajado en Oriental Grill

Don Teodoro Benedicto, huesped de los directores de la 'Phil. Film'

El sabado por la noche, 9 de Septiembre, tuvo lugar en el Tom's Oriental Grill una esplendida fiesta en honor de Don Teodoro Benedicto, conocido sportman y hacendero de Iloilo. La reunion empezó a las 8:30 de la noche y duro hasta las 4:00 de la madrugada.

Los concurrentes fueron:

Dr. Felix Paterno (Gerente y Presidente del Lyric Film Exchange)
Sr. Vicente Albo y Sra.
Geronimo Santiago
Francisco Santa-maria, Jr.
Decano Ricardo Lacson
Monching Araneta
Bernardo de Lara
Guillermo Tiomico
Macario Tiomico
Vicente Chumbuque
Harris, de la Phil. Film Corp.
Emilio Santamaria
Srta. Alma Bella
Rosa del Rosario
Edna Stagner
Norma Stagner
Mary Dosser
Margaret Burnham
Nenita Salgado
Purita Jovellana y otros mas

Actividades Sociales de la Semana Celebradas en Manila

La mesa principal en la fiesta del vigesimo quinto aniversario de la Sociedad de Empleados de Comercio de Filipinas. En ella estan, el Sr. Magsalin, el Sr. Flaviano Sevilla, la profesora Clara Carreon de Adriano, Sr. Monzon, Srta. Arambulo, Sra. de Arambulo, Sr. Guevara, Jose Galvez (ex-presidente de la sociedad), Dr. Santos, presidente, 1933, Doña Rosa Sevilla de Alvero, y Sr. Hernandez. La reunion, celebrada en la Plaza Hotel el domingo pasado, fue amenizada por un selecto programa literario-musical.

Fotografia de unos 250 residentes de Calbayog, Samar, que el domingo ultimo tuvieron un dia de fiesta en el edificio de la Asociacion de Empleados Civiles de Filipinas. Entre los que concurrieron a la fiesta figuraban el senador Veloso, el senador Avelino y su señora, el representante Ibiernas y su señora, el representante Vera y su señora y el representante Ibañez y su señora.

Blanquita Opinion, Miss Visayas de 1933, presidio el programa de juegos deportivos y populares en la fiesta de este año de San Roque, Patron del barrio de Bilibid Viejo. Ademas de los juegos, hubo serenatas, concursos originales y una lucida procesion por la noche. En la fotografia aparece la Srta. Visayas rodeada por algunos miembros de la Hermandad de San Roque. De izquierda a derecha: Roberto Ortega, presidente; Srta. Mercedes Farol, Srta. Blanquita Opinion, Srta. Nemesia Gatchalian, y Ernesto Ducepec, que presidio el comite de juegos. Detras se hallan, de izquierda a derecha, capitan Lucio Alejo, Santos Aguilar, Srta. Antonia Fernandez, Srta. Santos, Srta. Adelisa Ortega, Glicerio Opinion, Jr., y teniente Juan Romero.

Brillante epilogo de las fiestas de la Virgen del Consuelo

Con el esplendor tradicional terminaron el domingo los cultos en honor a la Madre del Consuelo, Titular de la Archicofradia de la Sagrada Correa. Las espaciosas naves del historico templo de San Agustin fueron demasiado pequeñas para contener el rio viviente de almas fervorosas que afluyó al sagrado recinto. El pueblo filipino exterioriz una vez mas su arraigada devocion a Maria Santisima: la que germinó y brotó en su corazon desde el principio, la traida por el ferviente Urdaneta que con la Correa tendió como un puente magico sobre el oceano salvando la inmensidad de los mares y unió el Archipielago a la Madre España, le unció a la carroza triunfal de la Fe, y le marcó la ruta de la libertad y de la civilizacion.

Con asiduidad y fervor han asistido los fieles, singularmente los Hermanos de la Venerable Archicofradia de la Correa y las socias de la de Sta. Rita todos los dias y con atencion e interes han seguido las enseñanzas de los oradores sagrados sobre cuestiones de palpitante actualidad: los males que aquejan a la sociedad presente y medios para que el bienestar y la dicha vuelvan a reinar en las familias y en las conciencias.

El estado del tiempo impidió que las fiestas terminaran con la tradicional procesion por las calles de la ciudad murada. Pero los fieles devotos no quedaron del todo defraudados, porque la procesion se verificó por los claustros del tres veces secular Convento. Magnificamente lucieron en ellos las carrozas primorosamente adornadas por las devotas camareras respectivas. Al ser reintegrada en su puesto la de la veneranda imagen del Consuelo la notable mezzo soprano Sra. de Padua, acompañada al armonio por la Srta. Carreon, cantó el *Ave Maria* de Luccy que conmovió profundamente al auditorio.

Se terminó el acto con la tiernisima despedida a la Virgen del Consuelo cantada por el coro del convento.

Despues el Hermano Mayor Sr. Herrera obsequio a los dignatarios de la Correa y de Santa Rita con un exquisito refresco.

Graduacion en el *French School of* costume designing

Mme. Kollerman y su clase graduanda de confeccion, diseño y corte de vestidos ya han comenzado a repartir las invitaciones para los ejercicios de graduacion que tendran lugar en el Plaza Hotel el sabado proximo por la noche, a las 10. Mrs. Marguerite Murphy Teague, hermana del gobernador general será huesped de honor.

En esa noche habrá una exhibicion de modas, no solo de vestidos europeos sino de trajes de mestiza confeccionados por Mme. Kollerman, cuya escuela de corte "The French School of Costume Designing and Dressmaking" en la calle Mabini es muy conocida en Manila. La siguiente es la lista de graduandas:

Srtas. Concepcion Kapunan, Trinidad Lesaca, Alicia Lesaca, Felisa Honor, Sra. Emilia Paez, Sra. Concepcion Paez Cruz, Srtas. Pacita Braga, Dolores Aguilar, Emma Gonzalez, Sra. Encarnacion Alcaraz, Sra. Ildefonsa Mañosca, Sra. Catalina Dimayuga, Sra. Catalina Emiliano.

Sra. Paz Fernandez, Sra. Anatolia Valencia, Sra. Julia G. Guantero, Srtas. Isabel Mañosca, Isabel San Pedro, Soledad de Guzman, Luisa Alvendia, Mary Venzon, Eulalia Abriam, Marina Rangel, Amelia Resaca, Belen Velez.

Srtas. Solita Valarta, Diosdada Ramos, Librada Cañaleta, Visitacion Juario, Agustina de Guzman, Emilia Guanko, Consorcia Bermudez, Romana Jorge, Trifena Ludan, Conchita Sydeco, Ignacia Isquivel, Matilde de Belen.

Srtas. Humbelina Capulong, Prisila Santos, Consolacion Diaz, Isidra Quimson, Sra. Rita Alba, Sra. Emilia Borja, Sra. Lorenza Hernandez, Srtas. Felisa Lim, Januaria Familiara y Nena Cervantes.

de Institute of Accounts dan otra animada fiesta

Uno de los concurridos actos sociales de la semana fue el baile ofrecido por el "Day student council" del Institute of Accounts, Business and Finance en la noche del domingo 10 de septiembre en el "Metropolitan Ballroom." Conocidas familias, estudiantes de diferentes universidades y colegios estuvieron presentes. La orquesta Ilaya proporciona la musica y Banahaw los refrescos.

Formaban linea de recepcion los siguientes:

Dr. Nicanor Reyes y señora, Director Clemente Uson y señora, Dr. Aureo Gutierrez y señora, Sra. Maria Luna, Elvira Guzman, Remedios Lim, Veronica L. Padilla, y Sr. Valerio Tria.

Presentes: Corazon Carmona, Rosalina Gabriel, Eva Caperiña, Josefina Carmona, Modesta Monroy, Manila Gonzales, Amparo Paat, Praxedes Cruz, Tecla Atillo, Rafaela Alvarez, Adelia Canilao, Salud Pasion, Lourdes Gatdula, Remedios Muñoz, Salud Gabriel, Lutgarda Tailan, Catalina Villacorta, Elvira Piñol, Salim Villacorta, Ely Piñol, Angelina Sabas, Leonarda Monroy, Marta Olivares, Filomena Olivares, Srta. Reyes, Lourdes Guzman, Sub-Secretario Carmona, Decano Prescott, Teodoro Evangelista, Valerio Tria, Jose del Espiritu Santo, Felix Valera, Andres Payabyab, Silverio G. Palad, Mendoza, Royeca, Lim, Sollorano, Fernandez, Dimarumba, Luna, Gonzaga, Testa, Cabugao, Ortega, Escueta, Napoleon Reyes, Floro, Benedicto, Castro, Cabuñag, Montes, Mabante, Marzan, Pascu, Hizon y otros mas.

Cumpleaños

La Srta. Emma de Aenlle, presidenta del Women's Club de la Araullo High School celebro sus 18 primaveras con un party en su residencia en la calle Legazpi el Domingo pasado. La orquesta Try-Tran proporciono la musica. Entre los invitados estaban:

Concepcion Jimenez, Carolina Rodrigueza, Luisa Sanchez, Adela Rodrigueza, Elsa de Aenlle, Monica Sanchez, Elisa Sanchez, A. F. Ferraron, Scarella, Aenlle, U. L. Manuel, Vidal, Arguilla, Sanchez, Medina, Singson, Vallarta, jr., Jose Puyat, Almonte, Rodrigueza, Felix Manuel y otros mas.

"RUSSEL"
APARATO TRASPOSITOR
Se puede tocar cualquiera composición al tono que se desee, con solamente mover una palanca que se halla adaptada debajo del teclado.
FOLLETOS, PRECIOS Y DEMAS INFORMES, SE ENVIAN A QUIEN LOS SOLICITE.
PARSONS HARDWARE COMPANY, INC.
805 Echague.

Cuídese
esa tos y catarro
tomando
COMPUESTO de ALLEN
(Anteriormente Allen's Cough Balsam)
para la tos
Su médico y amigos le recomiendan atender el catarro y la tos—no descuidarse—evitar que degenere en una enfermedad verdaderamente peligrosa.
Atienda el aviso y a los primeros síntomas de irritación de garganta, tos o resfriado, tome el simple, siempre eficaz y agradable remedio calmante.
Tres tamaños populares de venta en todas las Droguerias.
DAVIS & LAWRENCE CO., *Químicos Manufactureros*, New York

Alcohol 4% by volume—Each 100 c.c. contains: Squill, 3.246 Gm.; Twinleaf, 1.352 Gm.; Bloodroot, 0.676 Gm.; Lobelia, 0.338 Gm.; Terpin Hydrate, 0.872 Gm.; Glycerine, 23.377 Gm.; Sugar, 50.649 Gm., Aromatica and water q.s. to make 100 c.c.

Para cada ocasión hay Perfumes
OUTDOOR GIRL
EN FRASQUITOS

Night—No. 11

Seleccione sus perfumes asi como selecciona su indumentaria... para que este conforme con las exigencias de la hora!

Para la mañana pruebe el Perfume OUTDOOR GIRL "DAWN" No. 5, de un delicado olor floral que huele a la fragancia de los rociados capullos de la mañana. Para la tarde, "NOON" No. 7. Y para la noche, "NIGHT" No. 11, de una fragancia seductora, misteriosa y romantica. Envasado en convenientes frasquitos de a 25c uno.

Tested and Approved by Good Housekeeping Institute 1929 GOOD HOUSEKEEPING MAGAZINE

L. R. AGUINALDO
514-520 JUAN LUNA
MANILA

"It is an extremely great pleasure to recommend Max Factor's Make-Up . . . it has been a great aid to me in both my screen work and daily life."
Joan Crawford

Cuando una artista como Joan Crawford, cuya encantadora personalidad se ha hecho tan notable, recomienda los productos de tocador de Max Factor, es completamente inutil tratar de enaltecer sus cualidades; la sola recomendación basta.

Este nuevo arte del maquillage le prestará a Vd. todo el encanto que tantas veces ha admirado Vd. en las Estrellas de la pantalla.

El secreto consiste en que los colores de los cosméticos y polvos se combinan a la perfección con el tipo y color de cutis de cada mujer y este secreto le será revelado a Vd. por una experta en Artes de Tocador en nuestro establecimiento. Las demostraciones se haran hasta el 20 del presente Septiembre y toda Señora o Señorita recibira GRATIS una demostración con solo pedir dia y hora para ello. Puede Vd. llamar al teléfono 2-33-02.

MAX FACTOR
Bajo la
Dirección de
Yucuanseh Drug Co. Inc.
436 Dasmariñas, Manila

Prepare Ud. mismo
UN TINTE PARA
SUS CANAS

Sin que nadie lo sepa prepare Ud. mismo esta receta para teñir su cabello y su bigote: Una caja de Compuesto de Barbo, una cucharada de glicerina y medio litro de agua. Mézclelo todo y aplíqueselo según las instrucciones que lleva el Compuesto de Barbo. Queda a su elección agregar 3 cucharadas de bay rum o de agua de Colonia. Estos ingredientes los vende cualquiera botica.

Fórmula: Leche de azufre, 3.882 gramos; Paraformo, .647 gramo; Atincar .647 gramo; Cloruro de Sodio, 1.294 gramo; Acatato de plomo, 1.294 gramo; Carbonat de Liti, .647 gramo.

VAJILLAS DE PORCELANA
NUEVA REMESA
A P46.00 EL JUEGO DE 100 PIEZAS
LA PUERTA DEL SOL Escolta 52

"PIANUS"
Infalible contra los ANAYS, CHINCHES, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores.
Protege el Piano—su maderamen, los teclados, las cuerdas—Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.
SANTOS OCAMPO LABORATORIES
UNIVERSAL DRUG STORE

M.E.C.D. 2016

La Importancia del Centro de Contratacion Recalcada Por el Representante Boncan

Con motivo de la inauguración del centro de contratación el representante Marcelo T. Boncan, vicepresidente de la Liga económica de Filipinas y presidente de la delegación comercial legislativa que visitó el Japón el verano pasado pronuncio el siguiente discurso que fué radiado el sábado pasado:

Distinguidos radio-oyentes:

Es para mí un honor poderme dirigir a vosotros desde el micrófono para cumplir con la invitación que se me ha hecho de ocuparme del centro de contratación, recientemente creado en esta capital, a iniciativa y bajo los auspicios, esfuerzos y dirección conjuntos del Departamento de Agricultura y Comercio y de la Oficina de este último nombre. Uno de los problemas mayores con que hemos tropezado siempre, los filipinos, ha sido el de fomentar y desenvolver en grado sumo nuestro comercio y nuestra industria, que, no obstante el progreso de los días, se ha mantenido dentro de las fronteras de una actividad nacional incipiente, de escasos rendimientos, proporcionalmente hablando, para el país, y con muy poco margen de beneficio para los que a ellos se dedican.

Ante el actual estado de cosas cualquier impulso que se preste a estas dos importantes actividades nacionales, base y fuente de nuestra riqueza pública, sería siempre mirado como una disposición bien acertada, aun cuando para llegar a esa finalidad hagan falta conciliar intereses, sin necesidad de sacrificarlos, para lograr el provecho de toda la colectividad. El desenvolvimiento y expansión de nuestro comercio e industria, si necesitan del apoyo oficial, también necesitan del apoyo público. No basta que el Gobierno tienda su mano protectora a los agricultores e industriales de nuestro país, sino que también, y en lo más importante, debe velar y procurar que se haga una buena y eficaz distribución de nuestras materias primas, al igual que de nuestros productos manufacturados en grande o pequeña escala, a fin de que se coloquen al alcance de los consumidores.

Por eso considero de trascendental importancia la creación de este centro de contratación, porque con él el público consumidor llegará a tener idea exacta de los muchos y variados productos que producimos en el país y que pueden buenamente suplir a los de la misma naturaleza que seguimos importando. Debemos felicitarnos de que nuestro Gobierno se haya desembarazado de aquellos procedimientos rutinarios y teóricos de convencer al público, de la bondad y méritos de nuestros productos, con palabras y escritos que sólo servían para fines de publicidad, aparentando tan sólo como que estamos protegiendo a nuestros comerciantes e industriales, pero que, en realidad de verdad, no les ofrecemos ningun provecho ni beneficio.

Constituye, pues, un señalado acontecimiento en nuestro desarrollo económico este hecho de la creación de este centro que nos ocupa, porque con tal paso, los buenos y saludables propósitos del Gobierno, de ayudar al desenvolvimiento de nuestra industria y nuestro comercio, se han llevado a la práctica. Con este centro de contratación, los pequeños industriales y comerciantes tienen a mano un lugar adecuado a donde acudir para consignar en venta los muchos productos suyos esparcidos en provincias, ya primarios, ya manufacturados, y que antes se mantenían desconocidos para muchos. Hay, además, otra ventaja que tener en cuenta y es: que nuestros pequeños industriales y comerciantes hallan con ello estímulo y aliciente para desenvolver su comercio o su industria, levantarlos de la postración o el abandono en que se encuentran y colocarlos al nivel de los de su misma índole en los demás países.

El centro de contratación propulsa los intereses económicos del país y beneficia a los comerciantes de todas clases, tanto filipinos como extranjeros. Su creación, por tanto, viene a constituir la realización del gigantesco empeño del Departamento de Agricultura y Comercio y de la Oficina de Comercio de cumplir, cabalmente, con su delicado papel como agencias oficiales en estos ra-

(Continua en la pag. 7)

¿DONDE ESTA EL REPORT DE QUEZON?

El representante Vamenta hace 4 preguntas al presidente

Donde está el informe del presidente Quezon, pregunta el representante I. Vamenta que en una declaración escrita a esta redacción dice lo siguiente:

En sus discursos pronunciados en Malabón y San Miguel de Mayumo la semana pasada, el presidente Quezon dijo a sus oyentes que si el pueblo filipino rechazara la ley IIHC, él está seguro de que el congreso y la administración de los Estados Unidos nos dará "una independencia dentro de un plazo más corto, sin restricciones ni amarres, una independencia completa y absoluta."

En vista de esta seguridad dada al pueblo, seanos permitido dirigir al presidente Quezon las siguientes preguntas:

1.—¿No es verdad que cuando el presidente Quezon llegó últimamente a América encabezando la Misión Mixta tanto la administración en Washington como el Congreso ya estaban en manos del Partido Demócrata?

2.—¿No es verdad que durante su estancia en Washington el presidente Quezon tuvo oportunidad de conferenciar sobre la cuestión de la independencia de Filipinas con el presidente Roosevelt, el vice-presidente Garner, los secretarios de Estado y de Guerra, y los *leaders* del Senado y la Cámara de Representantes, entre ellos los senadores Robinson, de Arkansas; Pittman, Tyding y otros?

3.—Las seguridades que hoy está dando el presidente Quezon al pueblo en sus discursos, ¿son acaso el resultado de su conferencia con los caballeros arriba nombrados?

4.—Para que el pueblo esté debidamente informado del resultado de tal conferencia y de toda la labor realizada por el presidente Quezon en su último viaje a América, ¿por qué él no ha presentado hasta ahora al pueblo y a la Legislatura el *report* de su viaje, como lo ha prometido antes de su partida el marzo último?

Los gastos de ida y vuelta de dicho viaje del presidente Quezon fueron sufragados con fondos públicos, por tanto el pueblo tiene perfecto derecho a saber y ser debidamente informado del resultado de tal viaje, particularmente de su conferencia con los *leaders* de la administración y del Congreso de América.

¿Dónde está, Sr. Presidente, ese *report*?

Que Toda Provincia Adopte A Quezon Como Hijo Dilecto.-Aquino

El Senador Benigno S. Aquino ha expedido esta mañana una declaracion que dice en parte:

"La declaracion del Presidente Quezon publicada en los periodicos de ayer, con motivo de su reciente visita a la provincia de Nueva Ecija, acabó por convencerme de su sobresaliente habilidad populachera: porque eso de sentirse mas pampango que los mismos pampangueños cuando está en la Pampanga, y mas novoecijano que los mismos nativos estando en Nueva Ecija, amen de gozar de absoluta comodidad como si estuviese en la propia casa cuando pernocta en Bulacan, tiene tal lindeza que volvería lelo al mas acerrimo detractor del Presidente Quezon vecino de dichas tres provincias. Para ahorrarle equilibrios mentales en esta clase de literatura, yo sugeriría a las provincias de que se compone el Archipielago, con excepcion naturalmente de Tayabas, a que por medio de sus Juntas Provinciales se aprueben resoluciones uniformes haciéndole al Presidente Quezon hijo adoptivo de las mismas, y, por añadidura si se quiere, predilecto tambien de todas ellas.

"El Presidente Quezon se enorgullece del apoyo unánime que le prestan todos los Representantes de Tayabas y de Nueva Ecija, y para hacer sobresaltar los méritos de semejante apoyo, dice: que ni Osmeña, ni Roxas, ni Montinola, ni Sabido ni yo podemos decir lo mismo. Si aceptásemos que esta circunstancia es un buen barometro para determinar la voluntad popular, a buen recaudo coloca el Presidente Quezon al Presidente "Pro Tempore" del Senado, que siendo de la provincia de Bohol, todos los representantes de dicha provincia son conocidamente "pros" y en la misma posicion violenta se encontraría el "Floor Lider" de la Mayoria que siendo de la provincia de Ilocos Sur, el Hon. Fidel Villanueva es conocidamente sostenedor acérrimo de la ley independista. Y qué diremos del Senador Nolasco que siendo de Manila, los dos representantes de esta Ciudad también son conocidamente "pros"? Cita despues nombres conocidos que si antaño eran adversarios en politica ogaño hacen causa comun con él en su oposicion a la ley. ¡Sabe Dios los motivos de cada cual para aruparse de este modo! Suponiendo que los motivos de esta inusitada union fueran los que el Presidente Quezon ha expuesto en su declaracion, qué me dice de los Barrettos y de los Apacibles que fueron miembros del Gabinete de nuestra fenecida Republica, los Valanzuelas, los Alejandrinos, los Tecsons, los Malvar, los Lopez de Batangas y esa incontable legion de hombres que tambien expusieron sus vidas en aquella contienda desigual por la libertad de la patria?"

VETERANOS LOCALES PROTESTAN A E. U.

Declarando que después de la ley de marzo de 1933 aprobada por el congreso concediendo al presidente de los Estados Unidos amplios poderes para prescribir reglamentos—(en la cuestión de pensiones del gobierno federal)—que él considere las más justas y equitativas, entre ellas fijar la pensión de los veteranos que viven fuera de los Estados Unidos con excepción de Hawaii, la zona del Canal de Panamá y Puerto Rico, la nueva ley que fija una pensión de $15.00 para los que residen en Filipinas y Europa es considerada obstructora y agobiante, Mr. William H. Brady envió esta mañana un cablegrama de protesta al general Frank Hines, del buró de pensiones del ejército en Washington.

Este cablegrama fué enviado a raiz de los ataques hechos anoche contra la adjudicación de pensiones, por el veterano Herman.

Por su parte el Dr. John Martin de la agencia local del buró de pensiones dijo que por más que esto afectará principalmente a los veteranos filipinos, y americanos que viven en el país con todo no es él ni la agencia local la que está llamada a contestar dichos ataques sino el congreso americano que aprobó dicha enmienda.

Declarando que muchas viudas y huérfanos de veteranos de la guerra hispano-americana y de la revolución filipina, están en peligro de perecer de hambre, todo por la reducción de pensiones de los veteranos ordenada desde Washington para ahorrar algunos millones de dolares que a su vez beneficiarán a unos cuantos patos cojos de la política (políticos fracasados) y que este despojo contra inocentes niños y viudas de veteranos es un paso hacia la barbarie de la edad media, Henry Herman, vicecomandante del Lawton Post No. 27, pronunció un discurso en una reunión celebrada anoche ante los veteranos.

Herman dijo que es necesario dejar oir la voz de los veteranos locales, para que sepan allende los mares, lo que sufren aquí en Filipinas con la reducción hecha.

Demostró con cifras que con la reducción de pensiones, una viuda tiene que alimentar, vestir y educar a sus hijos con solo cinco céntimos por cada hijo.

SE LIBERALIZA LA ORDENANZA DEL DESCANSO

Consignación de fondos para 10 campos mas de recreo también aprobada

La liberalizacion de la ordenanza del descanso dominical permitiendo que las lavanderias, sastrerias y sombrererias esten abiertas en domingo, fue aprobada en la sesion de la junta municipal ayer tarde, a mocion del concejal Vicente Albo.

Otros tres proyectos fueron aprobados en la sesion de ayer, uno de ellos el que prohibe que los vehiculos vayan con velocidad en calles principales durante las horas de mayor trafico.

La consignacion de P4,000, en adicion a los P3,000 ya votados, para el mantenimiento de diez campos de recreo, en las escuelas, tambien fue aprobada por la junta ayer. Una enmienda a la ordenanza de construccion tambien fue aprobada.

Murphy se alegra por la nueva línea aerea de Manila a Zamboanga

El gobernador general Murphy ha expresado hoy su satisfaccion por la inauguracion de una nueva linea aerea de Manila a Zamboanga por la Iloilo-Negros Air Express.

Esto no indica mas, segun el jefe ejecutivo, que el pueblo de estas islas esta preparando para gozar de los beneficios que brinda un servicio moderno de aviacion.

Lo que ha menester en estas islas, agrego tambien el gobernador general, es un mayor numero de campos de aterrizaje para ayudar en el progreso de la aviacion aqui.

Guevara y su esposa vuelven a Washington

(De la "Associated Press")

Washington, septiembre 11.—Despues de dos meses de un viaje de reposo y vacacion por Europa, con su esposa, el comisionado residente filipino Pedro Guevara, ha vuelto a la capital este dia. No quiso comentar los acontecimientos en las Islas con respecto a la independencia y la estabilizacion del azucar pendiente de estudio, cosas que tuvieron lugar durante su ausencia.

Autor del robo en casa de Tapales cogido

Pedro Diezman fue arrestado a las 535 p. m. de ayer como autor del robo de efectos de plomeria verificado en la casa del violinista Ramon Tapales 556 Avenida Taft.

Algunos de los efectos robados fueron hallados en la casa de Diezman.

Los Diez Años Proximos Nos Diran Si Realmente Europa Quiere la P

Por el PROF ARGOS
Escrito Exclusivamente para La Vanguardia en Filipinas

La firma del tratado de las Cuatro Potencias en [Pa]lacio Venecia de Roma, asegura la paz en Europa [por el] término de diez años. Francia, Italia, Inglaterra y A[lema]nia asi lo prometen solemnemente. Pero la importan[cia del] pacto está, desde un punto de vista internacional, en [lo que] significa en las relaciones franco-italianas que tanto[s mo]mentos de tirantez han experimentado durante la [gran] guerra. Son diez años que permitirán la posibilidad [de en]contrar mejores fórmulas para llegar a un acuerdo m[as de]finitivo y perdurable en el porvenir. De este modo lo [juz]gen los voceros de la prensa en ambos paises.

La labor de Juvenel como Embajador de Francia en Roma ha sido fructifera. Hitler, el de los actos fieros, ha remitido un mensaje de simpatia a Mussolini, en el cual ensalza la habilidad de estadista desplegada por el Duce. Mas, aparte de esa ola de cordialidad que tanto se necesita en el Viejo Continente, hay otro aspecto importantisimo: el desarme.

La Conferencia de Ginebra parece languidecer. Se emplea la palabra fracaso para calificar el curso de sus negociaciones. Sin embargo, tenemos el honor de reproducir a continuación las manifestaciones que con caracter exclusivo a hecho la Dra. Mary E. Woolley—delegada a la asamblea del desarme por los EE. UU.—en relación al supuesto fracaso que se atribuye.

—No coincido con los que opinan que al posponerse la Conferencia hasta octubre, se asiste al "funeral" de la misma. Por el contrario, yo creo que la tregua ofrecerá una oportunidad para que las naciones afectadas esclarezcan algunas cuestiones debatibles y logren asi trabajar con mas efectividad al reanudar las sesiones. Las llamadas sub-comisiones obtienen mas exitos de lo que la opinión popular sabe. Por ejemplo, se consiguen detalles que ayudarán muchisimo a la reducción de los efectivos en pie de guerra y en los gastos de defensa, asi como también el control de la fabricación privada de armamentos. La labor de estas comisiones a que me refiero es espectacular, y por lo tanto no merece en los titulares periodisticos pero es absolutamente esencial para un triunfo permanente. Porque, se consigue con el desarme, las naciones discutan informalmente hacia un acuerdo.

—La red internacional se va manifestando—es muy compleja. Se necesita tiempo y paciencia para ir desenvolviéndola. Pero sin embargo, no es un sinónimo de inacción. Es necesario reconocer "las ganancias traidas por la cooperación internacional solo pueden ser apreciadas por partidas por pueblos que estén preparados a pagar el impuesto de responsabilidad internacional."

Como ve el lector, el hecho de que se haya firmado el Pacto de los Cuatro Potencias viene a consolidar, puede decirse, a los trabajosos tratos y complicados para conseguir un status mas seguro en el panorama belico internacional.

Los diez años próximos nos dirán definitivamente si las naciones que constituyen el meollo de Europa, estan dispuestas sinceramente a que la armonia sea su norma en lugar de la fuerza armada.

New York, agosto, 1933

NOTICIERO RELIGIOSO

Martes, 12 de septiembre

Calendario de hoy: El Dulce Nombre de María. Ss. Autónomo a.m. y Coronato o., Serapión y Leoncio mm., Guido, Perpetua, Buena y Evanswinda vv.

Calendario de mañana: Ss. Ligorio, Felipe, Macrobio, Julian mm., Eulogio y Amando oo.cc., Maurillo o., Crimonias m. y Maura v.

EN STA. ISABEL

El jueves próximo, 14 del actual, a las diez de la mañana, se dirá una misa rezada en el Real Colegio de Sta. Isabel, por el Smo. Cristo del Tesoro, Patrón de dicho Establecimiento piadoso, y por la tarde del mismo día, a las cinco y media, después del rosario y la novena, se sacará en procesión, por el interior del Colegio, la Veneranda Imagen, terminada la cual, se procederá a la adoración de la misma, como coronación solemne de los cultos religiosos que con motivo de su festividad se vienen celebrando en dicha Institución cultural.

Se invita a todos los fieles devotos del Smo. Cristo del [Teso]ro a que asistan a tan piadosos y so[lem]nes cultos.

EN SAN BEDA

En la iglesia de los PP. Be[ne]dictinos, se celebra un no[ve]na en honor a Ntra. Sra. de Mon[tse]rrat desde el día 7 hasta el 15 [in]clusive, con triduo en los días 13, 14 y 15.

He aquí el programa:

Por las mañanas a las 6:[30] se reza la novena en la misa.

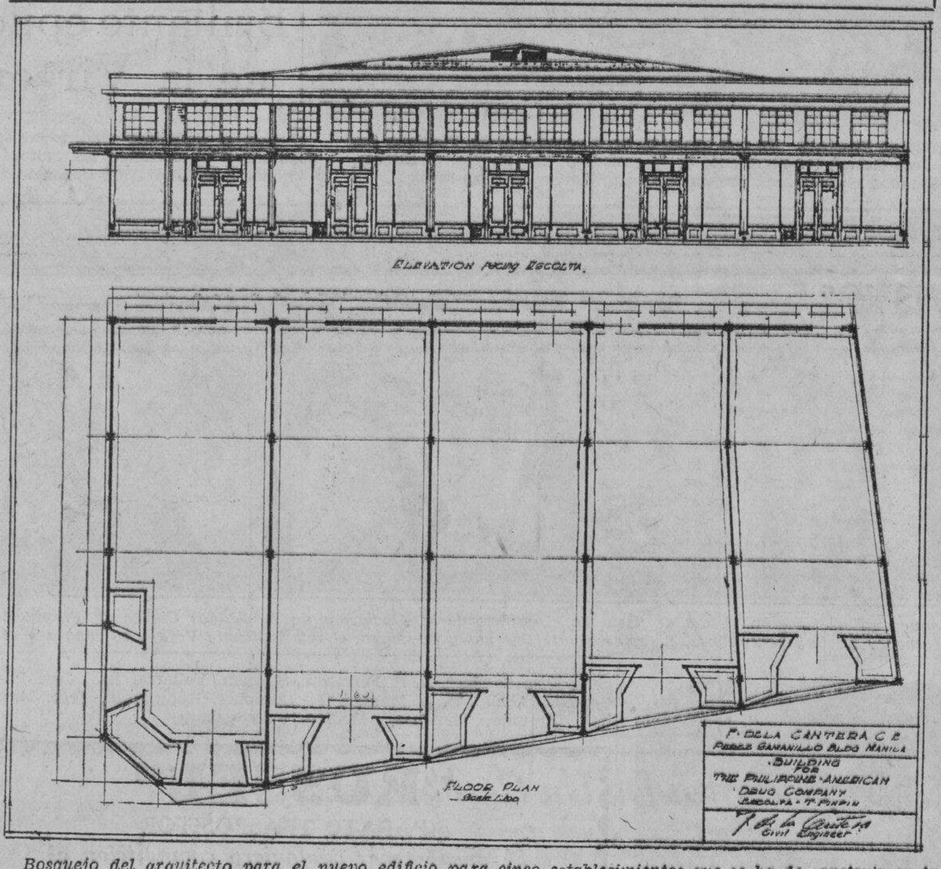
Días 13, 14 y 15.—Triduo [so]lemne. A las 6:30 a. m. Misa [re]zada de Cofradía. A las 6:00 p. m. [re]zo del Sto. Rosario, Letanías [can]tadas, Novena, Sermón, Bendición [del] Santísimo y Gozos a la Sma. [Vir]gen.

Día 15.—Terminada la [Misa] religiosa en vez de la Procesión [se] hará Besapies a la Sma. Virgen.

ADORACION NOCTURNA

En La Ignaciana, Sta. Ana, Herrán, Manila, habrá esta [noche] Adoración Nocturna por el [Pilar] de San Antonio de Padua [presidi]do por Don Antonio Santiago.

EDIFICIO PARA CINCO ESTABLECIMIENTOS



Bosquejo del arquitecto para el nuevo edificio para cinco establecimientos que se ha de construir en la intersección de las calles Pinpin y Escolta, por la Botica Boie. Abajo, el plano del pavimento con la linea de la Escolta debajo y la linea de la calle Pinpin a la izquierda.

Indicación de una confianra en el restablecimiento comercial, es hoy la proposición prácticamente asegurada de la construcción de un edificio de un solo piso de la Philippine American Drug Company, para cinco establecimientos en la intersección de Escolta y Pinpin, en el lote vacante adyacente al Templo Masónico.

Los planos para la nueva estructura han sido preparados por el arquitecto Sr. F. de la Cantera, y serán sometidos para la ratificación final a los directores de la compañía, en la junta que tendrá lugar el jueves por la tarde. El proyecto costará, según cálculos, P100.000.

Las cinco tiendas ocuparán la parte frontal desde la intersección de Pinpin al Templo Masónico, y ocupará una extensión de 25 metros de fondo a lo largo de la calle Pinpin.

El sitio fué ocupado anteriormente por un viejo edificio, almacenes y oficinas. Fué adquirido por el Sr. Mariano Cu Unjieng quien mandó demoler las viejas estructuras para erigir un nuevo teatro en el lugar. Después de pasar el caso al juzgado la propiedad se vendió a la Botica Boie.

Gratificación Para Policias Viejos; Admisión De Jovenes

Bajo preparacion en el Departamento del Interior y Trabajo se halla un proyecto de ley facilitando la reorganizacion del gobierno de la ciudad, en general, y del servicio de policia, en particular. Para tal fin, no habra necesidad, segun el secretario Sison, de votar nuevos fondos aunque presupenga gratificaciones para miembros del cuerpo de policia retirados, antes bien se marginaria cierta economia de gastos derivada de la eliminacion de personal sobrante.

La reorganizacion relativa a la policia se funda principalmente sobre jubilacion de miembros de largos servicios con una gratificacion equivalente a un tercio de su salario y reemplazo de los mismos con un haber equivalente a los dos tercios del retirado. De este modo, declara el secretario Sison, se compensa de algun modo los servicios de policias viejos en el cuerpo, al mismo tiempo que no se merma la fuerza del cuerpo de Policia, sin necesidad de fondos adicionales.

La Libertad Provisional Bajo Fianza De Leprosos, Suspendida

Una circular recibida esta mañana en la oficina de Sanidad, procedente del departamento correspondiente da cuenta de que de hoy en adelante se consideraran nulos los parrafos 36, 37, y 38 de la orden administrativa No. 72 del 28 de julio, 1930 sobre libertad provincial de personas que muestran sintomas positivos de lepra o de los niños nacidos de leprosos como ha sido la practica hasta ahora.

De hoy en adelante queda prohibida esta practica y todos los casos positivos de lepra asi como los niños nacidos de leprosos seran confinados en el hospital San Lazaro, en Culion o en otras estaciones de detencion del gobierno.

Anteriormente podian ser puestos en libertad provisional bajo fianza pero se ha anotado segun informes que se ha estado abusando de estos privilegios, por lo que las autoridades correspondientes han decidido cortar esta practica.

Guinto ha salido para investigar el lio en la provincia Montañosa

Con una orden del secretario Teofilo Sison, del departamento del interior y trabajo, para practicar una acabada investigacion del incidente de los igorrotes contra unos mineros en Bontoc, el subsecretario Leon G. Guinto salió a primeras horas de la mañana de este dia para Bontoc, acompañado por el Sr. Pacifico Albano, de dicho departamento, y el Sr. C. B. Raval, director auxiliar de la oficina de Trilius No Cristianas, y el Sr. Isaias del Rosario de la misma oficina.

La comitiva estará en Bontoc por espacio de tres dias y dividirá sus trabajos. El subsecretario Guinto concentrará su atencion en la investigacion de la causa principal de los lios, mientras que sus compañeros irán a diferentes pueblos de Bontoc a conferenciar con los igorrotes y sus jefes en relacion con lo que ha pasado.

Castigado y trasladado un capitan sigue en Tarlac

Castigado y reprendido el 1 de agosto de este año al mismo tiempo que se ordenaba su traslado a otra provincia, el capitan Emeterio Rellosa, comandante de la constabularia en Tarlac sigue en su puesto en dicha provincia, siendo esto causa de extrañeza en muchas de las personas que tomaron parte en su investigacion y que de otro modo se interesaron en su caso.

El capitan Rellosa trás una larga investigacion primero por el coronel Cristobal Cerquella, ya retirado y mas tarde por el comandante J. V. Agdamag fue hallado culpable en de algunos de los cargos contra el y exonerado en otros habiendo sido castigado con una reprimenda, traslado y una multa de P100.00 que mas tarde fue cancelada por el general Bowers.

Mitin popular de "Pros" en Pampanga

Reunidos en sesion el Comite Local Provisional de la Campaña por la aceptacion de la Ley de Independencia en Candaba, Pampanga, I. F. por unanimidad acordaron lo siguiente:

Se resuelve por la reunion celebrar un Miting popular que tendra lugar el 23 de Septiembre de 1933 a las 3:00 p. m. de los que estan en favor de la Aceptacion de la Ley aprobada por el Congreso Americano el 17 de Enero de 1933; se resuelve ademas enviar copia de esta resolucion que viene a ser una invitacion a los miembros de la Mision Legislativa Hon. Sergio Osmeña, Manuel Roxas, Ruperto Montinola, Pedro Sabido, Emiliano Tirona, Camilo Osias y Benigno Aquino, como tambien al Gobernador Provincial encareciendoles sumamente tengan la bondad de asistir a la ante dicha reunion; se resuelve asi mismo suplicar a los referidos arriba sus respectivas contestaciones si pueden o no asistir dos dias despues de recibida.

El centrifugado a 3.61 en N. York

(De la "Associated Press")

Londres, septiembre 11.—La plaza en barra de cotiza en 18 1/8.

San Francisco, septiembre 11.—El aceite de coco, 2 7/8.

Nueva York, septiembre 11.—El algodon de entrega inmediata, 9.05.

Nueba York, septiembre 11.—El azucar centrifugado, 3.61, c. i. f.

ARRESTADO

Perfecto Baltazar, alias Perfecto Arevalo, ha sido arrestado por la Policia Secreta en la Fiscalia de la ciudad, a instancias del Fiscal Abasolo, como el que supuestamente cometió una estafa contra una casa comercial española, pidiendole lamparas para despues no pagarlas.

Recorrido por la ciudad por el comite para su hermoseamiento

El comité de once miembros, encaberado por el director Paulino Santos de Prisiones, nombrado por el gobernador general Murphy para encargarse de todo lo relacionado con el plan de hermosear Manila ha hecho un recorrido esta mañana por toda la ciudad con el fin de hacer después sus recomendaciones.

Se tiene entendido que una de las recomendaciones principales que hará el comité será la de terraplenar los sitios bajos en la ciudad principalmente los que se encuentran por Tondo y San Nicolás y hacer de ellos parques de recreo públicos como es el deseo del Jefe Ejecutivo.

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo

A todos los que padecen
de Estreñimiento, Enteritis, Malas digestiones, Infartos biliares.
Tomen por la noche, al acostarse, dos comprimidos de
Lactolaxine Fydau
Este remedio es un poderoso reeducador del intestino, el único capaz de curar el Estreñimiento y las afecciones que de él derivan. La Lactolaxine Fydau, admitida en los Hospitales de Paris, la prescriben las eminencias médicas en todos los paises.
Laboratorios Biológicos André PARIS, 4, Rue de La Motte-Picquet, Paris (France)
Véndese en todas las buenas farmacias.
Fermentos lácsicos 0, 20 - Colcinato de sosa 0, 01
Fenol-ftaleina 0, 05 - Agar-Agar 0, 06

SIEMPRE EFICAZ Y *no peligroso*

● Siempre que necesite un antiséptico eficaz y digno de confianza, acuda al Antiséptico Listerine. En 15 segundos destruye 200,000,000 de microbios sin causar el menor daño a los delicados tejidos del cuerpo. Usándolo en forma de gárgaras ayuda a evitar resfriados, la tos y el dolor de garganta. También contrarresta el mal aliento. En casos de quemaduras, cortaduras o magulladuras, calma el dolor y acelera la curación de los tejidos, proporcionando una absoluta limpieza y destruyendo los microbios dañinos. Tenga siempre un frasco a la mano.

ANTISEPTICO
LISTERINE
C-4

Constituyentes: Thyme eucalyptus baptisen, gaultheria and mentha, de cada uno, una parte; boric and benzoic acid, veintinueve partes; ethyl alcohol, dos cientos cincuenta partes agua para formar mil partes.

El "Arayat" Vuelve Subitamente La Causa, Objeto De Comentar

La subita vuelta del guardacostes "Arayat" cuando apenas hacia una semana que habia salido para su viaje de patrulla por el Sur esta intrigando a muchos en la oficina de Aduanas quienes no aciertan a comprender su causa. Los altos funcionarios de dicha dependencia gubernamental, que al parecer estan al tanto de los motivos de esta repentina vuelta del guardacosta se muestran, sin embargo muy reservados y no quieren decir nada sobre el particular.

No obstante, algunos que aseguran estar al tanto de las cosas en la oficina, declaran que fuera de algun motivo extraordinario, la vuelta del "Arayat" se debera probablemente al alguna llamada urgente del gobernador general Murphy, quizas para algun viaje a provincias.

El "Arayat" se hallaban en [Ma]nila cuando se recibio alla una [co]municacion urgente de que vuelva a Manila e inmediatamente el [ca]pitan contesto el telegrama diciendo inmediatamente se ponia en [ru]cha para Manila. Otros creen que se trata de alguna denuncia de alguna anomalia o infraccion en el Norte y que necesita la [pre]sencia del guardacostas.

Este fondeó esta mañana al arribo en el pantalan 7.

Los Acidos En El Estómago Causan Indigestión

Provocan gases, agruras y dolores. He aquí el remedio

Las autoridades medicas aseguran que casi las nueve decimas de todos los casos de enfermedades del estomago, indigestión, agruras, gases, náuseas y flatulencia, obedecen al exceso de ácidos hidroclóricos en el estómago, y no, como algunos suponen, a la falta de jugos digestivos. El delicado tejido del estómago se irrita, la digestión se retarda y los alimentos se agrian facilmente, causando los desagradables sintomas que todos los que padecen del estómago conocen demasiado bien.

Para tales casos no se requieren digestivos artificiales, que por el contrario pueden causar verdadero daño. Ensaye la abstencion de semejantes digestivos auxiliares, y obtenga en cambio, en cualquier drogueria, algunas onzas de Magnesia Bisurada, tomando una cucharadita disuelta en un poco de agua despues de cada comida. La cuarta parte de un vaso de agua es suficiente. Esto le purificará el estómago, evitando la formacion de ácidos excesivos, y no experimentará agruras, gases ni dolores. La Magnesia Bisurada (en polvo o en pastillas—pero nunca en liquido o en forma de leche) es inofensiva al estómago barata en su precio y el más efectivo compuesto de magnesia para el tratamiento del estómago. La usan diariamente miles de personas que hoy disfrutan de sus comidas sin más temores de indigestion.

FORMULA: Magnesium Oxide 62.10%. Sodium Bicarbonate 29.92%; Calcium Precipitated 8.98%; Bismuto Sub Nitrato 200%.

La Dieta del Bebe Debe Incluir Alimento que Dé Energia

El apetito insaciable de los niños es por los dulces. El azucar es un carbohidrato que suministra energias al cuerpo. Pero el exceso de azucar puede entorpecer la digestion.

El Jarabe Karo es un carbohidrato de facil digestion y asimilacion. Al momento de llegar al estomago, sus elementos vigorizadores dan nueva vida a los tejidos, glandulas y musculos

A los niños les gusta el Jarabe Karo—con la leche, el cafe, cereales o desparramado en el pan.

Pida el valioso librito gratis "The Food of the Infant and the Growing Child."

CONNELL BROS. COMPANY
Insular Life Bldg., Manila
(82)
614—1

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

POR DOROTHY DIX

El marido o la esposa de mediana edad que encuentra un 'amor perfecto' con un jovenzuelo esta llamado a sufrir un desengaño tragico, cuando se apague el entusiasmo de la juventud.

HAY una nueva novela llamada "Marriage in Gotham" por Isabel Ross que debe leerla todo hombre y mujer que se aproxima a la edad de la indiscreción. Su tema consiste principalmente en el efecto desastroso que el divorcio de los padres ocasiona en los hijos adolescentes, pero participando en el interés está el cuadro que presenta la tragedia del romance indio de verano en aquellos que son lo bastante viejos para saber mejor.

La heroina del cuento es una mujer que es inteligente, hermosa y buena en el mejor sentido de la palabra. Ella tiene salud, posición social, un hijo y una hija que están por terminar sus estudios, un marido distinguido que, a su manera, está enamorado de ella y le da todo menos un amor ardiente. Por veinticinco años ella y su marido vivieron plácida y felizmente juntos, él absorto en su trabajo, ella en sus hijos y sus clubs y sus muchas actividades sociales, y ella de súbito cae loca y apasionadamente enamorada de un chico lo suficiente joven para ser su hijo y procede a destrozar no solo su propia vida sino la de toda su familia.

ELLA tira su gorra sobre el molino de viento sin ningún momento de titubeo. Ella tira al lodo todos los dogmas que había seguido en su vida. No la importaba si tenía razón o estaba equivocada, ni sus hijos, ni su marido, ni el escándalo ni cualquier otra cosa. Ella ansiaba la juventud, la emoción, el incendio, el amor pasional, y se agarra despiadadamente a todo lo que el chico le ofrece como arrebataría una mujer hambrienta la comida.

EL MARIDO se divorcia de ella y ésta se casa con el chico, y luego comienza el triste fin inevitable de sus sueños. Ella pierde su hogar, pierde sus hijos, su puesto en la sociedad, y encuentra que el amor no es lo suficiente para recompensar todo esto, como ella había creido ingenuamente. Peor aun, encuentra que ha perdido a su niño-amante después de transcurrir la emoción de la aventura y al encontrarse él atado a una anciana mujer de quien se ha cansado.

LA JUVENTUD atrae a la juventud y él le abandona a ella para irse con las chicas de su propia edad. Luego viene el martirio de la mujer, de una esposa anciana que trata de estar a la altura de un joven marido, procurando físicamente tener su edad mandándose teñir el cabello y arreglar la cara. Tratando de conservarse espiritualmente joven e interesada en las cosas en que se interesa un niño. Tratando de seguir su paso con un cuerpo cansado y unos pies doloridos. Sufriendo las torturas de una condenada en un esfuerzo de ejecutar un milagro que ninguna mujer puede conseguir, el de volver a capturar su niñez perdida.

Y FINALMENTE la mujer se da cuenta—y este conocimiento es lo más amargo de todo—que lo que ella creía un amor grande y cautivador no era más que una pequeña chispa del deseo físico que se había apagado, y que a la mediana edad ya no somos capaces de una gran pasión. Ella se queda hastiada del niño como él de ella y todo lo que ésta desea es poder volver a su marido para tratar de reconstruir el hogar que había echado abajo con su locura.

HE RELATADO con bastante extensión este cuento porque lo vemos repetirse todos los días en la vida real, y confío que su lección servirá para detener el paso de muchos hombres y mujeres que a su mediana edad van en busca de una aventura romántica.

PORQUE raras veces la encontrarán, y si la encuentran, se convierte en fruta venenosa en su boca. Descubren que no hay medio de salvar la distancia que existe entre generaciones por donde pudiera caminar el amor. Se dan cuenta por fin de que solo se engañan a si mismos cuando creen que son más joven de lo que son, y que la alegría, la risa, la animación que tenían que bombear es como la respiración artificial que se suministra a un cadáver.

CON TODO este hambre de romance de las personas de cuarenta años es la cosa más triste. Es la última demanda de la naturaleza para un bocado final del alimento de angel. Los hombres y mujeres comprenden subitamente que su juventud está por terminar, que pronto se disipará su atracción por el sexo opuesto. En su interior aun podrían ser leales para con sus parejas, pero Mary se está poniendo gruesa y con cabello cano, mientras que Juan ha perdido su figura y su cabello y su vida toda ha quedado desinflada, sin ninguna emoción en ella, ni siquiera un beso que no fuera impuesto por el deber.

Y JUAN Y MARY creen de que deben tener una última aventura antes que sea demasiado tarde. Y así piensan en cosas vanas sobre si mismos, que continuan siendo aun un mero chico y chica, que todavía son capaces de sentir e inspirar el amor que su esposa o marido de mediana edad es incapaz de dar.

Y ES CUANDO hacen las cosas que destrozan su vida y la de sus familias. Mary queda mezclada en un escándalo que le arrastra al tribunal de divorcio y hace que sus hijos se avergüencen de la madre que les dió el ser. O sino Juan sustituye a su vieja esposa leal por otra niña parásita lo suficiente joven para ser su hija. Y luego, cuando ya es demasiado tarde, ambos se dan cuenta de que no se puede poner nuevo licor en botellas viejas, o el corazón de un niño o una niña en un hombre o una mujer de mediana edad.

QUIZAS para la juventud, el amor es suficiente, pero no lo es para el anciano. Luego la sangre se enfría y nada parece tan deseable como parecía al comienzo. El hábito es más fuerte que el deseo, y uno encuentra más felicidad en su propio bienestar y comodidad y en el respeto de sus amigos que en sus propias emociones.

SON INTELIGENTES, por tanto, aquellos que vigilan sus pasos cuando llegan a la edad peligrosa de los cuarenta años, y que satisfacen su hambre de romance con el pan hecho en casa en vez de catar de la fruta prohibida.

DOROTHY DIX.

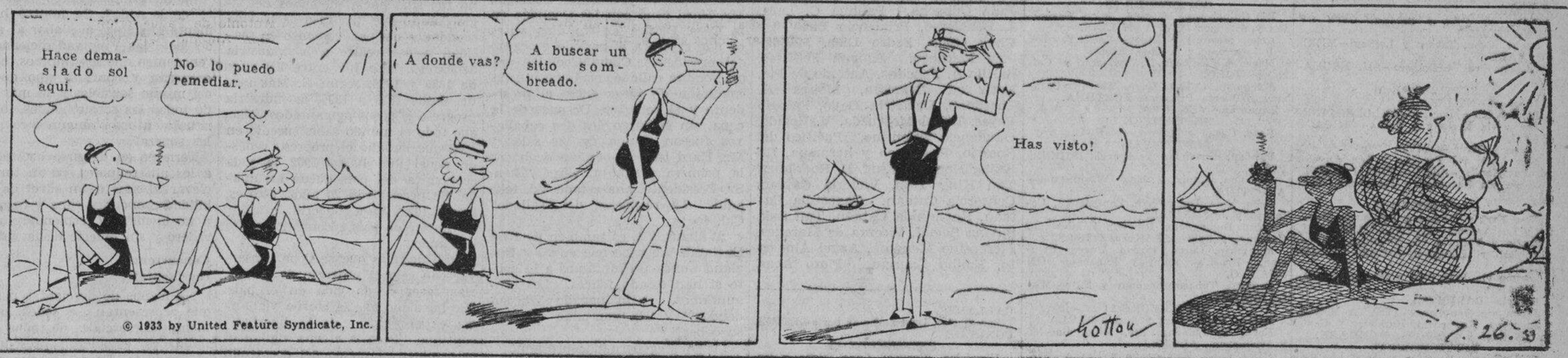
Los Anuncios Clasificados de
LA VANGUARDIA
Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

CONNIE — Por Frank Godwin

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller

¿LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten



Como Leer El Caracter

Este tipo es fanatico de la dignidad.

Como Deben Ser

Pregunta—Podría Vd. informarme sobre como se preparan las invitaciones de boda en un caso donde la madre de la novia está divorciada y se ha vuelto a casar? Debe ella usar su presente nombre y el nombre completo de su hija o incorporar un nombre anterior con su apellido actual? Incidentalmente, una gran mayoría de sus invitados no saben que ella se ha vuelto a casar y la conocen solo por su nombre anterior. El desayuno de bodas tendrá lugar en nuestro hotel y estoy encargándome de todas las invitaciones.

GERENTE DE BANQUETE.

Respuesta—Una divorciada que ha vuelto a casarse debe usar el apellido de su actual marido y el de boda. Ordinariamente solo se da el primer nombre de la novia, como por ejemplo "su hija Alicia", pero en este caso extraordinario, el apellido de la chica debe agregarse para fines de identificación, de este modo,

"Mr. y Mrs. Solomon Secundos tienen el honor de invitarle a la boda de su hija Alicia Primus, etc.

La Filosofia De Un Comerciante

Todos los visitantes a la exposición del Progreso de un Siglo en Chicago parecen adquirir un estimulo saludable de dicha gran exhibición.

Margaret Marsnall, escribiendo en "The Nation", expresa la reacción de ella de esta manera:

"La respuesta a la pregunta, por que la feria, concebida en la prosperidad, se llevo a cabo durante la depresión, sigue siendo un misterio. Era la esperanza de una ganancia? En parte quizas, si bien parece una triste esperanza. Era un orgullo civico? Eso seria ciertamente una ironia en Chicago. O es una de esas extrañas manifestaciones del espíritu americano, que porque sabe que su fuerza fundamental está arraigada en 3,000,000 de millas cuadradas de ricos recursos naturales, es irrefrenable? Estoy inclinado a creerlo asi. Después de cuatro dias de circular a traves de las multitudes de la feria, estoy convencida que los americanos aún creen en América. Inclusive creen en su actual encarnación, que puede hacerlo posible por los muchos cambistas de dinero y sus secuaces en política para que dure por algún tiempo mas. Pero creen aún mas firmemente en la América fundamental, la tierra y sus recursos, y me encuentro a mi mismo endosando las palabras de un pasajero ordinario en un tranvia: "Vd. no podrá mantener abajo a este país".

Aseo al Minuto

Si no puede permitirse el lujo de un colorete preparado, utilice este otro hecho en casa: bata la clara de un huevo y esparcela sobre su mejilla. Después de secarse, puede quitarla con agua caliente. Luego esparza una hoja de lechuga fria sobre cada mejilla y descanse por cinco minutos.

La Importancia...

(Continuacion de la Pág. 6)

mos.

Sería de desear como complemento de este paso muy acertado, emprender la conquista de nuevos mercados en el exterior. Considero una necesidad sentida, desde mucho antes, la creación de una oficina de Comercio Extranjero en nuestro país, porque nuestras miras no sólo deben ceñirse a cubrir nuestro consumo interior. Con este centro de contratación y con otra Oficina de Comercio Extranjero, cuya creación me permito sugerir, juntamente con los correspondientes Comisionados Comerciales en el Oriente y Europa, que nuestra Legislatura ha tenido a bien crear mediante la aprobación de las Leyes Nos. 5754 y 3587, la expansión ansiada del volumen de nuestro comercio, sería muy pronto un hecho halagador.

Creo que no me desmentirían si dijera que el desenvolvimiento de nuestro comercio exterior prestaría un impulso decidido a las industrias y comercio nativos y proveería trabajo a los obreros de nuestro país y retendrían a estos en suelo filipino, en vez de emigrar a playas extranjeras, resultando así, en un incremento en el volúmen de nuestra riqueza nacional.

No me cansaré en reiterar, antes de dar fin, que la creación de este centro de contratación es un paso de trascendental importancia en nuestra vida económica, cuyos alcances solo se podrían medir por los beneficios que rinda con el tiempo. Es el primer jalón que se coloca en la implantación de una nueva política comercial destinada a modificar radicalmente las relaciones de intercambio y a estampar las líneas generales de los propósitos que acerca de esta materia abriga el gobierno. De esa política saldrá, con felices augurios, en el futuro, la pauta de la reciprocidad que estimulará las actividades de la producción, satisfaciendo así con plenitud las ansias vehementes de todos, de que Filipinas pueda contar, el día de mañana, con un comercio y una industria florecientes.

N. de la R.—El Representante Boncan es el 2.o Vice-Presidente de la Liga Económica de Filipinas, y Presidente de la Delegación Comercial Legislativa que visitó el Japón el verano pasado.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Para quitar corcho

Si un corcho se cae dentro de la botella que quiere rellenar, puede quitar el corcho de esta manera: ponga suficiente amoniaco en la botella para hacer flotar el corcho. Déjela por algunos días. El amoniaco hará que el corcho se despedace. Puede entonces quitar facilmente los pedazos.

LA MUJER CASERA.

Modas De La Quinta Avenida

En tanto que los niños sean niños, insistirán en tener unos trajes que son tan varoniles y de corte severo como los de su padre. Y por mucho que la madre moderna pueda admirar secretamente ese corte de "Lord Fauntlroy", ella tiene que ceder a esta insistencia. Porque lo correcto realmente para los niños hoy día es el traje con corte de sastre.

El jovencito que posea este equipo particular está llamado a alegrarse. La chaqueta estilo "Eton" tiene unas líneas holgadas y faciles. El pantalon está diseñado para tener comodidad. Desde luego la carencia de cuello y la botonadura simple simplifican mucho el problema de la costura.

Hágalo de linen crash o lana de color azul marino, café o avellana o gris.

Este padron No. 5282 está diseñado para tamaños de 4, 6, 8, 10 y 12 años.

FASHION BUREAU
(LA VANGUARDIA)
United Features
Suite 1110, 220 East 42nd St.

M.E.C.D. 2016

MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor BERTRAM RICKMERS es esperado el día 17 procedente de Hamburgo via Suez, Singapore e Iloilo.

Procedente de Vancouver, Japón y China, el EMPRESS OF RUSSIA arribará aquí el 16 del actual.

Mañana es esperado en este puerto el vapor GENERAL LEE procedente de Portland via Japón y China.

El vapor SILVER PALM será despachado esta tarde para Los Angeles, aceptando pasajeros y cargamento.

El vapor DESSAU arribará el próximo viernes procedente de Japón y China via Saigon.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor CEBU es esperado en toda esta noche o al amanecer de mañana procedente de Mindanao y Cebu.

Ayer arribó al puerto el vapor LEPUS procedente de Pandan, Currimao y Aparri.

Esta tarde levará anclas el vapor ROMBLON para Mangarin, Capiz, New Washington y puertos intermedios.

Con rumbo a Mangarin, Estancia, San Carlos y otros puertos, el vapor ETHEL CONKLIN saldrá esta tarde.

El vapor BOHOL saldrá esta tarde para Romblon, Capiz y New Washington.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

SEPTIEMBRE 13

Dairen—TOMI MARU.
Europa via Suez, Colombo, Penang, P. Swettenham, Malacca y Singapore—RUHR
Portland via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—GENERAL LEE.
SEPTIEMBRE 14
Europa via Singapore—BENRINNES.
New York y Newport News via Panama y San Francisco—TAYBANK.
SEPTIEMBRE 15
China—AGAPENOR.
Portland via Japon y China—CALIFORNIA.
Japon y China—DESSAU.
Cebu y Iloilo—PETER MAERSK.
SEPTIEMBRE 16
Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF RUSSIA.
Europa via Singapore—TANCRED.
Newcastle via Iloilo—BALDINA.
Amoy—ANKING.
SEPTIEMBRE 17
Hamburg via Suez y Singapore—BERTRAM RICKMERS.
Europa via Singapore—NAGARA.
New York y New Orleans via San Pedro—SPENCER KELLOGG.
SEPTIEMBRE 18
China—GLENSHIEL.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. POLK.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. GRANT.
SEPTIEMBRE 19
Europa via Suez y Singapore—TRIER.
Shanghai via Hongkong—CHINESE PRINCE.
SEPTIEMBRE 20
Los Angeles y San Francisco via Honolulu y Guam—STANLEY DOLLAR.
SEPTIEMBRE 21
New York via Panama y Honolulu—CHATTANOOGA CITY.
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJIBADAK.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. LINCOLN.
SEPTIEMBRE 22
China y Japon—BOCHUM.
Hongkong—TAIPING.
Portland, San Francisco y Los Angeles—SILVERHAZEL.
SEPTIEMBRE 23
Java via Makassar y Balikapan—TJISONDARI.
China via Cebu y Dahican—CITY OF NEWCASTLE.
Davao, Cebu, Tabaco y Legaspi—MEXICO MARU.
Calcutta via Singapore—SILVERGUAVA.
SEPTIEMBRE 24
Japon—SANYO MARU.
London via Singapore—BELLEROPHON
Japon via Keelung y Takao—CHICAGO MARU.
Japon y China—OLIVA.
New York via Panama y Los Angeles (direct Manila)—CINGALESE PRINCE.
Japon via Shanghai y Hongkong—WALKERK.
SEPTIEMBRE 25
New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—THURLAND CASTLE.
Seatle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. CLEVELAND.
Europe via Port Said y Singapore—SAUERLAND.
Batavia—BARENTSZ.
Japon via Hongkong—ATSUTA MARU.
Antwerp, Rotterdam, Hamburg y Genova via Suez y Singapore—DANMARK.
SEPTIEMBRE 27
Australia via Davao y Iloilo—GALVESTON.
Japon y China—TOURAINE.

ESTE DIA

Salidas para—

New York, Boston y Baltimore via Cebu, Singapore y Suez—ADRASTUS.
Palembang via Cebu—VARANGER.
San Francisco via Guam y Honolulu—CHAUMONT.
Los Angeles, San Francisco, Seattle y Vancouver—SILVERPALM.
SEPTIEMBRE 14
Hongay—KORUHIME MARU.
Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Osaka, Moji, Taku, Dairen, Chefoo y Tsingtao—RUHR.
San Francisco y Portland via Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—GENERAL LEE.
SEPTIEMBRE 15
New York via China, Japon, San Francisco y Los Angeles—TAI YIN.
Hongkong, Shanghai y Japon—BENRINNES.
SEPTIEMBRE 16
San Francisco y Portland via Cebu—CALIFORNIA.
Europa via Singapore y Suez—DESSAU.
China via Cebu—TAYBANK.
New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—PETER MAERSK.
SEPTIEMBRE 17
Hongkong, Shanghai y Japon—TANCRED.
New York via Java, Singapore y Suez—RABY CASTLE.
SEPTIEMBRE 18
Guam—GOLD STAR.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama—EMP. OF RUSSIA.
Havre, Liverpool y London via Cebu, Singapore y Suez—AGAPENOR.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. POLK.
SEPTIEMBRE 19
Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama y Dairen—BERTRAM RICKMERS.
Japon via Hongkong y Shanghai—NAGARA.
Amoy—ANKING.
London, Rotterdam y Hamburg via Singapore y Suez—GLENSHIEL.
China y Japon—TRIER.
SEPTIEMBRE 20
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi o Yokohama—PRES. GRANT.
SEPTIEMBRE 21
Boston y New York via Cebu, Davao, Java ports, Singapore y Suez—CHINESE PRINCE.
SEPTIEMBRE 22
New York via Iloilo, Cebu, Davao, Java, Straits, Gulf of Aden y Suez—CHATTANOOGA CITY.
Java via Makassar y Bali—TJIBADAK.
Australia—TAIPING.
SEPTIEMBRE 23
Genova, Marseilla, Havre, Antwerp, Rotterdam y Hamburg via Singapore, Colombo y Port Said—BOCHUM.
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJISONDARI.
Japan via Takao y Keelung—MEXICO MARU.
Calcutta via Iloilo, Cebu y Singapore—SILVERHAZEL.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Panama y Havana—PRES. LINCOLN.
SEPTIEMBRE 24
Europa via Cebu, Singapore y Suez—CITY OF NEWCASTLE.
SEPTIEMBRE 25
Moji, Kobe y Yokohama—BELLEROPHON.
Cebu y Davao—CHICAGO MARU.
Hongkong y Shanghai—CINGALESE PRINCE.
Marseilles, Rotterdam y Hamburg via Cebu, Singapore y Port Said—OLIVA.
Vancouver, Seattle, San Francisco y Los Angeles—SILVERGUAVA.
Australia via Davao y Menado—ATSUTA MARU.
Europa via Singapore, Colombo y Port Said—WAALKERK.
SEPTIEMBRE 26
Hongkong, Shanghai, Taku, Dairen, Yokohama y Kobe—SAUERLAND.
China y Japan—DANMARK.
Shanghai—THURLAND CASTLE.
SEPTIEMBRE 27
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. CLEVELAND.
SEPTIEMBRE 28
Europe via Cebu, Singapore y Suez—TOURAINE.
U. S. Atlantic ports via Japon y Panama—SANYO MARU.
South Philippine ports—SELANDIA.
SEPTIEMBRE 29
New York, Boston, Philadelphia y Baltimore via Hongkong, Shanghai y Panama—GALVESTON.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Dahikan—SALVAGER.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Macalelon, General Luna, Boac y Gasan—ZAMBOANGA.
Catanauan—KIM KIAT.
SEPTIEMBRE 13
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—POLILLO.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—CEBU.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
SEPTIEMBRE 14
Iloilo—VISAYAS.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Sorsogon, Magallanes, Donsol y Pilar—CRISTINA.
Puerto Princesa, Balabac, Punta Baja y Alfonso XIII—PALAWAN.
Cebu, amboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Iloilo, Pulupandan, Bacolod y Hinigaran—SAMAL.
Palawan and south Mindanao ports—BANAHAO.
Bacuit—GRAVINA.
Boac, Sta. Cruz y Mogpog—KIM LING.
Cebu—KOLAMBUGAN.
SEPTIEMBRE 15
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Donsol, Bulan, Magallanes, Sorsogon y Casiguran—MARINDUQUE.
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.
SEPTIEMBRE 16
Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—ZAMBALEÑO.
Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Çalapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Naujan, San Pascual, Binahian, Ragay, Catabangan y Guinayangan—ROSARITO.
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS
Port Lamon, Surigao, Guiuan, Borongan and way ports—REGULUS.
SEPTIEMBRE 17
Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—ROMBLON.
Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
SEPTIEMBRE 18
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Cebu, Misamis y Iligan—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—JOLO.
Mangarin, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Dumaran—VENTURA.
SEPTIEMBRE 19
Boac, Gasan y Mogpog—BOHOL.
SEPTIEMBRE 20
Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Romblon, Capiz y New Washington—AGUSTINA.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Mangarin, Coron, Culion, Puerto Princesa, Brook's Point y Panacan—DON JUAN O.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
SEPTIEMBRE 21
Bulan, Naga, Dact y Nato—PERLA.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Bacolod y Hinigaran—ALBAY.
Iloilo, Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.
Donsol, Pilar, Sorsogon y Laoang—ESTEBAN RIU.
SEPTIEMBRE 22
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.
Pulupandan, Hinigaran, Sto. Niño, Manapla and other Negros ports—MILAGROS.
SEPTIEMBRE 24
Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports—ATLANTIC GULF.

ESTE DIA

Salidas para—

Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Iloilo amboanga y Cebu—MAYON.
Corregidor, Mariveles, Olongapo, Subic, Tilic (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—ROMBLON.
Bulan, Naga, Daet y Nato—PERLA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
San Carlos, Daet and way ports—ETHEL CONKLIN.
SEPTIEMBRE 13
Macalelon, General Luna, Boac y Gasan—ZAMBOANGA.
Cebu, Misamis y Iligan—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—JOLO.
Catanauan, General Luna, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.
SEPTIEMBRE 14
Rio Guinobatan, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—BULUSAN.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—KINAU.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—CEBU.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA DE LA PAZ.
SEPTIEMBRE 15
Pandan, Currimao y Aparri—LEPUS.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—POLILLO.
Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—ZAMBALEÑO.
Boac, Sta. Cruz y Mogpog—KIM LING.
SEPTIEMBRE 16
Calbayog Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA
Gasan, Boac y Mogpog—BOHOL.
Legaspi, Virac y Tabaco—FLORENCE D
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Iloilo, Pulupandan, Bacolod, Sto. Niño y Hinigaran—SAMAL.
Sorsogon, Magallanes, Donsol y Pilar—CRISTINA.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
SEPTIEMBRE 17
Iloilo—BISAYAS.
SEPTIEMBRE 18
Cebu, Zamboanga Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Donsol, Bulan, Magallanes y Sorsogon—MARINDUQUE.
Naujan, San Pascual, Ragay, Catabangan, Guinayangan y Arcroy—ROSARITO.
SEPTIEMBRE 19
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS.
Port Lamon, Surigao, Guiuan y Borongan—REGULUS.
SEPTIEMBRE 20
Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Mangarin, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
SEPTIEMBRE 21
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
SEPTIEMBRE 23
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—ALBAY.
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.
SEPTIEMBRE 24
Pulupandan, Hinigaran, Sto. Niño, Manapla and other Negros ports—MILAGROS
SEPTIEMBRE 25
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.

De Mañeru & Co., Inc.

Martes, 12 de Septiembre de 1933

COPRA	Precio por 100 K.
Corriente	P3.60—P3.70
Buen Corriente	4.20— 4.30
Semi-resecado	4.50— 4.60
Resecado	4.80— 4.90

ABACA: Precio por pico				
Grado	AB	"	"	P14.50—
"	CD	"	"	12.50—
"	E	"	"	11.50—
"	F	"	"	10.25—
"	G	"	"	5.50—
"	H	"	"	5.00—
"	I	"	"	7.50—
"	J-1	"	"	6.25—
"	S-2	"	"	7.50—
"	S-3	"	"	6.25—
AS —	J-2	"	"	5.00— 5.25
"	K	"	"	4.75— 5.00
"	L-1	"	"	4.25— 4.50
"	L-2	"	"	4.00— 4.25
"	M-1	"	"	4.25— 4.50
"	M-2	"	"	4.00— 4.25
"	DL	"	"	3.75— 4.00
"	DM	"	"	3.25— 3.50

Precio por fardo				
Oville	1	"	"	P10.00—
"	2	"	"	7.50—
"	3	"	"	5.50—
Damage	1	"	"	10.00—
"	2	"	"	8.25—
"	3	"	"	7.00—
"	4	"	"	5.50—
Tow	1	"	"	6.50—
"	2	"	"	5.50—
"	3	"	"	4.50—
Canton No.	1	"	"	8.00—
"	2	"	"	6.50—
"	3	"	"	6.50—
"	4	"	"	5.00—
Manila Maguey No.		1...		4.25—
"	"	2...		3.75—
"	"	3...		3.00—
Surtido				3.75—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Flojo.
Id. de Abaca. Quieto, sostenido.
Id. de O. T. Y. id.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey. Nominal.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Martes, 12 de Septiembre de 1933

Nueva York	G.T.	1⅛% pr.
Nueva York	A la vista	¾% pr.
Londres	G.T.	2/11½
Londres	A la vista	2/1—9/16
Amsterdam	G.T.	85
Berne	G.T.	175¾
Milan	G.T.	630
Paris	G.T.	890
Madrid	G.T.	120
Singapore	G.T.	109¼
Japon	G.T.	55
Shanghai	G.T.	59¾
Hongkong	G.T.	66½
India	G.T.	142½
Java	G.T.	85¼
Para retirar letras de cambio sobre E. U.:		
A la vista		1⅛% pr.
G. T.		1¼% pr.
Plata, Londres, Al Contado		18⅛
Plata, Londres, Remision		18¼
Plata, Nueva York		37
Descuento del Banco de Inglaterra		2%
Plata en Barra:		
CROSS RATE:		
Nueva York, Londres		4.54⅝
ondres, Nueva York		4.55

PASAJEROS

Por el PANAY, de Cebu, Misamis e Iligan:

Urbano C. Manabal, Benito Moras, Sra. de Jose Narvico Rama, Remedios Rama, Rev. P. Pedro del Mar, Manuel Yap, Mr. L. R. Aguinaldo y señora, Hon. Nicolas Rafols, Lim Tian Ting, Vicenta Villaceran, Jose Reinoso, Hon. Sotero B. Cabajug, D. Piñon, Sra. F. Iglesias, Rev. P. Mariano Baluyot, Agripino Ynfante, Sra. Matilde F. Ferrer, Dr. Atienza y hermana, Sra. Ana Perez, Eliseo Elizondo, Olimpia Antonio, Elena Obispo, Rosa G. Tingco, Isabelo Calalo, Pastor Malabanan, Epifanio Marasigan, Julia Cubacha, Paulina C. Lara, J. Benolerao, Prudencio Biray, Sy Choy Chua, Pedro Diaz, Magdalena Macabeo, Simona Felicitas, Basilio A. Felicitas, Antonio de Pio, Natividad Avarreva, Moises H. Ebardono, Demetria Dejio, Eulogio Reyes, Isabel Mosqueda, V. Regido, Gaudencio Tolentino, Pacifico del Rosario, Paz Goco y hermana, Ilo Kuing Hon, Ho King, B. Rodriguez, Tan King Tian, Victoria Cataan, Consorcia Cataan, Concordia Cataan, Raymunda Cataan, Tan Suk, Silvina Saguil, Vicenta de Marquez, Florentino Mendoza, Angel Alpuerto, Emilio Laureta, Floro Abas, Felix Elviña, Regino Kho, Jose Cruz, Chua Tiong Yan, Brigido Marquez, Esperanza Aumentado, Sergio Levita, Benjamin Caren, Juliana Cartel, Eugenio Argaga, Gabriel Capa, Severina de Infante, Veneranda Abella, Amada Murillo, Laurencia Lobaimo, Ang Leun, Pastor de los Santos, Paula Benalirao, Teodora Diaz, Margarita Paliquit, Pomposa Paliquit, Prosperiana Bansalan, Dominador Delima, Petra Veloso y M. Garces.

EXISTENCIA DE GANADO

Septiembre 11

Dia anterior	474
Arribos	7
Sacrificados	98
Muertos	Ninguno
Reexpedidos	10
Restan	373

PRECIOS DE LA CARNE

Septiembre 12

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo, primera P0.50—P0.55; segunda P0.40—P0.45; carne nativa primera P0.60—0.70; segunda P0.50—P0.55; tercera P0.40—P0.045.

Carne importada primera P0.80-P0.90; segunda P0.60-P0.70; tercera P0.45—P0.50.

PRECIOS DEL AZUCAR

Septiembre 12

El centrifugado de exportacion de Manila 8.20; de Iloilo P8.20.

Murphy Urge...

(Continuación de la Pág. 2)

ra por la oportunidad que se le había brindado de estar con ellos en el banquete, y después de explicar un pequeño incidente sobre un intercambio de misivas entre cierto grupo de "oposicionistas post-prandiales" (refiriéndose a los Sres. Samuel Gaches, Elizalde, Rómulo y Stevenot, que estaban opuestos a los detalles pesados del programa), el gobernador Murphy habló de dos principios de gobierno que los tiene por encima y sobre todas las consideraciones en la administración del gobierno, a saber: "honradez en el gobierno y economía sencilla en el gobierno".

"Estais interesados en tener un gobierno honrado", dijo. "En el curso de la vida, los pesares y desengaños de la existencia pueden hacer de algunos de nosotros cínicos, pero vereis que no hay un sustituto para un gobierno honrado. No existe una virtud igual que ésta. Sin ella todos los esfuerzos resultarán inútiles. El estadismo, el trabajo arduo, todo fracasará sin esa honradez meticulosa tan necesaria en el buen gobierno.

"Hay muchos ejemplos de esto. Tenemos hombres en el gobierno que han captado la simpatía del pueblo por su honradez de una manera ordinaria y sencilla. Uno de estos hombres que son sencillos en su honradez es el finado presidente Calvin Coolidge. Calvin Coolidge no fué un hombre muy notable, pero heredó esa devoción Yankee de New England a la virtud de la honradez, sencilla, llana y común".

Una anécdota sobre Coolidge

El gobernador ilustró en este punto lo que él quería decir por honradez ordinaria relatando lo que William Hard, uno de los mejores reporters que él había conocido, le dijo sobre el presidente Coolidge. Mr. Hard cenó con los Coolidge en la Casa Blanca cuatro días antes de que expirara el período de cargo del presidente. Como Coolidge era un hombre callado, no hubo mucha comunión de ideas entre el presidente y el reporter. Después de la cena, sin embargo, los dos caballeros fueron a una de las salas y Mr. Hard tuvo la ocasión de hacer la primera pregunta, así: "Bien, Sr. Presidente, ¿ha estado Vd. feliz aquí?" La respuesta del "callado" Cal, fue:

"William, Vd. es también de New England. Vd. sabe que en New England nunca preguntamos a la gente si han estado felices. Les preguntamos, '¿Ha pagado Vd. sus deudas?' y 'Ha cumplido Vd. con su deber?' "

Luego el gobernador prosiguió:

"Esta es digna de consideración por los jóvenes que están en política o que piensa abrazar la vida política como una carrera. Muchos de ellos se afanarán por buscar una fórmula para el éxito en política, creyendo quizás que existe una que les puede llevar hasta el extremo del arcoiris.

"Pero estaría bien que ellos consideren que la mayor virtud de un servidor público no puede hallarse en su entrenamiento porque hay muchos que tienen entrenamiento estos días. Están aquellos que han sido bien entrenados en sus esferas respectivas, está el hombre técnico, el especialista, el graduado de la universidad. No está en la elocuencia, como tampoco en una mente bien disciplinada, ni en una inteligencia serena.

"Entonces, ¿a qué todo esto? La honradez en el gobierno le llevará a un hombre mucho más lejos que cualquiera de estas conquistas y virtudes.

"El siguiente principio es la sencillez económica. No hay un misterio en esto. Lo malo es que ha habido demasiado esfuerzo por un sistema muy desarrollado y muy pesado y complicado que con frecuencia se olvida que 'aquellos que gobiernan menos son los que gobiernan mejor' ".

Comparó tal crecimiento a una enredadera que crece y crece en toda dirección y se agarra a todo hasta morir.

La economía en el gobierno

"No existe una contribución mayor aparte de la que puede aportar la honradez en el gobierno, para el negocio privado y colectivo como un gobierno económico.

"Porque necesito de vuestra cooperación, yo les confío este principio ordinario de gobierno. Pronto presentaremos a vosotros, mediante el control de las finanzas del gobierno, este nuevo inventario que les demostrará brevemente que las condiciones se presentan alentadoras para asegurar una administración sana, estable y económica del gobierno.

"La reconstrucción ha dejado de ser un arte de gobierno. Es algo que reta la atención y apoyo de toda fase de la vida en el mundo entero. Un gobierno democrático siempre se expresa francamente, presenta todos los detalles de gobierno al pueblo, invita la ayuda del pueblo en sus actividades. No incumbe solo al estadista el esbozar, no compete solo al comercio el hacer, no está solo en el obrero el desarrollar, y no es obligación sola del hombre profesional el pensar. Necesita el apoyo de toda la mente sana para alentarla y unirla juntos en una nueva vida. Ha menester de una sana confianza económica, de la independencia económica. Es emocionante participar en esta reconstrucción".

Un poco de historia

Luego el gobernador Murphy hizo un poco de historia para demostrar las varias fases del adelanto económico del país para servir de fondo en su discusión sobre la reconstrucción económica. Dijo que si bien es cierto que Filipinas tenía su comercio extranjero y doméstico cuando vino Magallanes, no fué sino hacia mediados del siglo pasado que una fase de la vida económica del país comenzó en realidad a dar realce a la industria azucarera. Esto fué entre los años de 1855 y 1875, según él. Más tarde, desde 1875 a 1896, la industria progresó a pasos agigantados. Algo, que todo el mundo sabe, sucedió en 1896 que impidió el progreso y desde aquel año hasta 1902 la vida económica del país quedó arruinada. Se necesitaron 20 años, esto es, hasta 1922, para hacerle levantar de nuevo al país, económicamente hablando.

Dijo después que se debe conservar con celo el progreso de las varias fases de la vida en el país. "Se ha dicho que la eterna vigilancia es el precio de la libertad", continuó. "Pero la eterna vigilancia es también el precio del desarrollo económico, del progreso social, como lo es en la vida política. Y debemos siempre ponernos en guardia contra los desarrollos adversos, mientras nos cuidamos siempre de que no se hiciera a nadie ningun daño irreparable en la reconstrucción económica que se está acometiendo".

Roosevelt observa el desarrollo económico

En este sentido, él "confió un secreto de estado de Washington", al efecto de que "el presidente de los Estados Unidos está vigilando muy cautelosamente el desarrollo económico de las Islas Filipinas".

"No quisiera que se engendrara aquí un mejor espíritu que lo sugerido por el presidente de los Estados Unidos en la actual reconstrucción económica del país. El unió a los obreros y al negocio con el gobierno para marchar juntos en un espíritu de cooperación. Sería inútil para los obreros acometer solos el trabajo de reconstrucción, sería inútil para el negocio, para una industria o para todas las industrias el hacerlo, y sería inútil para el gobierno solo alzar el país de la depresión económica porque ha estado pasando y dar un trabajo a todos los obreros. El combinó el corazón, la cabeza y las manos de la nación para acometer esto.

"Confío que esto será el espíritu en boga en las Islas Filipinas. Necesitamos esto para el establecimiento de la propia confianza económica, para el desarrollo razonable, sano y económico".

Sanidad física y espiritual

En este punto, el discurso adquirió lentamente un color espiritual.

"No estamos viviendo en la época de la revolución francesa", continuó el gobernador Murphy. "Tampoco es esta la era de 1776. Este es el año moderno de trabajo diario de 1933 y tenemos que vivir en él. Las naciones normales como los hombres normales, tienen que vivir física así como espiritualmente sanos. En nuestro concepto moderno de la vida en que se hace énfasis del materialismo, no olvidemos el hecho de que el mayor genio entre nosotros es un accidente pasajero, que hay una vida que tiene que seguir adelante sin nosotros.

"Esta es una junta de comercio y como todas las juntas, está interesada en el desarrollo de una cosa. Esta junta particular está interesada en el crecimiento del comercio en Manila. Permitidme decirles esto que confío, no será tomado en son de crítica, que en este propósito particular estais propensos a desarrollar con exceso una fase de la vida a costa del resto. Ningun éxito puede llegar a Manila, si no hay éxito en la aldea más humilde, en el barrio más oscuro".

El gobernador relató el cuento del "The Chanticleer" (El quiquiriquí) ese pájaro de plumas esplendorosas y de garganta de plata que creía que su belleza y su canto causaban la salida del sol. Cuando el pájaro se encontró un día muriendo en un lazo, el sol se elevó como de ordinario, más hermoso que nunca; y el pájaro murió descorazonado.

Luego el gobernador clasificó a los hombres en dos clases: una clase cree solo en las cosas que puede ver y tocar, la otra cree en el "esplendor imperecedero y sin muerte de la vida". Se mostró hondamente espiritual al alabar al pueblo de las Islas Filipinas diciendo que "encuentro que los filipinos, no solo cooperan y confían, sino que son así mismo sensibles a la más dulce de todas las sensibilidades, lo espiritual: en esto, ningún otro pueblo les supera".

Terminó su discurso aconsejando a los allí reunidos, en su tarea de elevar al país a un nivel de estabilidad económica sana y razonable, a no olvidar el "esplendor imperecedero y sin muerte de la vida".

Concurrencia representativa

No menos de doscientas personas que representan a todos los elementos comerciales de todas nacionalidades, estuvieron presentes en el banquete. Entre los que asistieron además del huésped de honor estaban el presidente Quezon, el Sr. Arsenio N. Luz, presidente de la Cámara; Vicente Madrigal, Sres. Cavender, Saleeby, Yamasaki, Vargas, Gaches, Fernandez, Elizalde, Sam To, Puyat, comandante Garfinkel, C. W. Franks, Alejandro Roces, Jr., Roy C. Bennet, C. Rómulo, T. Teodoro, Dr. Kneedler y otros.

Discurso de Madrigal

El Sr. Vicente Madrigal que fué otro orador en el banquete habló de los trabajos realizados por el gobernador Murphy en el breve período que ha estado aquí, de su interés en ayudar al pueblo filipino en planear y construir su futuro estado económico. También expuso algunos de los problemas que afronta la Cámara.

El Sr. Madrigal declaró que a su modo de ver, el gobierno hasta ahora no ha prestado una ayuda adecuada a la industria y al comercio filipinos, es decir ayudar a los filipinos en el comercio como hacen los gobiernos de otras naciones. Y a este hecho, según él, obedece el lento desarrollo del comercio filipino.

El Sr. Arsenio N. Luz, presidente de la Cámara, hizo la presentación del huésped de honor. En su presentación, dijo entre otras cosas, lo siguiente:

"Nos sentimos ciertamente honrados de tener como a nuestro huésped esta noche al gobernador general Frank Murphy, un servidor público cuya devoción al fideicomiso del pueblo y al deber público es una inspiración para todos nosotros, y cuya determinación de servir los mejores intereses del pueblo filipino es un reto a cualquiera de nosotros para emularle; un estadista cuya visión, clara y de vasto alcance, da a la nación la seguridad de un caudillaje seguro y digno de confianza, y cuyos actos como jefe ejecutivo de estas islas, no manchados por ningun sesgo, prejuicio o planes preconcebidos están libres del partidismo barato y de las preferencias personales: un caballero que siempre es leal a sí mismo, modesto y dignificado; un hombre que inmediatamente inspira el respeto de aquellos con quienes llega a ponerse en contacto porque sus acciones tán marcadas por una sinceridad que es evidente y estampada una seriedad de propósito que puede ser puesto en duda".

De Leon seguira interinando como jefe de inmigración

En vista de que aun no hay nada decidido en lo que respecta al que sera jefe de la division de inmigración de la oficina de Aduanas, el Sr. Alfredo de Leon, colector de Cebu, que se encuentra destinado temporalmente en Manila, ocupara dicho cargo hasta el 31 de diciembre de este año, segun hemos sido informados ayer mañana. De esta manera el administrador Aldanese tendra tiempo suficiente para escoger a una persona de confianza que puede encargarse de inmigración.

Por otra parte hemos sabido que la permanencia del Sr. De Leon en la división de inmigración hasta diciembre cuenta con los placemes de los agentes y corredores de inmigración que alegan que con el interinato del Sr. De Leon en Inmigración los asuntos en dicha división siguen su curso de una manera eficiente y ordenada, y sobre todo justa para todos. Por su parte el colector Aldanese ha declarado que mientras que el Sr. De Leon pueda estar en Manila al frente de inmigración no corre prisa en cubrir el puesto, pues quizas ninguna otra persona podra desempeñar el cargo mejor y con mas acierto.

Cotizaciones del Arroz

Septiembre 12

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

Precios de la Oficina de Comercio

NUEVA COSECHA

	Primera	Segunda
Elongelong	P5.70—P5.80	P5.60—P5.70
Inapostol	5.55— 5.65	5.45— 5.55
Macan	5.45— 5.55	5.35— 5.45
Rojo	5.45— 5.55	5.15— 5.25

Precios de Casas Particulares

Elongelong—

1.a	P6.10
2.a	5.95
Segunda Blanco (Bayambang)	P5.75
Segunda Blanco (Macan)	5.65
Arroz Tercera	P5.50

PRECIOS DEL PETROLEO

Septiembre 12

De la Socony-Vacuum, Corp
Gallo—P3.50 dos latas
P3.70 caja
Cometa—P4.55 dos latas
P4.80 caja
White Rose—P5.00 caja
De la Texas Co., Ins.
Carabao—P2.90 dos latas

PRECIO DEL PETROLEO CRUDO

Petroleo Crudo Socony—P42.60 tonelada metrica.

PRECIO DE LA GASOLINA

De la Socony-Vacuum, Corp
Socony—P5.45 dos latas
P5.70 caja
P0.13 litro
De la Texas Co., Ins.
Texaco—P5.45 dos latas
P0.13 litro

VALORES Y ACCIONES

MARTES, 12 DE SEPTIEMBRE, 1933

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20. Teléfonos 22013 y 23449.

Martes, 12 de Septiembre de 1933

	Vendedores	Compradores
BANCOS:		
ACCIONES		
Banco de las Islas Filipinas	P 110	P
Hongkong & Shanghai Banking Corporation		
China Banking Corporation	45	
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£
Peoples Bank and Trust Company		
SEGUROS:	

Discusion en Breve de la Medida Sobre Intereses de Sociedades de Construccion

Memorandum sometido sobre el bill 135 del senado, informado por el comité de revisión de leyes

Porque coloca a todas las sociedades mutuas de construcción y préstamos, grandes y pequeñas sobre un mismo pie de igualdad, el Bill Núm. 135 del Senado que regula los intereses que cobran dichas sociedades está apoyado, tal como está enmendado e informado, en un espíritu de justicia y equidad, en un razonado memorandum sometido a la Legislatura. El bill está ya en el calendario de la Cámara y puede considerarse a fondo de un dia a otro, de ahi el interes que entraña el memorandum citado, el cual, textualmente, se expone como sigue:

"Ante todo quisieramos hacer constar, salvando todos los respetos que nos merece el autor del proyecto, que las sociedades mutuas de construcción y prestamos no pueden ser calificadas de usurarias. Deseamos atraer la atención de los honorables miembros de la Legislatura hacia el hecho, de que en *ningún caso*, un *prestatario*, en estas sociedades puede ser *exclusivamente deudor*. El deudor en ellas tiene forzosamente que ser accionista, porque en dichas sociedades, bajo las disposiciones de la Ley vigente, que en este punto, no ha sufrido ninguna modificación no se puede conceder un préstamo, a ninguna entidad o persona, que no sea accionista; y por lo tanto una gran parte de cualquiera cantidad de intereses con que se quiera gravar al deudo tiene forzosamente que revertir al mismo en forma de dividendos que van acumulándose a las cuotas que ha pagado por las acciones a que se suscribió al tiempo de obtener el préstamo hasta pagar dichas acciones a su valor par, de P200.00 cada una, con lo cual queda automaticamente solventada la deuda, y se cancela la hipoteca.

"La usura se caracteriza por la falta de reciprocidad, pues en ella el acreedor pone en juego un decidido y deprimente esfuerzo para obtener del deudor las mayores utilidades posibles, sin ofrecer a tal deudor ningun otro beneficio, a cambio de ellas, que el mero uso del dinero; de modo que el prestatario nunca recibe la mas insinnificante proporción de las utilidades, que avaramente acumula el prestamista.

"Las normas y practicas seguidas por las sociedades mútuas de construción y préstamos, se separan absoluta y completamente de tales reglas inspiradas por el mas refinado egoismo.

"Los que tildan a las sociedades mutuas de construcción y prestamos, de usurarias, alegan que se han dado casos en que los deudores han venido a pagar intereses muy subidos. No negamos que tal cosa pudiera haber tenido alguna confirmación en los primeros años de la existencia de esta clase de sociedades, debido a que por aquel entonces la ley no habia puesto limite alguno ni al interes ni a las primas que dichas sociedades podian imponer a sus prestatarios en los prestamos que concedian; y debia la designación de tales intereses y primas a la libre voluntad de los directores de cada una de las respectivas sociedades. Asi se dió el caso de que "El Hogar Filipino" y la "Manila Building and Loan Association" llegaran a imponer un 3% de prima a cada préstamo que concedian en aquella época; prima que se cobraba por adelantado acumulándola al importe del préstamo concedido; lo cual tenía por resultado inevitable el inflar el capital prestado; y sobre ese capital asi inflado imponian y cobraban un interes que oxcilaba entre el 10 y el 12% al año. Y todo esto se hacia sin faltar en lo mas minimo a la ley!

"Tal estado de cosas, pronto cesó, pues la misma Ley de Corporaciones (No. 1459) que creo esas sociedades, ha venido sufriendo tantas y tan importantes modificaciones, desde la Ley de Usura (No. 655) a la Ley No. 3610; que bajo las actuales disposiciones de la Ley No. 2655, las sociedades mutuas de construcción y prestamos, no pueden imponer a sus prestatarios un interes anual mayor del 2%, aunque todavia pueden cobrar por adelantado las primas correspondientes a los tres (3) primeros años del préstamo, y acumular el importe de esas primas adelantadas, al capital del préstamo concedido; y cobrar intereses sobre ese conjunto. El tipo de interes ha sido tambien limitado y ahora solo se puede imponer un 12% al año como maximum.

"A pesar de haber sido ese el estado juridico bajo el que operaron en un principio tanto "El Hogar Filipino" y la "Manila Building and Loan Association" se puede sin embargo sostener sin temor a contradicción que en ningun préstamo a largo plazo, que haya estado en vigor durante el transcurso de todo el plazo convenido, aun con tales intereses y primas, ha llegado jamás el prestatario a quedar gravando aportando *un promedio de interes anual mayor del 9% o 10%.*

"La explicación de tan singular y sorprendente resultado descansa necesariamente en el principio fundamental e ineludible, de que todo prestatario de una sociedad mutua de construcción y préstamos es simultaneamente deudor y accionista de su acreedora; de modo que como deudor desembolsa una cantidad determinada en concepto de intereses y primas por el uso del dinero de la sociedad, como accionista participa de las utilidades de esa sociedad, que en concepto de dividendos se le van acumulando cada año a las acciones a que se ha suscrito; y algunas de esas sociedades han declarado durante estos ultimos años dividendos que oscilan entre el 14 y el 20% anual!

"Aclarado punto tan importante permitasenos oponernos al Proyecto No. 135 del Senado recientemente informado por el Comité de Revisión de Leyes de la Cámara. *Tal proyecto, sin el entendiéndose propuesto por el referido comité*, perjudica a las sociedades pequeñas, como "La Previsora Filipina", "La Salvación" y "El Ahorro Insular" y otras, y no a las grandes y poderosas como "El Hogar Filipino" y "La Urbana".

"El proyecto, tal como salió aprobado del Senado, suprime de las actuales leyes, bajo las cuales operan las sociedades mútuas de construcción y préstamos, la facultad que estas tienen de cobrar *una prima no mayor del 2% anual* sobre sus préstamos, manteniéndoles solamente el derecho de cobrar un interes hasta el 12% sobre los mismos préstamos. La practica supresión de la prima envuelta en el proyecto aprobado, priva a las pequeñas sociedades de un importante ingreso con el que atienden a cubrir sus gastos de administración estas empresas.

"Es claro y evidente que esa merma no llega a afectar tanto a las sociedades ricas y poderosas, como "El Hogar Filipino" y "La Urbana" que teniendo como tienen varios millones de pesos invertidos en prestamos hipotecarios y vienen a cobrar cientos de miles de pesos cada mes en concepto de intereses y primas de tales préstamos, pueden muy bien distraer una cantidad bastante respetable de esos ingresos, para atender a sus crecidos gastos de administración; mientras que por otro lado, las sociedades pequeñas, que todavia se encuentran en pleno periodo de desarrollo y cuyo capital cobrado e invertido es relativamente pequeño, no pueden por mucho que lo necesiten distraer una parte de sus escasos ingresos para atender a sus gastos de administración, por reducidos que estos sean, pues mermando sus ingresos, quedan considerablemente mermadas las ganancias que en forma de dividendos van a parar a sus verdaderos accionistas que son *los pequeños imponentes de cuotas mensuales*, con las cuales confian estos llegar a reunir a su debido tiempo un modesto capitalito.

"Por otro lado el proyecto tal como ha sido aprobado por el Senado, castiga a las impresas liberales para con los deudores, y por lo menos respeta a las que no guardan tal liberalidad con sus prestatarios. La Ley tal como está actualmente en vigor permite a las sociedades mutuas de construcción y prestamos (Art. 181 de la Ley 3610 una de las enmendatorias de la Ley de Corporaciones) cobrar *una prima no mayor del 2% anual* sobre cada préstamo que concedan, *acumular la prima de 3 años*, y deducirla del capital a prestar, de modo que este se merma por de pronto en un 6%. Asi como por ejemplo, en un prestamo de P1,000.00, las sociedades bajo la actual Ley, pueden cargar sobre el mismo P60.00 de prima correspondiente a 3 años, restar esta cantidad de los P1,000.00 y por consiguiente dejar el capital a prestar reducido a P940.00. Sobre los que inflados como P1,000.00 se cargarán los intereses que cobre la asociación. De esta forma de cargar la prima, se han separado las pequeñas empresas como "La Previsora Filipina", "La Salvación", "El Ahorro Insular" y otras, que solo cobran una prima menor del 2% al año, no de una vez, sino dividida dicha prima anual en 12 cuotas que van percibiendo a razon de una cuota por mes.

"No obstante ser esta una practica mas ventajosa y liberal al deudor, las sociedades que la observan son las que vienen a quedar perjudicadas con la proyectada enmienda de la ley; pues el referido proyecto tal como ha sido aprobado por el Senado practicamente les priva de la *prima*, porque reduce todos sus derechos, a cobrar un interes no mayor del 12% anual. La prima como dejamos dicho en anteriores lineas *contribuye grandemente* en las pequeñas sociedades a sostener los gastos de administración de la empresa.

"El proyecto tal como ha sido aprobado por el Senado, coloca en desventajosa situación a estas sociedades frente a los prestamistas particulares. Estos si bien tampoco podrian cobrar bajo dicho proyecto nada mas que un interes de 12% anual, sin embargo como no estan sujetos a la supervisión del Comisionado de Bancos, no necesitan ninguna clase de personal que les ocasione gastos, mientras que las sociedades mutuas de construcción y prestamos necesitan y mantienen un numeroso personal cuyos gastos cubren con los recursos que les proporciona la prima.

"El proyecto tal como ha sido aprobado por el Senado, puede dar lugar a que las pequeñas sociedades, arrostren una vida languida que probablemente llegue a culminar èn su muerte o desaparición. Tal resultado seria perjudicial a la economia nacional no solo porque cegaria una fuente de riqueza, sino que tambien mermaria *en cierto modo los ingresos del gobierno*, pues que las sociedades mutuas de construcción y préstamos por la naturaleza de sus operaciones y movilidad de sus acciones, son buenas tributarias del impuesto de Rentas Internas, a causa de los sellos documentarios que necesitan pagar en sus documentos hipotecarios, pignoraticios, expedición de acciones y traspaso de ellas.

"Hechos los anteriores reparos al proyecto tal como ha sido aprobado por el Senado, *justo es reconocer que la enmienda propuesta* por el Comité de Revisión de Reyes de la Cámara, salva los defectos, *restaurando la prima* en toda la extensión actualmente permitida por Ley, *pero regulando su forma de imposición*, en terminos que son mas llevaderos al deudor, salva los escollos y obstaculos, que se han hecho notar en este memorandum y lo que es aun *mas importante y justo*, coloca a todas las sociedades mutuas de construcción y prestamos a un mismo *nivel y las mide con un mismo* rasero, permitiendo a las sociedades pequeñas vivir y desenvolverse, para con ello contribuir al desarrollo economico de fuentes de riqueza que con sus recursos contribuyen a sufragar las cargas del estado.

CAMPAÑA CONTRA LOS PICAPLEITOS ANUNCIA FELIX

El fiscal condena a vagos que explotan a la gente ignorante

El fiscal de la ciudad Felix anuncia desde hoy una campaña contra vagos que suelen merodear por los pasillos del juzgado municipal y de la fiscalía y se dedican a ser picapleitos explotando a gente ignorante.

Todos aquellos que fueren descubiertos lucrándose de ese modo serán procesados por vagancia, según el fiscal de la ciudad.

Ha llegado a conocimiento de la fiscalía que muchos individuos que acuden diariamente al juzgado municipal, sin tener asunto alguno, se dedican a acercarse a los testigos y litigantes ofreciéndoles a ser guía en sus asuntos, ya para buscar un abogado o indicar donde está la fiscalía de la ciudad, cobrando de los interesados honorarios a razón de P0.50 o P1.00.

OTRA COMPAÑIA MINERA MAS

Cinco reclamaciones en Zamboanga se fusionan en una sola

Cinco reclamaciones de minas en Zamboanga, se han unido en una sola y presentaron papeles de registro este día en la oficina de comercio con el nombre de Zamboanga Mining Co., con un capital de P100,000 en acciones, para la explotación del oro en aquella región.

Esta nueva corporación, se diferencia de las demás compañías mineras registradas en la oficina de comercio últimamente, puesto que no hará trabajos en el campo por medio de venas, sino extraerá el oro del río.

Las cinco que se han unido son las siguientes: Four Rivers, Buzzer, Goldsbrough, Tatima y Babe.

Los incorporadores son los siguientes: R. E. Holmes, J. J. Loevinsohn, U. F. Fleshman, S. E. Holmes, y John R. McFie, Jr.

El abogado Celedonio Agrava, de la oficina de comercio, endosó los papeles al departamento, para que se cerciore los detalles de la misma.

Sin dar credito al tesorero muchos jefes piden más presupuesto

La preparación del presupuesto del gobierno de la ciudad para el año 1933 se retrasará este año, debido a que mientras el tesorero de la ciudad ha estado asegurando que habrá un deficit en 1934, algunos jefes de departamentos y de división han estado preparando listas de mayores consignaciones. Esto es lo que se ha indicado hoy en el city hall.

En vista de esta contradicción en la preparación de los presupuestos, el alcalde ha devuelto ya dos veces los papeles de los diferentes departamentos de la ciudad sobre los presupuestos de 1934. Una vez mas el alcalde ha urgido a todos sus funcionarios la preparación de sus presupuestos a base de una mas estricta economia.

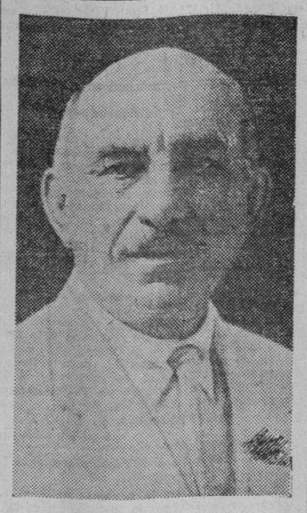
Segun el tesorero, la ciudad tendrá un deficit en 1934 de mas de P200,000, por la reducción de los ingresos.

LA ATRACCION DE LO PROHIBIDO

El efecto inmediato de la censura de supuestos libros inmorales en la biblioteca de la universidad de Filipinas ha sido despertar la curiosidad en los estudiantes muchos de los cuales se han apresurado a solicitar por los libros censurados.

Se cree posible tambien que los estudiantes protesten contra la remocion de algunos de los libros censurados alegando que ya tienen suficiente edad y suficiente criterio para apreciar exclusivamente el valor literario en algunos de los volumenes retirados.

Preside el Club de los Americanos mas antiguo aqui



A. W. Prautch, antiguo "terror de los usureros" que fue elegido el domingo ultimo presidente del Pioneers' Club compuesto de residentes Americanos mas antiguos. Una gran mejora en el club se espera.

PRAUTCH PIDE LA DEROGACION DE UNA MEDIDA

La ley sobre sociedades de crédito rural es injusta, declara

Considerándola como una legislación injusta e inútil, A. W. Prautch, antiguo jefe del crédito rural, ha pedido la derogación de la ley 3895 aprobada en 1931 y que tiende a regular la creación y operación de asociaciones de crédio rural.

La principal objeción contra la ley 3895 según Prautch es que es enteramente inútil y es detrimental a todo intento de facilitar fondos a pequeños campesinos que no tienen acceso más que con los usureros.

Prautch también alega que como la ley no permite más que el establecimiento de diez asociaciones con una capacidad máxima para cien miembros, ocurrirá que no se podrá ayudar más que a 1,000 de los doce millones de habitantes. También se critica por Prautch los poderes de control tan amplios concedidos al Banco Nacional sobre tales asociaciones declarando que de ningún modo pueden ser tales asociaciones del pueblo, por el pueblo o para el pueblo.

Una Perdida de ₱30,000 Se Registra en Otro Incendio en Batangas, Ayer Tarde

Un hombre fuma un cigarrillo mientras llena de gasolina el tanque de su auto y produce un incendio

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Batangas, Batangas, 11 de septiembre.—Por segunda vez desde hace tres dias este pueblo fué visitado hoy por un incendio que ha destruido propiedades avaluadas en P30,000. El fuego se registró a las 6:30 de esta tarde, habiendo sido causado por un hombre que estaba fumando un cigarrillo mientras estaba llenando de gasolina el tanque de su automovil, en la estación de expendio de Angel Tolentino, cuya casa ha sido una de las destruidas por el incendio que se declaró con motivo de tal descuido. Otras personas cuyas casas fueron destruidas son: Catalina Ortega, Arsenia Arrieta y José Dimaandan.

Gracias a los esfuerzos de las autoridades municipales, de la gente del pueblo y los bomberos, el fuego se pudo dominar a eso de las 8 de esta noche. El presidente Condez, dirigió personalmente los trabajos para dominar el fuego.

Tolentino declaró que acababa de llegar de un juego de tennis cuando vio que su casa estaba en llamas.

La casa de Arsenia Arrieta es una agencia de empeños, pero gracias a los esfuerzos de los niños de escuela, cajones que contenian alhajas de valor fueron salvadas del fuego y colocadas despues en el patio de la escuela pública que tambien corrio peligro de destrucción.

Las casas de Tolentino y Arrieta estan aseguradas en P5,000 por la Hanover Insurance Co. De la casa de Tolentino no se pudo salvar nada de la destrucción.

El presidente Castillo de Bauan llegó con sus maquinas contra incendios y ayudó en la pronta extinción del fuego.

Sesiones hasta la medianoche despejan un calendario judicial

Celebrando sesiones desde las 7:30 de la mañana hasta la medianoche, el juez Pedro Ma. Sison logró limpiar el calendario del juzgado de Albay en cuatro dias, despachando un total de 84 causas que estaban alli pendientes desde hace algun tiempo. El Juez Sison celebro sesiones en Albay desde el lunes hasta el jueves de la semana pasada y regresó a Manila anteayer. Ayer reanudó sus sesiones en Manila.

LA RESERVA DE CAMAROTES SOLO HASTA EL DIA 30

Inusitado entusiasmo por la peregrinación filipina a Roma

Decididamente los católicos pudientes de Filipinas están dispuestos a aceptar la paternal invitación que les extiende el Santo Padre de ir a Roma en este Año Santo Extraordinario, a juzgar por el entusiasmo inusitado que se nota en todos los elementos católicos del país con motivo de la Peregrinación Filipina a la Ciudad Eterna que saldrá de Manila a bordo del gran trasoceánico "Conte Verde" que vendrá ex-profeso a este puerto el 18 de noviembre para recoger a los peregrinos.

Ya son muchos los que se han interesado en obtener más detalles sobre esta peregrinación y han mandado reservar sus camarotes. Entre ellos se hallan los Sres. Mariano V. Eleazar, Daniel Marquez y dos miembros de su familia, Braulio Devera, abogado Dionisio P. Tanglao, Rev. Marcelino Aviles, Dr. A. Alomia y dos amigos, Pío de Vera Cruz, Teodorica Vda. de Rivero y dos hijas, Rev. José N. Jovellanos, Rev. Pascual Rigor, Rev. Ruperto T. Rosario, Rev. Pedro Santos y dos hermanos, Celso Aldaba y Estrella, Braulio Pagcalinauan Dr. Juan Canabe y un hermano, abogado Urbano García, José Munda, abogada Isabel Artacho de Ocampo, Guillermo Puatú, abogado Angel Ansaldo y señora, Monserrat Silverio, Dr. Teófilo Villonco y señora, y José Feliciano. En representación del Comité Nacional del Año Santo, formarán parte de la Peregrinación el Vice-Presidente y Secretario del Comité, Sr. José López del Castillo, y uno de los miembros del mismo, el abogado Sr. Emeterio Barcelón.

En esta lista no están incluídas las familias que van a incorporarse a la Peregrinación procedentes de las provincias del Sur, pues hasta ahora no se han recibido en Manila las listas que deberán tener en su poder el Presidente del Comité Nacional del Año Santo, el Gobernador Cuenco de Cebú, y el Tesorero de dicho comité, Sr. Fernando López, de Iloilo.

Según uno de los funcionarios ejecutivos del Comité, no se reservarán camarotes después del 30 de este mes. Este es el acuerdo a que han llegado el Comité y los representantes de la casa naviera Lloyd Triestino, los cuales no se comprometen a ofrecer más de cincuenta camarotes a la Peregrinación, por tener ya comprometidos los otros camarotes a otros pasajeros procedentes de otros puertos de escala del barco.

Los que quieran obtener más pormenores de esta Peregrinación pueden dirigirse, en Cebú, al presidente del Comité Nacional del Año Santo Hon. D. Mariano Jesús Cuenco, gobernador de dicha provincia; en Manila, al vice-presidente y secretario del comité, D. José López del Castillo, P. O. Box 958, teléfono 6-85-75; y en Iloilo, al tesorero de dicho comité, D. Fernando López, c/o Redacción de "El Tiempo-The Times".

Despues De 35 Años De Servicio El General Hines No Cobrara Pensión

Por HERBERT PLUMBER.

(De la "Associated Press")

Washington, (correo).—En medio de todos los clamores que han acompañado a la reducción en la compensación de los veteranos, no se ha oido casi nada de la situación lastimera del hombre que, desde la administración Harding, ha administrado los asuntos de la oficina de veteranos.

Durante los últimos diez años, poco más o menos, el general de brigada Frank Hines, ha estado supervisando los gastos de unos $7,000.000,000 para pensiones y otros gastos de mantenimiento de la agencia del Tio Samuel en bien de los que fueron soldados.

Sin embargo, cuando el general se retire en breve, como espera hacerlo, después de 35 años de servicio en el gobierno, no podrá obtener ninguna pensión.

Por supuesto que ha sido por culpa propia del mismo general, técnicamente hablando. Inmediatamente después de la guerra mundial, Hines se dejó tentar por la vida particular y dejó el ejército, renunciando a su rango de general de brigada, para ser vice-presidente de la infortunada casa naviera que operaba barcos en el Báltico.

Su compañía pronto quebró y él tuvo que volver al gobierno, como administrador de la Oficina de Veteranos.

En 1928, se presentaron en el congreso dos proyectos para él. El primero se daba derecho al retiro como general de división en reconocimiento de sus largos servicios y el otro le concedía una pensión anual de $5,000. Ambas medidas no fueron aprobadas.

Otra vez en 1930, sus amigos del congreso reanudaron sus trabajos. Una estrategia algo diferente se utilizó esta vez. Se agregó un apéndice en el bill para los veteranos desválidos, sobre una pensión anual de $5,000. Tampoco tuvo suerte.

FRANK HINES

Allá por los años 1898, Hines se alistó de soldado para servir en Filipinas. Tomó parte en 24 batallas durante la insurrección con tan señalados servicios que se recomendó para él la medalla de Honor Congresional.

Sin embargo, nunca el congreso le confirió este honor. El ascenso fué una comisión de servicio en la artillería de costa.

Hizo el salto de soldado a general de brigada en veinte años. Durante la guerra mundial se encargó de todo el servicio de embarque en el movimiento de todas las tropas americanas que fueron a Europa.

Acaso su labor más destacada en la oficina de veteranos ha sido la liberalización del sistema de pensiones y la consolidación de todas las agencias de socorro bajo su responsabilidad.

Ideal Combinación Para Ser Una Experta En Belleza, Recalcada

(Discurso de D. Leopoldo R. Aguinaldo, leido en la velada de graduación de las alumnas del Aguinaldo Institute of Hair Science, llevado a cabo en el Club Filipino).

Srtas. Graduandas, Damas y Caballeros:

Tenía verdaderos deseos de figurar con vosotros en esta memorable ocasión pero poderosas razones me han impedido hacerlo. No obstante, permitidme que dedique mi más sentida felicitación y haga presente mis mejores deseos por el futuro éxito de las nuevas graduandas.

En la profesión de expertas en belleza, cada día se pone más de manifiesto la necesidad de una inteligente dirección, práctica y gusto artístico. La joven que se dedica a esta ocupación suele ser, generalmente, una mujer versada en el mundo de los negocios, una buena vendedora, una artista y una experta en el ramo técnico que ha estudiado. Esta es la ideal combinación que cada una de vosotras puede ofrecer.

Como la dueña de un Salón de Belleza, la experta en el peinado debe demostrar también un buen criterio en el negocio y habilidad para llevar a la práctica sus conocimientos. Al igual que una consumada vendedora frente a su cliente, la experta en el peinado necesita de cierta habilidad, personalidad y tacto. Como artista cuyo fin primordial es la belleza y el encanto personal por medio del arte del peinado, le hace falta preparación sólida, acertada apreciación y constante estudio para estar al día con el cambio de los gustos y las modas en el peinado. Y finalmente, como una técnica, la experta en el peinado necesita de mucha práctica y experiencia.

Los que nos encargamos de este Instituto hemos procurado siempre por todos los medios que nos ha sido posible, proporcionar a las nuevas graduandas todos los conocimientos que más arriba acabo de enumerar. Habiendo ellas pasado satisfactoriamente todos los exámenes a que han sido sometidas tienen por ello derecho a la favorable consideración del público. Desde el primer día en que empezaron sus estudios hasta hoy, la instrucción que han venido recibiendo ha sido de lo más práctico en todo. Han contado en todo momento con un profesorado competente lo cual hace que ninguno de los problemas que se les presente en el ejercicio de su profesión, les sea de difícil solución. Abrigo la absoluta confianza, por lo tanto, de que todos los conocimientos que han adquirido se hallan basados en sólidos fundamentos y que todas ellas sabrán hacer frente al porvenir con absoluta confianza en sí mismas teniendo por norte su habilidad en la profesión que han abrazado y por estímulo sus buenos deseos de servir satisfactoriamente al público.

Aumento De ₱900,000 En La Circulación Monetaria En Agosto

Parte a la reaccion industrial y buena parte a los gastos del ejercito se acredita por el tesorero insular interino Sr. Ramos el aumento de cerca de P900,000 registrado en la circulacion monetaria en las Islas durante el pasado mes de Agosto en comparacion con la del anterior mes de Julio. La circulacion total comparada de dichos dos meses de este año fue como sigue:

Agosto—P93,326,649.84
Julio—P92,429,023.95
Aumento—P897,626.89

El tesorero insular interino informa que el Ejercito de los Estados Unidos en las Islas pone en circulacion no menos de P1,000,000 mensualmente por los gastos y compras que hace. A estos gastos se unen naturalmente cantidades de dinero ahorrado que se invierten en diferentes actividades industriales y comerciales permitidas o alentadas dentro de la presente situacion economica.

INSISTE

En otra comunicacion a la Junta Municipal, el alcalde reitera su recomendacion de que la junta apruebe ya la consignacion de P16,536.45 para el pago al Distrito Metropolitano de Aguas.

Esta consignacion, ha sido recomendada ya varias veces por el alcalde, pero la junta la ha dejado pendiente en vista del conflicto que existe entre la ciudad y el distrito sobre la propiedad de un terreno en la calle Arroceros.

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Ruth Chatterton en
"Tomorrow and Tomorrow"
Vaudeville: 5 y 8:00 p. m.
Jueves: "MELODIA DE ARRABAL"

ELITE
Se Exhibe Hoy
Wallace Beery—Clark Gable
"HELL DIVERS"
Pelicula M-G-M 1—3—5—7—9
Jueves: "WOMAN ACCUSED"

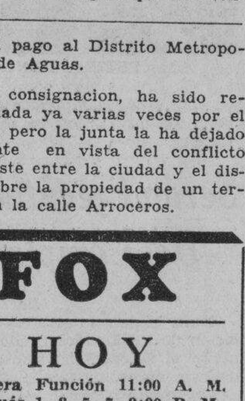
PRINCE
Se Exhibe Hoy
Carole Lombard—Ricardo Cortez
"NO ONE MAN"
Y "THE SMILING LIEUTENANT"
Jueves: "FLYING HIGH"

UNIVERSITY
Ultimo Dia
Tallulah Bankhead en
"THUNDER BELOW"
Pelicula Paramount 1—3—5—7—9
Mañana: "SONG OF THE EAGLE"

RADIO
HOY—10 a. m.
Hasta 1 p. m.—20c y 40c
Despues 1 p. m.—30c y 50c
DOBLE PROGRAMA
Tom Tyler en
'When A Man Rides Alone'
Ronald Colman en
"CYNARA"
con Kay Francis

GAIETY
Hoy y Mañana
"WEST OF SINGAPORE"
Betty Compson y
Weldom Heyburn
3—5—7—9 20c y 40c

METROPOLITAN
Ultimos Dos Días
Primera Función: 1:00 p. m.
Después: 3, 5, 7, 9:00 p. m.
Con mas estrellas que la Vía Lactea'
INTERNATIONAL HOUSE
Paramount's girly, whirly cyclone of wit and humor.
WITH
* PEGGY HOPKINS JOYCE
* W. C. FIELDS
* RUDY VALLEE
* STUART ERWIN
* GEORGE BURNS and GRACIE ALLEN
* COL. STOOPNAGLE and BUDD
* SARI MARITZA
* CAB CALLOWAY and His Orchestra
* BELA LUGOSI
* BABY ROSE MARIE
A Paramount Picture

FOX
HOY
Primera Función 11:00 A. M.
Después 1, 3, 5, 7, 9:00 P. M.
REVELANDO A LA ENLOQUECIDA MANHATTAN!
Donde el champan es tan libre como el amor. Revela la vida libertina de Nueva York!

Robert Montgomery
Sally Eilers
in
MADE ON BROADWAY
con
MADGE EVANS
dirigida por
Harry Beaumont

LYRIC
ULTIMO DIA HOY
The REBEL
con
LUIS TRENKER
y
VILMA BANKY

También
LOS MAS EMOCIONANTES ACONTECIMIENTOS MUNDIALES
EMPEZANDO MAÑANA
Exponiendo su vida... sacrificando su amor en aras del deber!

SAVOY
CAROLE LOMBARD
en
SUPERNATURAL
WILLIAM COLLYER, JR.
en
SPEED DEMON
VAUDEVILLE
Toy Toy, Dick, Naty, Miami, Nick, Purita, Davao Pair, y Antolinos, en diez grandes numeros de Vaudeville y un "Sketch."
SO THIS IS LIFE

TIVOLI
FREDERIC MARCH
MIRIAM HOPKINS en
DR. JEKYLL AND MR. HYDE
JOHN BARRYMORE
JOAN BENNET
EN
MOBY DICK

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

Almonedas de Agencias de Empeño: 3 inserciones ₱7.50 — **Avisos de Licencias de Cantina y Billar: 6 inserciones ₱7.50** — **Avisos de Caldera y Motor: 10 inserciones ₱12.50**

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

FINCAS

₱12,500—MALATE—4 accesorias en la Calle Tennessee con terreno de 655.7 m. c., cerca del Philippine Women's College. Solamente la tercera partte del terreno esta edificado. Rentan ₱105.00 mensuales. C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David. Tel. 2-22-16.
(12-sept.-33)

SE VENDE.—A mitad de precio y en condiciones facils dos bonitas residencias modernas con garages y solares altos a 10 minutos de la Escolta; chalet de concreto, 6 cuartos, lote 937 m. c. por solo P57.93 al mes; casa grande, 2 pisos, 8 cuartos, 1456 m. c. por solo P86.77 al mes. Investigue estas buenas oportunidades antes de que se pierdan. P. O. Box 2261, Manila.
(7-9-12-sept.-33)

₱13,500—SAMPALOC—11 accesorias en la Calle Lardizabal, a 30 metros desde la Calle Bustillos. Rentan ₱178.00 mensuales que representa 16% de la inversión. C. M. Hoskins & Co. Corredores de Fincas, 185 David. Teléfono 2-22-16.
(12-sept.-33)

MISCELANEA

MUEBLES

Por tener encargado nuevo mobiliario, vendo: 5 camas narra a ₱20; un ropero-escritorio ₱15; juego sala: sofa, 2 mecedoras, 2 sillones y 6 sillas narra ₱50; una caja caudales ₱70.6 sillas y una mesa bejuco pintadas de verde en ₱12. Todo en buen estado.

A. CAMPOS RUEDA
Manga Ave. 200. Tel. 2-39-44
(12-14-16-18-sept.-33)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—Dos chalets en Ave. Pennsylvania 975 y 977 a ₱70 uno, y apartments en 1016-1018 Pennsylvania a ₱50 uno. Se venden Coches Chevrolet touring, modelo 1930, a ₱250.-00 uno, en buenas condiciones. Razón: Malate Garage. Tel. 5-69-66 Dakota 767.
(29-agto.-d.a.)

SE ALQUILAN en distrito comercial las puertas siguientes:
209-211 Nueva
332 Nueva
853-855 San Fernando
739 Folgueras
305-307 Ylang Ylang
Para mas información llamen Gregorio Araneta Inc., Tel. 2-14-57, Insular Life Bldg.
(9-12-14-sept.-33)

SE ALQUILA—MALATE—Nebraska Extension, apartamentos amueblados o sin amueblar, con todas las comodidades modernas; galeria, sala, comedor, habitaciones, baño con bañera, agua fria y caliente, garage para un coche, entrada independiente. Renta muy razonable, incluyendo agua. Razon: Carlos Leaño Tel 2-16-61.
(20-junio-d.a.)

LOCAL para TIENDA SE ALQUILA en 113 Carriedo, bajos del PLAZA HOTEL, frente al Tom's Dixie Kitchen, local anteriormente ocupado por el IDEAL GARAGE. Razón: ROCES HERMANOS, INC., 715 Calero.
(21-agto.-h.n.a.)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN
Casas cerca de la Avenida Rizal Extension en sitio tranquilo y fresco

₱80.00 al mes. Casa con 3 habitaciones, veranda, comedor, sala, baño y cocina con instalaciones sanitarias de primera, garage con cuarto de servidumbre y jardin.

₱56.00 al mes. Casa con 2 habitaciones, galeria, sala, comedor, baño y cocina de primera, garage con cuarto de servidumbre y jardin.

₱50.00 al mes. Casa con 2 habitaciones, galeria, sala, comedor, baño y cocina de primera, garage con cuarto de servidumbre y jardin.

₱27.00 al mes, incluyendo agua. Nuevas Accesorias cerca de la Universidad de Sto. Tomas en la calle Cataluña Nos. 426 al 432, Sampaloc.

Razon:
SOROX Y CIA.
155 Aviles Tel. 2-10-36

SE ALQUILA.—TODA UNA MANZANA EN LA CIUDAD PARA BODEGA—2240 metros cuadrados—suelo de concreto. Los camiones pueden entrar—hay facilidades para descarga en todo tiempo. Frente al Rio Pasig y ferrocarril—mucho mas elevado que el nivel del agua. Lara, Vives, San Nicolas y Valderrama... P400.00 al mes.
BODEGA DE TRES PISOS—627 metros cuadrados—suelo de concreto—los camiones pueden entrar. Dos pisos altos—construccion solida. 137 San Nicolas—120 Lavezares, P400.00 al mes.
Razon: Tel. 5-66-28.

JOHNSON-PICKETT ROPE COMPANY
No. 2 Cristobal
(11-sept.-h.n.a.)

SE ALQUILA. — Local para oficina fresco, limpio y tranquilo en un edificio de concreto, 723 Ave. Rizal, altos del Manila C.O.D. Alquiler mensual y condiciones a solicitud. Razón: H. H. Buck, 227 Calle David, Manila. Tel. 2-16-36.
(19 mayo-mar.-vier.)

AVISOS

Manila, 12 de Septiembre, 1933.
A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 22 de Septiembre de 1933, para solicitar permiso para instalar un motor electrico de ½ C. de F. para una Fabrica de Ice Drop en el local situado en la Calle Solis 171-175, Gagalangin, Manila.
SANTIAGO FUA.
(12 al 22 sept.-33)

Septiembre 3. 1933
A QUIEN CONCIERNA:
La firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 12 de Septiembre, 1933, para solicitar permiso para instalar un motor de ½ c. de f. en el local situado en 1020 Lealtad Sampaloc, para hacer Ice Drops.
Sra. FELICULA F. NUESA.
(2 al 13 sept.-33)

Manila, 5 de Septiembre, 1933.
A QUIEN CONCIERNA:
La firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 16 de Septiembre, 1933, para solicitar permiso para instalar 1 motor de ¼ c. de f. y otro de ¾ c. de f. para Ice Drop Factory en el local situado en la Calle Bilibid Viejo No. 974, distrito de San Sebastian, Manila.
PETRONA KOSKA.
(5 al 15 sept.-33)

LO ESENCIAL ES QUE EL PUEBLO ACUDA.-OSMEÑA

"Me es indiferente quien de los dos grupos los "pros" o los "antis" atraen mas gente a sus mitines" declaro ayer mañana el senador Sergio Osmeña al ser preguntado sobre sus impresiones de los ultimos mitines celebrados por los dos bandos.

"Lo que mas me interesa y ese es mi gran deseo es que la gente acuda en gran numero a los mitines, pues con eso demostrara que la cuestion de la ley Hare-Hawes-Cutting ha despertado gran interes en el pueblo".

El senador de Cebu manifesto que el tiene fe en el pueblo y si este se interesa en la cuestion, el espera que aceptara la ley Hare-Hawes-Cutting.

ANUNCIOS JUDICIALES

UNITED STATES OF AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS
MANILA

Before the Public Service Commission

PACIANO S. RIMANDO and the INTERNATIONAL HARVESTER, CO., Applicants. Application for the approval of the CHATTEL MORTGAGE executed by the former in favor of the latter. — Case No. 37236

ORDER

Pursuant to the provisions of subsection (h) of section 16 of Act 3108, as amended, Mr. Paciano S. Rimando and the International Harvester Company have filed with this Commission on September 6, 1933, an application for the approval of the CHATTEL MORTGAGE executed by the former in favor of the latter on certain machineries and his certificate of public convenience issued in Case No. 25048, to secure the indebtedness of the mortgagor to the mortgagee in the amount of FIVE THOUSAND FOUR HUNDRED SIXTY EIGHT (P5,468.00) PESOS.

After due consideration, the Commission believes that the above mentioned CHATTEL MORTGAGE may be, and the same is hereby TEMPORARILY APPROVED, without prejudice to any action which this Commission may take if any protest is filed against same on or before September 22, 1933.

The applicants are hereby ordered to publish this order twice in THE TRIBUNE and the LA VANGUARDIA, at least ten days prior to September 22, 1933, and to submit to this Commission not later than the same date, the affidavit of the corresponding manager of the said newspapers as evidence of such publication. Failure to comply with any requirement provided in this order will be sufficient ground for the immediate dismissal of this case, and the withdrawal of the provisional authority granted herein. If at the expiration of time fixed to file any protest, no opposition is filed herein the said provisional authority will automatically be declared final.

This order takes effect on the date hereof.

Entered, Manila, September 7, 1933.

LUIS P. TORRES
(Judge, Court of First Instance)
Commissioner

Certified correct:
ROBERTO REGALA
Secretary
(Sept. 12, 13)

UNITED STATES OF AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS
MANILA

BEFORE THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

KOPPEL (PHILIPPINES) INCORPORATED, Applicant

Application for the approval of the Chattel Mortgage executed by CLAUDIO AKOL in favor of the KOPPEL (PHILIPPINES) INCORPORATED covering certain machinery and equipment used in the operation of his electric plant at Miagao, Iloilo.

Case No. 37114

ORDER

Pursuant to the provisions of subsection (h) of section 16 of Act No. 3108, as amended, the Koppel (Philippines) Incorporated, thru its Secretary, has filed with this Commission an application for the approval of the Chattel Mortgage executed by Claudio Akol in favor of the said Koppel (Philippines) Incorporated, covering certain machinery and electrical equipment used in the operation of the electric plant of said Claudio Akol installed in the municipality of Miagao, province of Iloilo, in the sum of Seven Thousand Pesos (P7,000.00).

After due consideration, the Commission believes that the above mentioned chattel mortgage may be, and the same hereby is TEMPORARILY APPROVED, without prejudice, however, to considering any protest that may be filed against same on or before October 4, 1933.

The applicant is hereby ordered to publish this order in the newspaper "The Tribune" and "La Vanguardia", two times in each kind of newspaper, at least ten (10) days prior to October 4, 1933, and to submit to this Commission not later than the aforesaid date the affidavits of the general managers of the said newspapers as evidence of such publication. Failure to comply with any requirement provided for in this order will be sufficient ground for the immediate dismissal of this case and the withdrawal of the provisional authority herein granted.

Upon the expiration of the time fixed to file any protest, and provided no protest has been presented, the approval herein-above granted shall become ABSOLUTE and final.

Entered, Manila, September 4, 1933.

LUIS P. TORRES
(Judge, Court of First Instance)
Commissioner.

Copies Furnished:
Koppel (Philippines) Incorporated, 75 Dasmariñas, Manila
Mr. Claudio Akol, Silay, Occidental Negros

(Sgd.) ERNESTO A. ALCALA
Assistant Secretary
Public Service Commission

Certified Correct:
ROBERTO REGALA
Secretary
Public Service Commission
(11-12-sept.-33)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

EN EL JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA II

No. 44875

Testamentaria de LUCIEN ROBERT SWEET finado

El dia 5 de Agosto, 1933, pre... se un documento que se dice ser ultima voluntad y testamento de cien Robert Sweet y habiendo presentado una solicitud al Juz... pidiendo la legalizacion del mismo y la expedicion de carta de administracion a favor del Coronel ... Livingston se ordena que el ... de Septiembre, 1933, a las 9 a. m., sea señalado como dia para legalizacion del citado testamento.

En el dia y hora señalados en la vista de dicha solicitud cualquier persona interesada podrá comparecer para impugnar de palabra o por escrito la legalizacion de la ultima voluntad y testamento, oponerse en igual forma a la peticion de carta de administracion segun se solicita.

Publiquese este aviso de conformidad con el mandamiento por tres semanas consecutivas en "La Vanguardia", periodico de circulacion general en la provincia de Manila, I. F.

Manila, I. F., 4 de Sept., 1933.

(Fdo.) PEDRO CONCEPCION
Juez del Juzgado de Primera Instancia
(5-12-19—Sept.—33)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ISLAS FILIPINAS

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA DE MANILA
SALA IV

INTESTADO DEL FINADO LUIS ALMONTE

No. 44871

ORDEN

Habiendose presentado por ... Almonte una solicitud de fecha 5 de Agosto de 1933, solicitando previos los tramites legales sea ... diquen sumariamente los bienes dejados por el finado arriba mencionado el valor bruto de los cuales no exceden de P6,000.00.

POR LA PRESENTE, se señala para la vista de dicha solicitud el dia 23 de Septiembre de 1933, a las 8:30 a. m. En el acto de la vista podrán comparecer todas aquellas personas que tengan alguna oposicion contra el citado finado alguna oposicion a la adjudicacion solicitada, y exponer sus razones de palabra y por escrito.

PUBLIQUESE esta orden por tres semanas consecutivas, una vez cada semana, en el periodico "La Vanguardia", para conocimiento general.

Manila, I. F., Sept. 4, 1933.

(Fdo.) PEDRO CONCEPCION
Juez
(5-12-19 Sept.—33)

Transacción..

(Continuación de la Pág. 1)

do a cabo por el Dr. John Lee Coulter, de la comisión arancelaria, el cual provisionalmente está trabajando con la administración agrícola federal.

No se han divulgado las cifras exactas de las asignaciones de Cuba y Filipinas, pero es de presumir que sean las mismas que fueron consideradas el jueves pasado por el presidente Roosevelt y las autoridades del gabinete y de la administración agrícola.

Una cuota de 1,200,000 toneladas cortas en lugar de 955,920 propuestas anteriormente, ha sido instada para Filipinas, y 2,000,000 en lugar de 1,700,000 toneladas que se asignaban previamente a Cuba.

El doctor Coulter recibió instrucciones para tantear las opiniones de los portavoces de los varios intereses en conflicto, los cuales desde el 26 de junio han tratado de llegar a un convenio, y elevar después su informe al presidente Roosevelt.

La última proposición está basada en el cálculo de que el consumo doméstico, 6,675,000 toneladas cortas, no sería excedido durante un año, o en tal caso ligeramente, aun con las asignaciones aumentadas para Cuba y Filipinas.

Los productores de remolacha, después de rechazar enérgicamente cualquiera limitación, salió el 23 de agosto con un plan en cuya virtud aceptaría una asignación de 1,700,000 toneladas, aunque el límite alto de la producción del azúcar, alcanzado el año pasado, fué solo de 1,318,000 toneladas cortas. La cuota original de la remolacha propuesta era de 1,525,000 toneladas.

Aunque los detalles no han sido divulgados, los informes son que el plan nuevo, patrocinado por la administración, para establecer el equilibrio entre la producción y el consumo americano, hace la siguiente asignación de cuotas para el año entrante:

	Toneladas cortas
Cuba	2,000,000
Filipinas	1,200,000
Hawaii	975,000
Puerto Rico	875,000
Louisiana	250,000
Florida	60,000
Islas Vírgenes	9,080

Esto haría un total de 5,369,080 toneladas cortas, y sobre el cálculo de 6,675,000 toneladas de consumo doméstico, dejaría 1,310,920, o sea la producción del año pasado, para los productores de remolacha.

Después de un año bajo este arreglo, las antiguas cuotas de 955,920 toneladas cortas para Filipinas y 1,700,000 toneladas para Cuba volverían, dejando un margen sustancial para la expansión de la producción de la remolacha.

Quezon hablara ante estudiantes el 24 del actual

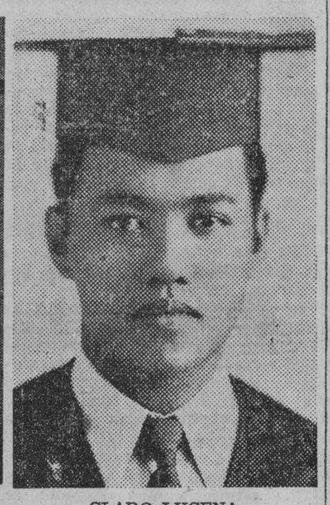
El presidente Quezon ha aceptado la invitacion de expresar de nuevo sus puntos de vista contra la ley Hare-Hawes-Cutting ante los alumnos de todas las universidades y colegios de Manila en la mañana del 24 del actual en el Teatro Metropolitano, segun se supo ayer de los organizadores del mitin estudiantil de "antis".

Otros de los oradores seran el speaker Paredes, el senador Elpidio Quirino, el representante Romero, Teodoro Evangelista y otros legisladores y caudillos estudiantiles.

Una Mujer Encabeza A Nuevos Contadores

Srta. ESTELA PONGOS
85

PACIFICO MARIANO
84.67



CLARO LUCENA
84.5

Los tres examinandos que obtuvieron mayores promedios en los ultimos examenes de contadores publicos. De los 157 fueron aprobados 37, encabezados por la Srta. Estela Pongos, Pacifico Mariano y Claro Lucena.

Ausente 23 Años Del Pais No Le Dejan Desembarcar a Un Filipino

RICARDO OVEÑA

Volviendo al pais despues de una ausiencia de mas de dos décadas, Ricardo Oveña, alias Ricardo Brillante, de Tacloban, Leyte, tuvo una rara experiencia ayer cuando al bajar del "Raby Castle," un barco de matricula inglesa, la Aduana no le permitió desembarcar, habiendole confundido con un malayo.

Ricardo Oveña era conocido por la tripulación de dicha barco con el nombre de Hassan Bin Kendal, un malayo, que se unió a la dotación en Singapur el dia 10 de mayo de 1933. Esta es la primera vez que visita el pais desde que se marchó en 1910 y estaba ayer ansioso de dar un paseo por Manila y sus cercanias.

Al terminar su trabajo ayer, Ricardo Oveña pidió permiso al capitan para dar un paseo, y el capitan le dijo que no podia desembarcar por ser un malayo. Oveña reveló entonces su verdadera nacionalidad, y presentó sus credenciales de marinero filipino ante los funcionarios de la Aduana, y un certifico de nacimiento que demuestra que el es natural de Tacloban.

El capitan del barco, interrogado por los de la Aduana, declaró que Oveña firmó un contrato de marinero en Singapur como un malayo. Ante esta tesitura, Oveña relató que tuvo que recurrir a este medio para poder trabajar y mantener a su esposa y a su hijo, y alegó que se vió obligado a mantener en secreto su nacionalidad porque en el barco no se admitia a los que no son malayos.

En una conversación con los periodistas Oveña declaró: "Este es un mundo cruel, pueden Vds. imaginarse. Despues de estar ausente de mi patria por espacio de 23 años, por los azares de la vida, y al verla ahora por primera vez despues de tantos años, no se me permite desembarcar!" Oveña habla el tagalo y el malayo con fluidez.

Oveña relata que dejó el pais en 1910 y despues de dedicarse a la pesca en Australia por muchos años, fue a Estados Unidos y alla trabajó en barcos americanos que viajaban a la America del Sur. El año pasado se casó con una joven filipina en Singapur y dice que espera retornar con su familia al pais donde, a pesar de todo, es mejor vivir.

Serán Ejecutados Los Cadetes Jefes Del Complot Asesino Contra Inukai

(De la "Associated Press")

Tokio, 11 de septiembre.—"La ambición de los Estados Unidos de dominar el Oriente" ha sido anunciada este día como una justificación del asesinato ocurrido el año pasado del premier Inukai y otros actos de terror, en el procesamiento de diez cadetes navales en la base naval de Yosuka.

El teniente Tetsuo Aamizu, defensor general y condiscípulo en la academia naval de Seishi Koga, el principal acusado, calificó los tratados naval y de armamento de Londres y de Washington de "la cristalización del hambre de poder de América e Inglaterra."

"Los Estados Unidos gracias a dichos tratados sostuvieron la supremacia naval del Pacífico y por dicha razón desean ahora dominar el Extremo Oriente, declaró Asamizu.

En un libro de texto usado en la academia naval de Annapolis existe la declaración de que los japoneses son una raza que se rinde a una manifestación del poder. El tratado londinense ha sido la aplicación del principio contenido en el libro de texto americano."

El procurador que es el promotor fiscal del estado, ha pedido la sentencia de muerte para los tres cabecillas del grupo acusado del asesinato de Inukai y del reinado del terror establecido.

La petición ha sido un climax capital del sensacional asunto, porque todo Japón está observando para ver si el gobierno se atreverá a imponer la pena capital a los asesinos.

En defensa de los acusados se ha organizado un movimiento ultra-patriótico, demandando la clemencia por la alegada pureza y patriotismo de los motivos que indujeron a los acusados.

La cadena perpetua para otros tres que tomaron parte activa en el asesinato, seis años para otros tres acusados de complicidad y tres años para otro acusado, fueron demandados por el procurador.

El trío para quien se pide la pena de muerte son Seishi Koga, jefe organizador del complot terrorista, Taku Miaki, jefe del grupo de cadetes navales que invadieron la casa del premier en la noche del 15 de mayo de 1932, y que disparó el primer tiro, e Isamu Kuroiwa, que también disparó contra el premier.

Cuando la defensa comenzó su alegato, el procesado volvió a asumir el aspecto de un foro de propaganda contra el tratado naval londinense de 1930, que ha sido atacado constantemente en sesiones anteriores.

El teniente Shiroku Asada, condiscípulo en la academia naval de Mikami Kuoriwa, ha declarado que "este tratado humillante" ha sido la causa fundamental del complot.

Asada denunció que la aceptación del tratado por los caudillos japoneses debilitó las defensas nacionales hasta el punto de defraudar al imperio

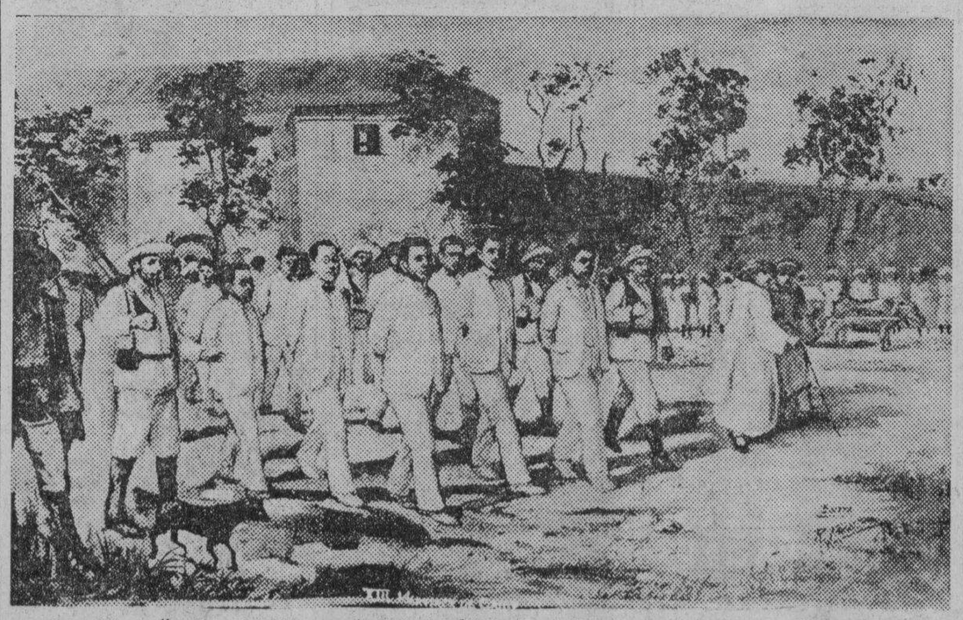
"Los jóvenes oficiales de la armada perdieron la fe en los superiores y resolvieron tomar acción resuelta para proteger a la nación", afirmó Asada. "Finalmente, su paciencia se agotó y esta explosión se hizo inevitable."

El tratado londinense regulaba la fuerza naval del Japón en una proporción de siete por diez con las escuadras de la Gran Bretaña y los Estados Unidos. La Oficina Naval ha notificado que demandaría la revisión para que se de igualdad completa en 1935.

El proceso es uno de los tres que han estado ventilándose del mismo carácter en el espacio de algunas semanas Once cadetes militares están aguardando sentencias después de haber sido acusados en los desórdenes ultra-nacionalistas.

El juicio en el tribunal de distrito de Tokio sobre 14 miembros de la Hermandad de la Sangre, o sea, el Ktsumeidan acusados de los asesinatos en febrero y marzo de 1932, del ministro de hacienda Inouye y del baron Tanaka. Dan, conocido financiero, se ha suspendido recientemente en vista de que el juez fué inmutnado por el caudillo defensor Nissho Inouye, agente que fué del servicio secreto del ejército.

Cuando Los XIII Martires Fueron Fusilados



Una fotografia del historico acontecimiento del fusilamiento de los Trece Mártires de Cavite. Se tomó cuando los trece heroes de la revolucion eran conducidos al lugar donde serian inmolados. Desde las cuatro de esta tarde hasta la medianoche Cavite conmemorará con apropiadas ceremonias el luctuoso pero glorioso acontecimiento.

Murphy Incluye En Una Colección Suya Un Editorial De La Vanguardia

(Continuación de la Pág. 1)

blan de problemas sociales.

Un trozo de la traducción inglesa, va a continuación con la parte correspondiente del original en castellano:

"Now look at the lower portion, at the foot of the mountain and you will see a multitude of beings engaged in hard work who bear on their shoulders the burden of the happiness of those above. They are the nameless laborers, the parents of numerous children who go to school barefooted, soaked to the skin when it rains, without shelter against the wetness, without warmth to reanimate them—poor children who sometimes leave home without any breakfast to speak of, without taking a drop of milk, with but a piece of bread in the hand and perhaps a few centavos in their pocket to appease their hunger with some sweetmeat or other food without substance."

(Mirad luego en la parte baja, hacia la base de esa montaña: una multitud de seres dedicados al trabajo soportando sobre sus hombros el peso de la felicidad de los de arriba. Son trabajadores anónimos, padres de numerosos niños que van a las escuelas descalzos, mojados en días de aguacero, aguantando la humedad, sin abrigo ni calor que les reanime—pobres niños que salen a veces de sus hogares escasamente desayunados, sin probar ni un poco de leche, con un pedazo de pan en la mano y unos cuantos céntimos quizás en el bolsillo para satisfacer el apetito que tienen cuando sienten hambre, con unas golosinas o comistrajos sin sustancia!)

Este editorial forma hoy parte de una colección de artículos que el gobernador general guarda en un libro

DENUNCIADO

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Cabanatuan, Nueva Ecija, 9 de septiembre.—Marcelo Figueroa tesorero municipal de este pueblo, se halla en entredicho por una denuncia por inmoralidad formulada contra el por Angela de Lara, una empleada encargada de las correspondencias de la oficina local de la tesoreria. La queja ha sido endosada al secretario del interior y trabajo.

En otra denuncia se alega que Angela de Lara fue obligada a punta de revolver a firmar un affidavit cuyo contenido lo ignoraba ella. Este asunto fue endosado al comandante provincial quien ahora está haciendo una investigacion.

CONTRA REDUCCIONES

Que la junta municipal debe dar los pasos necesarios a fin de que con la nueva ordenanza que esta por aprobarse, no se reduzcan tambien el jornal de los empleados, es lo que sugiere el director Hermenegildo Cruz, de la oficina del trabajo.

"Si se reduce el jornal de los obreros," dijo el director Cruz, "perjudicaria en parte al comercio y a la industria porque se reducira el poder adquisitivo del obrero y lo esencial es que haya suficiente dinero en circulacion."

Expulsion Recomendada de Promotores de Una Huel

(Servicio Telegrafico)
Exclusivo a La Vanguardia

Cabanatuan, septiembre 11.—La expulsión de los nueve promotores de los estudiantes en la escuela agricola del Centro de Luzon, en Muñoz, Nueva Ecija, que declararon una huelga el cinco de los corrientes, es la recomendación del investigador especial, John McCormick, hecha al director de educación, segun se ha sabido aquí.

Estos nueve estudiantes son: Ramon Pariño, de Pototan, Iloilo; Robustiano Francisco, de Jaen, Nueva Ecija; Carlos C. Nocum, de Talavera, Nueva Ecija; Sadama T. Osman, moro, de Tamparan-Bongao, Sulu; Anastasio Maravilla, de Himalayan. Negros Occidental; Charles T. Mitchek, Masbate, Masbate; Atenedoro Alino, de Talavera, Nueva Ecija; Lorenzo Uñiga, de San Jose, Nueva Ecija, y Bruno Arumbuyutan. Lupao, Nueva Ecija.

Se ha sabido asimismo que existen otros estudiantes mas que tomaron parte en el boicoteo y para quienes se recomendará asimismo destitución.

La investigación ha revelado unos 500 estudiantes en la Escuela de Agricultura de Muñoz, suscribieron una queja al Director de educación, protestando contra su principal, William C. Blackledge esperar el resultado de su ... los estudiantes, segun dicen, ... raron la huelga.

Las clases ordinarias se reanudaron el viernes pasado.

Los funcionarios insulares continuan investigando el caso.

Que hasta la fecha siguen pendidos muchos de los huelguistas en la escuela agricola de Muñoz, la información que trajó esta mañana Mr. J. Scott McCormick, jefe de la división academica de la oficina de enseñanza, que fue enviado por el director Bewley a Muñoz para investigar la huelga estudiantil.

Mr. McCormick declaro esta mañana, despues de una conferencia con el director que como todas las huelgas escolares, la de Muñoz es grave y que gran parte de los alumnos matriculados abandonan sus clases por quejas contra el principal de la escuela. Dijo, sin embargo, que hasta ahora siguen pendidos muchos de los huelguistas, si bien otros muchos ya han vuelto a asistir a las clases.

UN PESO DIARIO
—añade a otro vendedor a su fuerza vendedora
—Todos leen los ANUNCIOS CLASIFICADOS en el—
MANILA BULLETIN
Evangelista y Raon
BASTA CON LLAMAR A
TEL. 2-11-02

M.E.C.D. 2016